

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 284



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

56. sējums

2013. gada 26. oktobris

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ **Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 1042/2013 (2013. gada 7. oktobris), ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 282/2011 attiecībā uz pakalpojumu sniegšanas vietu** 1
- ★ **Komisijas Regula (ES) Nr. 1043/2013 (2013. gada 24. oktobris), ar ko nosaka aizliegumu Francijas karoga kuģiem zvejot jūras līdakas ES un starptautiskajos ūdeņos V zonā** 10
- ★ **Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1044/2013 (2013. gada 25. oktobris), ar ko groza IV pielikumu Regulai (ES) Nr. 206/2010 attiecībā uz veterinārā sertifikāta paraugu bišu māšu un kameņu māšu sūtījumiem ⁽¹⁾** 12
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1045/2013 (2013. gada 25. oktobris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 16
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1046/2013 (2013. gada 25. oktobris) par rīsu importa licenču izdošanu saskaņā ar tarifu kvotām, kas ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1273/2011 atvērtas 2013. gada oktobra apakšperiodam 18

Cena: EUR 4

(Turpinājums nākamajā lappusē)

(¹) Dokuments attiecas uz EEZ

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

LĒMUMI

2013/526/ES:

- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (2013. gada 9. oktobris) par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Itālijas pieteikums EGF/2011/025 IT/Lombardia) 22
- ★ Padomes Lēmums 2013/527/KĀDP (2013. gada 24. oktobris), ar ko groza pilnvaras un pagarina to termiņu Eiropas Savienības īpašajam pārstāvim Āfrikas ragā 23

2013/528/ES:

- ★ Komisijas Lēmums (2013. gada 20. marts) par valsts atbalsta pasākumu Nr. SA 33113 (2012/C) (ex 2011/NN, 2011/CP), ko Polija piešķirusi uzņēmumam Nauta S.A. (izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 1522) ⁽¹⁾..... 27

2013/529/ES:

- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2013. gada 25. oktobris) par uz navigācijas datiem bāzētas Bosch sistēmas hibrīda transportlīdzekļu akumulatora uzlādes stāvokļa iepriekšējai noteikšanai apstiprināšanu par inovatīvu tehnoloģiju CO₂ emisiju samazināšanai no vieglajiem automobiļiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 443/2009 ⁽¹⁾ 36



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1042/2013

(2013. gada 7. oktobris),

ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 282/2011 attiecībā uz pakalpojumu sniegšanas vietu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Direktīvu 2006/112/EK (2006. gada 28. novembris) par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu⁽¹⁾ un jo īpaši tās 397. pantu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Direktīvā 2006/112/EK noteikts, ka no 2015. gada 1. janvāra visiem telekomunikāciju, radio un televīzijas apraides un elektroniski sniegtiem pakalpojumiem, ko sniedz personai, kas nav nodokļa maksātāja, nodoklis ir jāpiemēro dalībvalstī, kurā pakalpojuma saņēmējs veic uzņēmējdarbību, kurā tam ir pastāvīgā adrese vai parastā dzīvesvieta, neatkarīgi no tā, kur uzņēmējdarbību veic nodokļa maksātājs, kas sniedz šos pakalpojumus. Lielākajai daļai citu pakalpojumu, ko sniedz personai, kas nav nodokļa maksātāja, arī turpmāk nodokli piemēro dalībvalstī, kurā pakalpojuma sniedzējs veic uzņēmējdarbību.

(2) Lai noteiktu, kuriem pakalpojumiem jāpiemēro nodoklis pakalpojuma saņēmēja dalībvalstī, ir svarīgi definēt telekomunikāciju, radio un televīzijas apraides un elektroniski sniegtu pakalpojumu jēdzienu. Īpaši svarīgi būtu precizēt jēdzienu "radio un televīzijas apraides" (turpmāk "apraide") pakalpojumi, ņemot vērā definīcijas, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2010/13/ES⁽²⁾.

(3) Lai nodrošinātu lielāku skaidrību, darījumi, kas uzskatāmi par elektroniski sniegtiem pakalpojumiem, ir iekļauti Padomes Īstenošanas regulas (ES) Nr. 282/2011⁽³⁾ sarakstā, kas ir indikatīvs. Šis saraksts būtu jāatjaunina, un telekomunikāciju un apraides pakalpojumu jomā būtu jāizveido līdzīgi saraksti.

(4) Pievienotās vērtības nodokļa (PVN) uzlikšanas vajadzībām ir jākonkrētizē pakalpojuma sniedzējs gadījumos, kad elektroniskos vai balss telefonijas pakalpojumus tiešsaistē sniedz pakalpojuma saņēmējam, izmantojot telekomunikāciju tīklus, saskarni vai portālu.

(5) Lai nodrošinātu, ka noteikumi par transportlīdzekļu nomas pakalpojumu sniegšanas vietu un telekomunikāciju, apraides un elektroniski sniegtu pakalpojumu sniegšanas vietu tiek vienādi piemēroti, ir jānosaka, kura valsts uzskatāma par vietu, kur juridiskā persona, kas nav nodokļa maksātāja, veic uzņēmējdarbību.

(6) Lai noteiktu, kura persona atbild par PVN samaksu saistībā ar telekomunikāciju, apraides un elektroniski sniegtu pakalpojumu sniegšanu, un ņemot vērā to, ka nodokļa maksāšanas vieta ir tā pati neatkarīgi no tā, vai pakalpojuma sniedzējs ir vai nav nodokļa maksātājs, pakalpojuma sniedzējam būtu jāspēj noteikt pakalpojuma saņēmēja statusu, pamatojoties tikai uz to, vai pakalpojuma saņēmējs ir paziņojis savu PVN identifikācijas numuru. Saskaņā ar vispārējiem noteikumiem šis statuss ir jāmaina, ja pakalpojuma saņēmējs šādu paziņojumu sniedz vēlāk. Ja šāds paziņojums netiek saņemts, pakalpojuma sniedzējam būtu jāpaliek atbildīgam par PVN maksāšanu.

(1) OV L 347, 11.12.2006., 1. lpp.

(2) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2010/13/ES (2010. gada 10. marts) par to, lai koordinētu dažus dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos paredzētus noteikumus par audiovizuālo mediju pakalpojumu sniegšanu (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva) (OV L 95, 15.4.2010., 1. lpp.).

(3) Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 282/2011 (2011. gada 15. marts), ar ko nosaka īstenošanas pasākumus Direktīvai 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu (OV L 77, 23.3.2011., 1. lpp.).

- (7) Ja persona, kas nav nodokļa maksātāja, veic uzņēmējdarbību vairākās valstīs vai tās pastāvīgā adrese ir vienā valstī, bet parastā dzīvesvieta ir citā valstī, prioritāte ir tai vietai, kurā vislabāk var nodrošināt nodokļa uzlikšanu faktiskā patēriņa vietā. Lai novērstu dalībvalstu strīdus par jurisdikciju, būtu jānosaka faktiskā patēriņa vieta.
- (8) Būtu jāparedz noteikumi, lai precizētu nodokļu režīmu, ko piemēro transportlīdzekļu nomas pakalpojumu un telekomunikāciju, apraides un elektroniski sniegtu pakalpojumu sniegšanai personai, kura nav nodokļa maksātāja un kuras uzņēmējdarbības vietu, pastāvīgo adresi vai parasto dzīvesvietu praktiski nav iespējams noteikt vai nav iespējams noteikt precīzi. Ir atbilstīgi šos noteikumus balstīt uz prezumpcijām.
- (9) Ja ir pieejama informācija, lai noteiktu faktisko vietu, kur pakalpojuma saņēmējs veic uzņēmējdarbību, kur tam ir pastāvīgā adrese vai parastā dzīvesvieta, ir jānodrošina, ka prezumpcijas var atspēkot.
- (10) Konkrētos gadījumos, kad pakalpojums tiek sniegts neregulāri, ja tas parasti ir saistīts ar mazu apjomu un prasa pakalpojuma saņēmēja fizisku klātbūtni, piemēram, telekomunikāciju, apraides vai elektroniski sniegtu pakalpojumu sniegšana *wi-fi* piekļuves punktos vai interneta kafejnīcās, vai ja parasti tas nerada pamatu maksājuma kvītīm vai citiem pierādījumiem par sniegto pakalpojumu, piemēram, pakalpojumu sniegšana tālruņa kabīnēs, pierādījumu nodrošināšana vai to kontrole attiecībā uz pakalpojuma saņēmēja uzņēmējdarbības vietu vai viņa pastāvīgo adresi vai parasto dzīvesvietu radītu nesamērīgu slogu vai varētu radīt problēmas datu aizsardzības jomā.
- (11) Tā kā transportlīdzekļu nomas pakalpojumu un telekomunikāciju, apraides un elektroniski sniegtu pakalpojumu sniegšanai personai, kura nav nodokļa maksātāja, nodokļu režīmu piemēro atkarībā no tā, kur ir pakalpojuma saņēmēja uzņēmējdarbības vieta, pastāvīgā adrese vai parastā dzīvesvieta, ir jāprecizē, kādi pierādījumi pakalpojuma sniedzējam būtu jāiegūst, lai noteiktu pakalpojuma saņēmēja atrašanās vietu gadījumos, kad nav nekādu konkrētu prezumpciju vai to atspēkojuma. Šim nolūkam būtu jāsaģatavo orientējošs, indikatīvs pierādījumu saraksts.
- (12) Lai nodrošinātu vienāda nodokļu režīma piemērošanu pakalpojumiem, kas saistīti ar nekustamo īpašumu, ir jādefinē nekustamā īpašuma jēdziens. Būtu jānosaka, cik ciešai ir jābūt sasaistei, lai tiktu atzīta saiknes pastāvēšana ar nekustamo īpašumu, un būtu arī jāizveido indikatīvs saraksts ar tādu darījumu piemēriem, ko uzskata par pakalpojumiem, kas saistīti ar nekustamo īpašumu.
- (13) Ir jāprecizē arī nodokļu režīms, ko piemēro pakalpojumu sniegšanai, nododot iekārtas pakalpojuma saņēmēja rīcībā, lai veiktu būvdarbus nekustamajā īpašumā.
- (14) Praktisku iemeslu dēļ būtu jāprecizē, ka telekomunikāciju, apraides vai elektroniski sniegtiem pakalpojumiem, ko nodokļa maksātājs savā vārdā sniedz saistībā ar izmitināšanas pakalpojumiem viesnīcu nozarē vai citās nozarēs ar līdzīgu funkciju, piegādes vietas noteikšanas nolūkā būtu jāpiemēro tāds pats režīms kā minētajās vietās sniegtiem pakalpojumiem.
- (15) Saskaņā ar Direktīvu 2006/112/EK kultūras, mākslas, sporta, zinātnes, izglītības, izklaides vai līdzīgu pasākumu ieejas biļešu izplatīšanai visos gadījumos jāpiemēro nodoklis valstī, kurā faktiski notiek attiecīgais pasākums. Būtu skaidri jānorāda, ka tas attiecas arī uz gadījumiem, kad rīkotājs šādu pasākumu biļetes nepārdod tieši, bet izplatīšanu veic starpnieki.
- (16) Saskaņā ar Direktīvu 2006/112/EK PVN kļūst iekasējams pirms preču piegādes vai pakalpojumu sniegšanas brīdī vai drīz pēc tam. Attiecībā uz telekomunikāciju, apraides un elektroniski sniegtiem pakalpojumiem, kurus sniegs pārejas periodā līdz brīdim, kad sāks piemērot jaunus noteikumus par pakalpojuma sniegšanas vietu, ar pakalpojuma sniegšanu saistītie apstākļi vai noteikumu atšķirīga piemērošana dalībvalstīs varētu izraisīt dubultu nodokļu uzlikšanu vai nodokļu neuzlikšanu vispār. Lai to novērstu un nodrošinātu vienādu piemērošanu dalībvalstīs, ir jāparedz pārejas noteikumi.
- (17) Piemērojot šo regulu, dalībvalstīm var būt lietderīgi veikt likumdošanas pasākumus, ar kuriem ierobežo konkrētas tiesības un pienākumus, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 95/46/EK ⁽¹⁾, lai aizsargātu svarīgas dalībvalsts vai Eiropas Savienības ekonomiskās vai finansiālās intereses, ieskaitot monetāros, budžeta un nodokļu jautājumus, gadījumos, kad šādi pasākumi ir vajadzīgi un samērīgi, ņemot vērā risku saistībā ar krāpšanu nodokļu jomā un izvairīšanos no nodokļu maksāšanas dalībvalstīs, kā arī vajadzību nodrošināt pienācīgu šajā regulā paredzētā PVN iekasēšanu.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.).

- (18) Būtu jāievieš nekustamā īpašuma jēdziens, lai nodrošinātu, ka dalībvalstīs piemēro vienādu režīmu pakalpojumiem, kas saistīti ar nekustamo īpašumu. Minētā jēdziena ieviešana varētu būtiski ietekmēt tiesību aktus un administratīvo praksi dalībvalstīs. Neskarot šādus tiesību aktus vai praksi, kas jau tiek piemērota dalībvalstīs, un lai nodrošinātu vieglu pāreju, minētais jēdziens būtu jāievieš vēlāk, lai nodrošinātu raitu pāreju uz jaunajiem noteikumiem.
- (19) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Īstenošanas regula (ES) Nr. 282/2011,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Īstenošanas regulu (ES) Nr. 282/2011 groza šādi:

1) regulas IV nodaļu groza šādi:

a) iekļauj šādus pantus

“6.a pants

1. Telekomunikāciju pakalpojumi Direktīvas 2006/112/EK 24. panta 2. punkta nozīmē jo īpaši ir:

- a) fiksētie un mobilie balss telefonijas pakalpojumi balss, datu un videomateriālu pārraides un komutācijas nodrošināšanai, tostarp balss telefonijas pakalpojumi ar attēla sastāvdaļu (videotelefona pakalpojumi);
- b) balss telefonijas pakalpojumi, kas tiek nodrošināti ar interneta starpniecību, tostarp balss pārraide ar interneta protokolu (*VoIP*);
- c) balss pasta, zvanu gaidīšanas, zvanu pāradresēšanas, zvanītāja identifikācijas, trīspusējas zvanišanas un citi zvanu pārvaldības pakalpojumi;
- d) peidžeru pakalpojumi;
- e) balss ziņojumu pakalpojumi;
- f) telefaksa, telegāfa un teleksa pakalpojumi;
- g) piekļuve internetam, ieskaitot globālo tīmekli;
- h) privātie tīkla savienojumi, kas nodrošina telekomunikāciju savienojumus īpašam klienta vajadzībām.

2. Telekomunikāciju pakalpojumi Direktīvas 2006/112/EK 24. panta 2. punkta nozīmē nav šādi pakalpojumi:

- a) elektroniski sniegti pakalpojumi;
- b) radio un televīzijas apraides (“apraides”) pakalpojumi.

6.b pants

1. Apraides pakalpojumi ir audio un audiovizuālā satura, piemēram, radio un televīzijas programmu, pārraides pakalpojumi, kurus plašai sabiedrībai, izmantojot sakaru tīklus, nodrošina mediju pakalpojumu sniedzējs un uz kuriem ir attiecināma mediju pakalpojumu sniedzēja redakcionāla atbildība, lai nodrošinātu vienlaicīgu klausīšanos vai skatīšanos saskaņā ar raidījumu programmu.

2. Šā panta 1. punkts jo īpaši attiecas uz:

- a) radio vai televīzijas programmām, ko pārraida vai retranslē radio vai televīzijas tīklā;
- b) radio vai televīzijas programmām, ko izplata ar interneta vai cita elektroniskā tīkla starpniecību (IP straumēšana), ja tās pārraida vienlaicīgi ar šo programmu pārraidi vai retranslāciju radio vai televīzijas tīklā.

3. Šā panta 1. punkts neattiecas uz:

- a) telekomunikāciju pakalpojumiem;
- b) elektroniski sniegtiem pakalpojumiem;
- c) informēšanu par konkrētām programmām pēc pieprasījuma;
- d) apraides un translācijas tiesību nodošanu;
- e) tehniskā aprīkojuma vai telpu īri apraides pakalpojumu saņemšanai;
- f) radio vai televīzijas programmām, ko izplata ar interneta vai cita elektroniskā tīkla starpniecību (IP straumēšana), izņemot gadījumus, kad programmas tiek vienlaikus raidītas vai pārraidītas radio vai televīzijas tīklos.”;

b) regulas 7. panta 3. punktu groza šādi:

i) ievaddaļu aizstāj ar šādu:

“3. Šā panta 1. punkts neattiecas uz:”;

ii) a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“a) apraides pakalpojumiem;”;

iii) q), r) un s) apakšpunktu svītrot;

iv) pievieno šādus apakšpunktus:

“t) kultūras, mākslas, sporta, zinātnes, izglītības, izklaides un līdzīgu pasākumu ieejas biļešu iegādi tiešsaistē;

u) pakalpojumu par izmitināšanu viesnīcā, autonomas, restorānu pakalpojumu, pasažieru pārvadājumu un līdzīgu pakalpojumu iegādi tiešsaistē.”;

c) regulā iekļauj šādu pantu:

“9.a pants

1. Piemērojot Direktīvas 2006/112/EK 28. pantu, ja elektroniski sniegtos pakalpojumus sniedz, izmantojot telekomunikāciju tīklu, saskarni vai portālu, piemēram, lietojumprogrammu tiešsaistes tirgu, prezumē, ka šis nodokļa maksātājs, kas piedalās pakalpojumu sniegšanā, šos pakalpojumus sniedz savā vārdā, bet minēto pakalpojumu sniedzēja interesēs, izņemot gadījumus, kad nodokļa maksātājs minēto pakalpojuma sniedzēju ir skaidri uzrādījis kā pakalpojumu sniedzēju un tas ir atspoguļots starp pusēm noslēgtajos līgumos.

Uzskata, ka nodokļa maksātājs elektroniski sniegta pakalpojuma sniedzēju ir skaidri uzrādījis kā minēto pakalpojumu sniedzēju, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

a) rēķinā, ko izsniedz vai dara pieejamu ikviens nodokļa maksātājs, kurš piedalās elektroniski sniegtu pakalpojumu sniegšanā, ir jānorāda šādi pakalpojumi un to sniedzēja identitāte;

b) rēķinā vai faktūrā, ko izsniedz vai ko dara pieejamu pakalpojuma saņēmējam, ir jānorāda elektroniski sniegtie pakalpojumi un šādu pakalpojumu sniedzēja identitāte.

Šā punkta aspektā nodokļa maksātājam, kurš attiecībā uz elektroniski sniegto pakalpojumu sniegšanu atļauj uzlikt maksājumu pakalpojuma saņēmējam vai ļauj sniegt pakalpojumu, vai nosaka vispārīgus piegādes noteikumus, neatļauj skaidri norādīt citu personu kā šo pakalpojumu sniedzēju.

2. Šā panta 1. punktu piemēro arī tad, ja balss telefonijas pakalpojumi, kas tiek nodrošināti ar interneta starpniecību, tostarp balss pārraide ar interneta protokolu (VoIP), tiek nodrošināti, izmantojot telekomunikāciju

tīklu, saskarni vai portālu, piemēram, lietojumprogrammu tiešsaistes tirgu saskaņā ar tiem pašiem nosacījumiem, kas noteikti minētajā 1. punktā.

3. Šo pantu nepiemēro nodokļa maksātājam, kas tikai nodrošina maksājumu veikšanu attiecībā uz elektroniski sniegtiem pakalpojumiem vai balss telefonijas pakalpojumiem, kas tiek nodrošināti pa internetu, tostarp balss pārraidi ar interneta protokolu (VoIP), un nepiedalās šādu elektroniski sniegtu vai balss telefonijas pakalpojumu sniegšanā.”;

2) regulas V nodaļu groza šādi:

a) nodaļas 1. iedaļā iekļauj šādus pantus:

“13.a pants

Vieta, kur atrodas juridiskās personas, bet kas nav nodokļa maksātāja uzņēmējdarbības vieta, kā minēts Direktīvas 2006/112/EK 56. panta 2. punkta pirmajā daļā un 58. un 59. pantā, ir:

a) tās centrālās administrācijas darbības vieta; vai

b) jebkura cita uzņēmējdarbības vieta, ko raksturo pietiekama pastāvības pakāpe un piemērota struktūra cilvēkresursu un tehnisko resursu ziņā, kas tai ļauj saņemt un izmantot pakalpojumus, kuri sniegti tās pašas vajadzībām.

13.b pants

Piemērojot Direktīvu 2006/112/EK, par “nekustamo īpašumu” uzskata:

a) jebkuru konkrētu zemes virsmas daļu vai daļu zem tās, kuram var nodibināt īpašumu un valdījumu;

b) jebkuru ēku vai būvi, kas nostiprināta uz zemes vai zemē virs vai zem jūras līmeņa, kuru nav iespējams vienkārši nojaukt vai pārvietot;

c) jebkuru elementu, kas ir uzstādīts un ir ēkas vai būves sastāvdaļa, bez kuras ēka vai būve nav pilnīga, piemēram, durvis, logus, jumtus, kāpnes un liftus;

d) jebkuru elementu, iekārtu vai mašīnu, kura ēkā vai būvē ierīkota ilgtermiņa lietošanai un kuru nav iespējams pārvietot, nenojaucot vai nepārveidojot ēku vai būvi.”;

b) regulas 18. panta 2. punktu papildina ar šādu daļu:

“Tomēr neatkarīgi no informācijas, kas liecina par pretējo, telekomunikāciju, apraides vai elektroniski sniegtu pakalpojumu sniedzējs var uzskatīt, ka pakalpojuma saņēmējs, kurš veic uzņēmējdarbību Kopienā, nav nodokļa maksātājs tīkmēr, kamēr pakalpojuma saņēmējs tam nav paziņojis savu individuālo PVN identifikācijas numuru.”;

c) regulas 24. pantu aizstāj ar šādu:

“24. pants

Ja pakalpojumus, uz kuriem attiecas Direktīvas 2006/112/EK 56. panta 2. punkta pirmā daļa vai 58. un 59. pants, sniedz personai, kura nav nodokļa maksātāja un kura veic uzņēmējdarbību vairāk nekā vienā valstī vai kuras pastāvīgā adrese ir vienā valstī, bet parastā dzīvesvieta – citā valstī, prioritāti piešķir:

a) attiecībā uz juridisku personu, kas nav nodokļa maksātāja, – vietai, kas minēta šīs regulas 13.a panta a) punktā, ja vien nav pierādījumu, ka pakalpojums tiek izmantots vietā, kas norādīta minētā panta b) punktā;

b) attiecībā uz fizisku personu – vietai, kur tā parasti dzīvo, ja vien nav pierādījumu, ka pakalpojums tiek izmantots vietā ar pastāvīgo adresi.”;

d) nodaļas 4. iedaļu groza šādi:

i) iekļauj šādas apakšiedaļas:

“3.a apakšiedaļa

Prezumpcija pakalpojuma saņēmēja piederības vietas noteikšanai

24.a pants

1. Piemērojot Direktīvas 2006/112/EK 44., 58. un 59.a pantu, ja telekomunikāciju, apraides vai elektroniski sniegtu pakalpojumu sniedzējs šos pakalpojumus sniedz tādā vietā kā, piemēram, tālruņa kabīne, tālruņa kiosks, *wi-fi* piekļuves punkts, interneta kafejnīca, restorāns vai viesnīcas vestibils, kur pakalpojuma saņemšanai no šā pakalpojumu sniedzēja ir vajadzīga saņēmēja fiziska klātbūtne šajā vietā, tad prezumē, ka šī vieta ir vieta, kur pakalpojuma saņēmējs veic uzņēmējdarbību, kur ir viņa pastāvīgā adrese vai parastā dzīvesvieta, un ka minēto pakalpojumu faktiski lieto un izmanto šajā vietā.

2. Ja šā panta 1. punktā minētā vieta ir kuģī, gaisa kuģī vai vilcienā, ar ko Kopienā veic pasažieru pārvadājumus saskaņā ar Direktīvas 2006/112/EK 37. un 57. pantu, piederības valsts ir pasažieru pārvadājuma sākumpunkta valsts.

24.b pants

Piemērojot Direktīvas 2006/112/EK 58. pantu telekomunikāciju, apraides vai elektroniski sniegtiem pakalpojumiem, kurus personai, kas nav nodokļa maksātāja, sniedz:

a) šīs personas fiksētā sakaru tīklā, prezumē, ka pakalpojumu saņēmēja uzņēmējdarbības vieta, pastāvīgā adrese vai parastā dzīvesvieta ir valstī, kurā ir uzstādīts fiksētais sakaru tīkls;

b) mobilo sakaru tīklā, prezumē, ka pakalpojumu saņēmēja uzņēmējdarbības vieta, pastāvīgā adrese vai parastā dzīvesvieta ir valstī, ko identificē pēc pakalpojuma saņemšanai lietotās SIM kartes mobilo sakaru tīkla valsts koda;

c) tā, ka to izmantošanai ir nepieciešams dekodētājs vai līdzīga ierīce, vai TV karte un netiek izmantots šīs personas fiksētais sakaru tīkls, prezumē, ka pakalpojumu saņēmēja uzņēmējdarbības vieta, pastāvīgā adrese vai parastā dzīvesvieta ir vieta, kurā atrodas šis dekodētājs vai līdzīga ierīce, vai, ja minētā vieta nav zināma, – vietā, uz kuru nosūtīta lietošanai tajā paredzētā TV karte;

d) citos apstākļos, kas nav minēti 24.a pantā un šā panta a), b) un c) punktā, prezumē, ka pakalpojumu saņēmēja uzņēmējdarbības vieta, pastāvīgā adrese vai parastā dzīvesvieta ir vieta, ko par tādu noteicis pakalpojumu sniedzējs, pamatojoties uz diviem atsevišķiem pierādījumiem, kuri ir uzskaitīti šīs regulas 24.f pantā un nav savstarpēji pretrunīgi.

24.c pants

Piemērojot Direktīvas 2006/112/EK 56. panta 2. punktu, ja transportlīdzekļa noma, izņemot īstermiņa nomu, sniedz personai, kas nav nodokļa maksātāja, tad prezumē, ka pakalpojumu saņēmēja uzņēmējdarbības vieta, pastāvīgā adrese vai parastā dzīvesvieta ir vieta, ko par tādu noteicis pakalpojumu sniedzējs, pamatojoties uz diviem atsevišķiem pierādījumiem, kuri ir uzskaitīti šīs regulas 24.e pantā un nav savstarpēji pretrunīgi.

3.b apakšiedaļa

Prezumpciju atpēkošana

24.d pants

1. Ja pakalpojumu sniedzējs sniedz pakalpojumu, kas minēts Direktīvas 2006/112/EK 58. pantā, viņš var atpēkot šīs regulas 24.a pantā vai 24.b panta a), b) vai c) punktā minētās prezumpcijas, pamatojoties uz trim atsevišķiem pierādījumiem, kuri nav savstarpēji pretrunīgi un kuri parāda, ka vieta, kur pakalpojumu saņēmējs veic uzņēmējdarbību, kur ir viņa pastāvīgā adrese vai parastā dzīvesvieta, atrodas citur.

2. Nodokļu iestāde var atpēkot 24.a, 24.b vai 24.c pantā minētās prezumpcijas, ja ir norādes par pakalpojumu sniedzēja nepareizu vai ļaunprātīgu rīcību.

3.capakšiedaļa

Pierādījumi pakalpojumu saņēmēja piederības vietas noteikšanai un prezumpciju atpēkošanai

24.e pants

Piemērojot Direktīvas 2006/112/EK 56. panta 2. punkta noteikumus un izpildot šīs regulas 24.c panta prasības, par pierādījumiem it īpaši var kalpot:

- a) pakalpojumu saņēmēja rēķina adrese;
- b) bankas rekvizīti, piemēram, maksāšanai izmantotā bankas konta atrašanās vieta vai bankā norādītā pakalpojumu saņēmēja rēķina adrese;
- c) pakalpojumu saņēmēja nomātā transportlīdzekļa reģistrācijas dati, ja vietā, kur transportlīdzekli lieto, tas ir jāreģistrē, vai līdzīga informācija;
- d) cita komerciāli būtiska informācija.

24.f pants

Piemērojot Direktīvas 2006/112/EK 58. panta noteikumus un izpildot šīs regulas 24.b panta d) punkta vai 24.d panta 1. punkta prasības, pierādījumi jo īpaši ir:

- a) pakalpojumu saņēmēja rēķina adrese;
- b) pakalpojumu saņēmēja izmantotās ierīces interneta protokola (IP) adrese vai jebkura cita atrašanās vietas noteikšanas metode;

c) bankas rekvizīti, piemēram, maksāšanai izmantotā bankas konta atrašanās vieta vai bankā norādītā pakalpojumu saņēmēja rēķina adrese;

d) starptautiskās mobilo sakaru abonenta identitātes (*International Mobile Subscriber Identity – IMSI*) valsts mobilo sakaru kods (*Mobile Country Code – MCC*), kas saglabāts abonenta identifikācijas moduļa (*Subscriber Identity Module – SIM*) kartē, ko izmanto pakalpojuma saņēmējs;

e) pakalpojumu saņēmēja uzraudzīta fiksētā sakaru tīkla atrašanās vieta, kuru izmanto, lai viņam nodrošinātu pakalpojumu;

f) cita komerciāli būtiska informācija.”;

ii) iekļauj šādu apakšiedaļu:

“6.a apakšiedaļa

Ar nekustamo īpašumu saistītu pakalpojumu sniegšana

31.a pants

1. Pakalpojumi, kas saistīti ar nekustamo īpašumu, kā minēts Direktīvas 2006/112/EK 47. pantā, ir tikai tādi pakalpojumi, kam ir pietiekami tieša saikne ar šo īpašumu. Uzskata, ka pakalpojumiem ir pietiekami tieša saikne ar nekustamo īpašumu, ja:

- a) šo pakalpojumu iemesls ir nekustamais īpašums un attiecīgais īpašums ir pakalpojuma neatņemama sastāvdaļa un sniegto pakalpojumu galvenais un būtiskais elements;
- b) šie pakalpojumi tiek sniegti nekustamajam īpašumam vai ir tieši vērsti uz šo īpašumu un to mērķis ir šā īpašuma juridiskā statusa vai fiziskā stāvokļa izmaiņas.

2. Šā panta 1. punkts īpaši attiecas uz turpmāk minēto:

- a) konkrētam zemesgabalam paredzētu ēku vai ēku daļu plānu izstrāde neatkarīgi no tā, vai šī ēka tiek uzcelta;
- b) uzraudzības vai drošības pakalpojumi uz vietas;
- c) ēkas būvniecība uz zemesgabala, kā arī ēkas vai ēkas daļu būvniecība un nojaukšana;

- d) pastāvīgu konstrukciju būvniecība uz zemesgabala, kā arī ilgtermiņa lietošanai paredzētu pastāvīgu konstrukciju, piemēram, gāzes, ūdens, notekūdeņu cauruļvadu sistēmu, ierīkošana un nojaukšana;
- e) zemes apstrāde, ieskaitot lauksaimniecības pakalpojumus, piemēram, aršana, sēšana, laistīšana un mēslošana;
- f) nekustamā īpašuma apskate un riska un veseluma novērtēšana;
- g) nekustamā īpašuma vērtēšana, tostarp gadījumos, kad šāds pakalpojums vajadzīgs, lai noteiktu īpašuma vērtību apdrošināšanas nolūkā, to iekšlātu aizdevuma saņemšanai vai novērtētu riskus un zaudējumus strīdu gadījumos;
- h) nekustama īpašuma iznomāšana vai izīrēšana, uz ko neattiecas 3. punkta c) apakšpunkts, ieskaitot preču glabāšanu, kurai paredzēta konkrēta īpašuma daļa, kas nodota pakalpojumu saņēmēja ekskluzīvai lietošanai;
- i) izmitināšanas pakalpojumi viesnīcu nozarē vai nozarēs ar līdzīgām funkcijām, piemēram, brīvdienu nometnes vai kempingiem paredzētās vietas, tostarp tiesības apmesties konkrētā vietā, kas iegūtas, pārņemot daļai laika lietojuma tiesības vai līdzīgas tiesības;
- j) tādu tiesību piešķiršana vai nodošana, uz kurām neattiecas h) un i) apakšpunkts, lai lietotu nekustamo īpašumu vai tā daļu, ieskaitot atļauju izmantot daļu no īpašuma, piemēram, zvejas un medību atļauju piešķiršana vai piekļuve atpūtas telpām lidostās, vai tādas infrastruktūras, piemēram, tiltu un tuneļu, izmantošana, par kuras lietošanu jāmaksā;
- k) ēkas vai tās daļas uzturēšana, atjaunošana un remonts, tostarp tīrīšana, flizēšana, tapešu līmēšana un parketa ieklāšana;
- l) pastāvīgu konstrukciju, piemēram, gāzes, ūdens, notekūdeņu cauruļvadu sistēmu un līdzīgu konstrukciju, uzturēšana, atjaunošana un remonts;
- m) tādu mašīnu vai iekārtu uzstādīšana vai montāža, kuras pēc uzstādīšanas vai montāžas ir uzskatāmas par nekustamo īpašumu;
- n) mašīnu vai iekārtu uzturēšana un remonts, pārbaude un uzraudzība, ja šīs mašīnas vai iekārtas ir uzskatāmas par nekustamo īpašumu;
- o) īpašumu pārvaldība, kas nav tāda nekustamo īpašumu ieguldījumu portfeļa pārvaldība, uz ko attiecas 3. punkta g) apakšpunkts, un kas ir komerciāla, rūpnieciska rakstura ēku vai dzīvojamo ēku nekustamā īpašuma pārvaldība īpašuma īpašnieka interesēs;
- p) starpniecības pakalpojumi, kas nav starpniecības pakalpojumi, uz kuriem attiecas 3. punkta d) apakšpunkts, saistībā ar nekustamā īpašuma pārdošanu, izīrēšanu vai nodošanu lietošanā un konkrētu tiesību uz nekustamo īpašumu (neatkarīgi no tā, vai to uzskata par materiālu īpašumu vai ne) vai nekustamā īpašuma lietu tiesību nodibināšanu vai nodošanu;
- q) juridiskie pakalpojumi, kas attiecas uz nekustamā īpašuma tiesību nodošanu, konkrētu ar nekustamo īpašumu saistītu interešu vai ar nekustamo īpašumu saistītu lietu tiesību (neatkarīgi no tā, vai to uzskata par materiālu īpašumu vai ne) nodibināšanu vai nodošanu, piemēram, notāra pakalpojumi vai nekustamā īpašuma pārdošanas vai pirkšanas līgumu sarakstīšana, pat ja līguma pamatā esošie darījumi, kas maina īpašuma juridisko statusu, netiek īstenoti.

3. Šā panta 1. punkts neattiecas uz:

- a) tādu ēku vai ēku daļu plānu izstrādi, kas nav paredzētas konkrētam zemesgabalam;
- b) preču glabāšanu nekustamajā īpašumā, ja konkrēta šā nekustamā īpašuma daļa nav nodota tikai pakalpojumu saņēmēja lietošanā;
- c) reklāmas pakalpojumiem, arī tādos gadījumos, kad šie pakalpojumi ir saistīti ar nekustamā īpašuma izmantošanu;
- d) starpniecības pakalpojumiem saistībā ar izmitināšanu viesnīcās vai izmitināšanu citās nozarēs ar līdzīgām funkcijām, piemēram, brīvdienu nometnēs vai kempingiem paredzētās vietās, ja starpnieks rīkojas citas personas vārdā un interesēs;

e) stenda vietas nodrošināšanu gadatirgus vai izstādes teritorijā kopā ar citiem saistītiem pakalpojumiem, kas izstādes dalībniekam ļauj izstādīt priekšmetus, piemēram, stenda dizainu, priekšmetu pārvešanu un glabāšanu, apgādi ar mašīnām, elektroinstalācijas ierīkošanu, apdrošināšanu un reklāmu;

f) mašīnu vai iekārtu uzstādīšanu vai montāžu, uzturēšanu un remontu, pārbaudi vai uzraudzību, ja šīs mašīnas vai iekārtas nav vai neklūs par nekustamā īpašuma daļu;

g) nekustamo īpašumu ieguldījumu portfeļa pārvaldību;

h) juridiskajiem pakalpojumiem, kas nav pakalpojumi, uz kuriem attiecas 2. punkta q) apakšpunkts, kas ir saistīti ar līgumiem, tostarp konsultācijas par līguma noteikumiem attiecībā uz nekustamā īpašuma nodošanu vai šāda līguma īstenošanu, vai šāda līguma esības pārbaudi, ja šādi pakalpojumi nav saistīti ar nekustamā īpašuma tiesību nodošanu.

31.b pants

Ja iekārta ir nodota pakalpojumu saņēmēja rīcībā, lai veiktu darbus nekustamajā īpašumā, šis darījums tikai tādā gadījumā ir pakalpojums, kas saistīts ar nekustamo īpašumu, ja pakalpojumu sniedzējs uzņemas atbildību par darbu izpildi.

Prezumē, ka pakalpojumu sniedzējs, kas pakalpojumu saņēmējam darbu izpildei nodrošina iekārtu un tās ekspluatācijai vajadzīgo personālu, uzņemas atbildību par darbu izpildi. Prezumpciju, ka pakalpojuma sniedzējs ir atbildīgs par darbu izpildi, var atspēkot ar jebkādiem būtiskiem apstākļiem vai tiesību aktiem.

31.c pants

Lai noteiktu piegādes vietu telekomunikāciju, apraides vai elektroniski sniegtiem pakalpojumiem, ko nodokļa maksātājs savā vārdā sniedz līdztekus izmitināšanas pakalpojumiem viesnīcu nozarē vai citās nozarēs, kas veic līdzīgu funkciju, piemēram, brīvdienu nometnēs vai kempingiem paredzētās vietās, šos pakalpojumus uzskata par piegādātiem šādās vietās.”;

iii) iedaļas 7. apakšiedaļā iekļauj šādu pantu:

“33.a pants

Attiecībā uz kultūras, mākslas, sporta, zinātnes, izglītības, izklaides un līdzīgu pasākumu ieejas biļešu izplatīšanu, ko veic starpnieks savā vārdā, bet pasākuma rīkotāja interesēs, vai ko savās interesēs veic nodokļa maksātājs, kas nav pasākuma rīkotājs, piemēro Direktīvas 2006/112/EK 53. pantu un 54. panta 1. punktu.”;

3) regulas I pielikuma 4. punktu papildina ar šādiem punktiem:

“f) tādu radio vai televīzijas programmu uztveršana, kuras izplata ar radio vai televīzijas tīkla, interneta vai līdzīgu elektronisko sakaru tīkla starpniecību, lai saskaņā ar programmu katalogu, ko atlasījis mediju pakalpojumu sniedzējs, klausītos vai skatītos programmas lietotāja izvēlētajā laikā un pēc lietotāja individuāla pieprasījuma, piemēram, televīzijā vai video pēc pieprasījuma;

g) tādu radio vai televīzijas programmu uztveršana, kas tiek izplatītas ar interneta vai līdzīgu elektronisko sakaru tīkla starpniecību (IP straumēšana), izņemot gadījumus, kad tās tiek raidītas vienlaikus tradicionālajos radio un televīzijas tīklos;

h) audio un audiovizuālais satura piegāde, izmantojot sakaru tīklus, ko nenodrošina mediju pakalpojumu sniedzējs un uz kuru nav attiecināma mediju pakalpojumu sniedzēja redakcionāla atbildība;

i) mediju pakalpojumu sniedzēja audio un audiovizuālo produktu tālāka piegāde ar sakaru tīklu starpniecību, kuru veic cita persona, kas nav mediju pakalpojumu sniedzējs.”

2. pants

Attiecībā uz telekomunikāciju, radio un televīzijas apraides vai elektroniski sniegtiem pakalpojumiem, ko pakalpojuma sniedzējs, kura uzņēmējdarbības vieta ir Kopienā, sniedz personai, kura nav nodokļa maksātāja un kuras uzņēmējdarbības vieta, pastāvīgā adrese vai parastā dzīvesvieta ir Kopienā, piemēro šādus noteikumus:

a) pakalpojumu sniegšanas vieta attiecībā uz jebkuru nodokļu iekasējamības gadījumu, kas notiek pirms 2015. gada 1. janvāra, neatkarīgi no tā, kad minēto pakalpojuma sniegšana vai nepārtraukta sniegšana ir pabeigta, ir pakalpojuma sniedzēja uzņēmējdarbības vieta, kā noteikts Direktīvas 2006/112/EK 45. pantā;

- b) pakalpojumu sniegšanas vieta attiecībā uz jebkuru nodokļu iekasējamības gadījumu, kas notiek 2015. gada 1. janvārī vai pēc tam, neatkarīgi no tā, kad minēto pakalpojuma sniegšana vai nepārtraukta sniegšana ir sākta, ir vieta, kurā pakalpojuma saņēmējs veic uzņēmējdarbību, kurā ir tā pastāvīgā adrese vai parastā dzīvesvieta;
- c) ja nodokļa iekasējamības gadījums ir noticis pirms 2015. gada 1. janvāra dalībvalstī, kurā pakalpojuma sniedzējs veic uzņēmējdarbību, pakalpojuma saņēmēja dalībvalstī nodoklis attiecībā uz to pašu nodokļu iekasējamības gadījumu nekļūst iekasējams 2015. gada 1. janvārī vai pēc tam.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2015. gada 1. janvāra.

Tomēr Īstenošanas regulas (ES) Nr. 282/2011 13.b, 31.a un 31.b pantu, kas iekļauti ar šo regulu, piemēro no 2017. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2013. gada 7. oktobrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
J. BERNATONIS

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1043/2013**(2013. gada 24. oktobris),****ar ko nosaka aizliegumu Francijas karoga kuģiem zvejot jūras lidakas ES un starptautiskajos ūdeņos
V zonā**

EIROPAS KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

1. pants

ņemot vērā Padomes 2009. gada 20. novembra Regulu (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 36. panta 2. punktu,

Kvotas pilnīga apguve

Nozvejas kvotu 2013. gadam, kura šīs regulas pielikumā minētajai dalībvalstij iedalīta pielikumā norādītajam krājumam, uzskata par pilnībā apgūtu no pielikumā noteiktās dienas.

tā kā:

2. pants

(1) Padomes 2013. gada 21. janvāra Regulā (ES) Nr. 40/2013, ar ko 2013. gadam nosaka ES ūdeņos pieejamās zvejas iespējas un ES kuģu zvejas iespējas konkrētos ūdeņos, kas nav ES ūdeņi, no konkrētiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām, kuras ir starptautisku sarunu vai nolīgumu priekšmets ⁽²⁾, ir noteiktas kvotas 2013. gadam.

Aizliegumi

Ar šīs regulas pielikumā norādīto krājumu saistītas zvejas darbības, kuras veic pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ir aizliegtas no minētajā pielikumā noteiktās dienas. Konkrēti, pēc minētās dienas ir aizliegts paturēt uz kuģa, pārvietot, pārkraut citā kuģī vai izkraut zivis, ko minētie kuģi nozvejojuši no šā krājuma.

(2) Saskaņā ar Komisijas rīcībā esošo informāciju šīs regulas pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ar nozveju no pielikumā norādītā krājuma ir pilnībā apguvuši 2013. gadam iedalīto kvotu.

3. pants

(3) Tāpēc jāaizliedz ar šo krājumu saistītas zvejas darbības,

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 24. oktobrī

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
jūrlietu un zivsaimniecības ģenerāldirektore
Lowri EVANS*

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 23, 25.1.2013., 54. lpp.

PIELIKUMS

Nr.	58/TQ40
Dalībvalsts	Francija
Krājums	LIN/05EL
Suga	Jūras līdaka (<i>Molva molva</i>)
Zona	ES un starptautiskie ūdeņi V zonā
Datums	29.9.2013.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1044/2013

(2013. gada 25. oktobris),

ar ko groza IV pielikumu Regulai (ES) Nr. 206/2010 attiecībā uz veterinārā sertifikāta paraugu bišu māšu un kameņu māšu sūtījumiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 13. jūlija Direktīvu 92/65/EEK, ar ko paredz dzīvnieku veselības prasības attiecībā uz tādu dzīvnieku, spermas, olšūnu un embriju tirdzniecību un importu Kopienā, uz kuriem neattiecas dzīvnieku veselības prasības, kas paredzētas īpašos Kopienas noteikumos, kuri minēti Direktīvas 90/425/EEK A(I) pielikumā⁽¹⁾, un jo īpaši tās 17. panta 2. punkta b) apakšpunktu un 19. panta b) punktu,

tā kā:

- (1) Direktīvā 92/65/EEK paredzētas dzīvnieku veselības prasības, kas reglamentē tādu dzīvnieku, spermas, olšūnu un embriju tirdzniecību un importu Savienībā, uz kuriem neattiecas dzīvnieku veselības prasības, kas paredzētas konkrētos direktīvas F pielikumā minētos Savienības tiesību aktos.
- (2) Bišu varroatoze ir iekļauta Direktīvas 92/65/EEK B pielikumā. To izraisa *Varroa* ģints ektoparazītiskas ērces, un ir ziņots par tās esamību visā pasaulē.
- (3) Komisijas Regula (ES) Nr. 206/2010⁽²⁾ nosaka veterinārās sertifikācijas prasības konkrētu dzīvnieku sūtījumu ievēšanai Savienībā. Regulas (ES) Nr. 206/2010 IV pielikuma 2. daļā iekļauts veterinārās sertifikāts "QUE", ko paredzēts lietot bišu māšu un kameņu māšu (*Apis mellifera* un *Bombus* spp.) sūtījumiem.

(4) Ar Komisijas Īstenošanas lēmumu 2013/503/ES⁽³⁾ konkrētas dalībvalstu teritorijas ir atzītas par brīvām no varroatozes. Minētajā lēmumā noteiktajās papildu garantijās, kas attiecībā uz tirdzniecību tiek pieprasītas, lai aizsargātu šo teritoriju statusu "brīva no varroatozes", ir paredzēts, ka dalībvalstīm ir jānosaka aizliegums ievest Savienībā tādus sūtījumus ar bišu mātēm un bitēm, kuru deklarētais galamērķis ir no varroatozes brīva teritorija.

(5) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza veterinārās sertifikāts "QUE", kas iekļauts Regulas (ES) Nr. 206/2010 IV pielikuma 2. daļā.

(6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atziņumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Veterināro sertifikātu "QUE" Regulas (ES) Nr. 206/2010 IV pielikuma 2. daļā aizstāj ar šīs regulas pielikuma tekstu.

2. pants

Pārejas periodā līdz 2014. gada 30. maijam Savienībā ir atļauts ievest Regulas (ES) Nr. 206/2010 7. panta 3. punkta a) apakšpunktā minēto bišu sūtījumus, izmantojot veterināro sertifikātu, kas aizpildīts un parakstīts saskaņā ar paraugu "QUE" IV pielikuma 2. daļā Regulā (ES) Nr. 206/2010 tās līdzšinējā redakcijā pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV L 268, 14.9.1992., 54. lpp.

⁽²⁾ Komisijas 2010. gada 12. marta Regula (ES) Nr. 206/2010, ar ko izveido sarakstus, kuros iekļautas trešās valstis, to teritorijas vai daļas, no kurām Eiropas Savienībā atļauts ievest konkrētus dzīvniekus un svaigu gaļu, un nosaka veterinārās sertifikācijas prasības (OV L 73, 20.3.2010., 1. lpp.).

⁽³⁾ Komisijas 2013. gada 11. oktobra Īstenošanas lēmums 2013/503/ES, ar ko Savienības daļas atzīst par brīvām no bišu varroatozes un noteic papildu garantijas, kuras nepieciešamas attiecībā uz tirdzniecību un importēšanu Savienībā, lai aizsargātu šo daļu statusu "brīva no varroatozes" (OV L 273, 15.10.2013., 38. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 25. oktobrī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

"Paraugs "QUE"

VALSTS

Veterinārais sertifikāts Eiropas Savienībai

I daļa. Ziņas par sūtījumu	I.1. Nosūtītājs Nosaukums Adrese Tālr.		I.2. Sertifikāta atsaucē numurs		I.2.a.			
			I.3. Centrālā kompetentā iestāde					
			I.4. Vietējā kompetentā iestāde					
	I.5. Saņēmējs Nosaukums Adrese Pasta indekss Tālr.		I.6.					
	I.7. Izcelsmes valsts	ISO kods	I.8. Izcelsmes reģions	Kods	I.9. Galamērķa valsts	ISO kods	I.10. Galamērķa reģions	Kods
	I.11. Izcelsmes vieta Nosaukums Adrese		Apstiprinājuma numurs		I.12. Galamērķis			
	I.13. Iekraušanas vieta Adrese		Apstiprinājuma numurs		I.14. Izbraukšanas datums			
	I.15. Transportlīdzeklis Lidmašīna <input type="checkbox"/> Kuģis <input type="checkbox"/> Dzelzceļa vagonis <input type="checkbox"/> Autotransports <input type="checkbox"/> Cits <input type="checkbox"/> Identifikācija Dokumentu atsaucē				I.16. Ieviešanas RKP ES			
					I.17. Cites Nr.(-i)			
	I.18. Preces apraksts				I.19. Preces kods (HS kods) 01.06.41		I.20. Daudzums	
I.21.				I.22. Iepakojumu skaits				
I.23. Konteinera/plombas numurs				I.24.				
I.25. Preces sertificētas šādam nolūkam: Biškopībai <input type="checkbox"/>								
I.26.				I.27. Importam vai ielaišanai ES <input type="checkbox"/>				
I.28. Preču identifikācija Suga (zinātniskais nosaukums)								

VALSTS

Paraugis "QUE"

II.	Informācija par veselību	II.a. Sertifikāta atsaucē numurs	II.b.
II daļa. Sertifikācija	II.1. Dzīvnieku veselības apliecinājums		
	Es, apakšā parakstīties, ar šo apliecinu, ka šā sertifikāta I daļā minētie dzīvnieki atbilst šādām prasībām:		
II.1.1.	to izcelsme ir teritorijā ar kodu ⁽¹⁾ , kurā Amerikas peru puve, mazā stropu vabole (<i>Aethina tumida</i>) un Tropilaelaps ērce (<i>Tropilaelaps</i> spp.) ir obligāti paziņojamas slimības/kaitēkļi;		
II.1.2.	tie:		
	a) ir no biškopības dravas, ko uzrauga un kontrolē kompetentā iestāde;		
	b) ir no apgabala, kurā nav ieviesti nekādi ar Amerikas peru puves gadījumiem saistīti ierobežojumi un kurā vismaz 30 dienas pirms šā sertifikāta izsniegšanas šādi gadījumi nav bijuši. Ja agrāk ir bijis kāds Amerikas peru puves uzliesmojums, tad kompetentā iestāde ir pārbaudījusi visus stropus trīs kilometru rādiusā un visi inficētie stropi ir sadedzināti vai 30 dienu laikā pēc pēdējā reģistrētā gadījuma apstrādāti un pārbaudīti tā, lai tie atbilstu minētās kompetentās iestādes prasībām;		
	c) ir no stropiem vai tos ievēd no stropiem vai kolonijām (kameru gadījumā), kuru šūnu paraugi pēdējo 30 dienu laikā ir testēti attiecībā uz Amerikas peru puvi, kā tas noteikts OIE Sauszemes dzīvnieku diagnostisko testu un vakcīnu rokasgrāmatā, un testā iegūtie rezultāti ir negatīvi;		
	d) ir no apgabala, kurā vismaz 100 km rādiusā nav ieviesti nekādi ar mazās stropu vaboles (<i>Aethina tumida</i>) vai Tropilaelaps ērces (<i>Tropilaelaps</i> spp.) parādīšanos saistīti ierobežojumi un kurā šīs invāzijas nav konstatētas;		
	e) ir no stropiem vai tos ievēd no stropiem vai kolonijām (kameru gadījumā), kuri ir pārbaudīti tieši pirms nosūtīšanas un kuriem nav novērotas slimības klīniskās pazīmes vai aizdomas par slimību, tostarp invāzijas, kas apdraud bites;		
	f) tiem ir veiktas rūpīgas pārbaudes, lai nodrošinātu, ka starp bitēm un iesaiņojumā nav mazās stropu vaboles (<i>Aethina tumida</i>), tās olu un kāpuru vai citas invāzijas, jo īpaši Tropilaelaps ērces (<i>Tropilaelaps</i> spp.), kas apdraud bites;		
II.1.3.	iesaiņojuma materiāls, bišu māšu krātiņi, blakusprodukti un barība ir jauni un nav bijuši saskarē ar inficētām bitēm vai peru šūnām, kā arī ir ievēroti visi piesardzības pasākumi, lai novērstu piesārņošanu ar bišu slimību ierosinātājiem vai invāzijām.		
Piezīmes			
I daļa			
— I.12. atsaucē aile: ir aizliegta bišu māšu un bišu (<i>Apis mellifera</i>) ievēšana to dalībvalstu teritorijās, kas minētas Komisijas Īstenošanas lēmuma 2013/503/ES (OV L 273, 15.10.2013., 38. lpp.) pielikumā iekļautās tabulas trešajā ailē.			
— I.20. atsaucē aile: bišu māšu skaits (<i>Apis mellifera</i> un <i>Bombus</i> spp.). Ar vienu bišu māti kopā var būt ne vairāk kā 20 bites.			
II daļa			
(1) Teritorijas kods, kas norādīts Komisijas Regulas (ES) Nr. 206/2010 II pielikuma 1. daļā vai IV pielikuma 1. daļas 1. sadaļā.			
Valsts pilnvarots veterinārārsts/inspektors			
Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem):		Kvalifikācija un amats:	
Datums:		Paraksts:	
Zīmogs:"			

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1045/2013**(2013. gada 25. oktobris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 25. oktobrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta importa vērtība
0702 00 00	AL	53,3
	MA	44,6
	MK	36,9
	ZZ	44,9
0707 00 05	MK	46,1
	TR	138,8
	ZZ	92,5
0709 93 10	TR	150,6
	ZZ	150,6
0805 50 10	AR	12,9
	CL	77,5
	IL	100,2
	TR	80,4
	ZA	57,5
	ZZ	65,7
0806 10 10	BR	216,3
	TR	172,3
	ZZ	194,3
0808 10 80	CL	186,8
	IL	85,8
	NZ	194,2
	US	154,3
	ZA	128,6
	ZZ	149,9
0808 30 90	CN	79,7
	TR	118,4
	US	165,9
	ZZ	121,3

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1046/2013**(2013. gada 25. oktobris)****par rīsu importa licenču izdošanu saskaņā ar tarifu kvotām, kas ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1273/2011 atvērtas 2013. gada oktobra apakšperiodam**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulu (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu ⁽²⁾, un jo īpaši tās 7. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas 2011. gada 7. decembra Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1273/2011, ar ko atver konkrētas tarifa kvotas rīsu un šķelto rīsu importam, kā arī paredz šo kvotu pārvaldību ⁽³⁾, ir atvērtas konkrētas tarifa kvotas rīsu un šķelto rīsu importam, kā arī paredzēta šo kvotu pārvaldība atkarībā no izcelsmes valsts un kvotas perioda saskaņā ar minētās īstenošanas regulas I pielikumu.
- (2) Oktobris ir vienīgais apakšperiods kvotai ar kārtas numuru 09.4138, kas paredzēta Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā. Šajā kvotā ir iekļauts kvotu ar kārtas numuru 09.4127, 09.4128, 09.4129 un 09.4130 neizmanto to daudzumu atlikums no iepriekšējā apakšperioda. Oktobris ir pēdējais apakšperiods kvotām, kuras paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta b) un e) apakšpunktā un kurās ir iekļauts neizmanto to daudzumu atlikums no iepriekšējā apakšperioda.
- (3) No paziņojumiem, kas nosūtīti saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 8. panta a) punktu, izriet,

ka daudzumi, kuri norādīti pieteikumos, kas atbilstīgi minētās īstenošanas regulas 4. panta 1. punktam iesniegti 2013. gada oktobra pirmajās 10 darb dienās par kvotu ar kārtas numuru 09.4138, pārsniedz pieejamo daudzumu. Tāpēc būtu jānosaka, par kādu apjomu importa licences var izdot, paredzot piešķiruma koeficientu, kas jāpiemēro no attiecīgās kvotas pieprasītajam daudzumam.

- (4) Turklāt no minētajiem paziņojumiem izriet, ka daudzumi, kas norādīti pieteikumos, kuri atbilstīgi Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 4. panta 1. punktam iesniegti 2013. gada oktobra pirmajās 10 darb dienās un attiecas uz kvotu ar kārtas numuru 09.4148, ir mazāki par pieejamo daudzumu.
- (5) Turklāt attiecībā uz katru Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1273/2011 paredzēto kvotu jāpaziņo galīgais procentuālais izlietojums 2013. gadā.
- (6) Lai nodrošinātu importa licenču izdošanas procedūras pareizu pārvaldību, šai regulai būtu jāstājas spēkā tūlīt pēc tās publicēšanas,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Izdodot rīsu importa licences atbilstoši pieteikumiem, kuri iesniegti 2013. gada oktobra pirmajās 10 darb dienās un attiecas uz Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1273/2011 minēto kvotu ar kārtas numuru 09.4138, pieprasītajam daudzumam piemēro šīs regulas pielikumā noteikto piešķiruma koeficientu.

2. Katras Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1273/2011 paredzētās kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2013. gadā ir minēts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.

⁽³⁾ OV L 325, 8.12.2011., 6. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 25. oktobrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jerzy PLEWA

PIELIKUMS

Piešķirami daudzumi 2013. gada oktobra apakšperiodā, piemērojot Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1273/2011, un galīgais procentuālais izlietojums 2013. gadam

a) Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzētā kvota pilnīgi vai daļēji slīpētiem rīsiem ar KN kodu 1006 30:

Izcelsme	Kārtas numurs	Piešķiruma koeficients 2013. gada oktobra apakšperiodam	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2013. gadā
Amerikas Savienotās Valstis	09.4127		87,29 %
Taizeme	09.4128		98,82 %
Austrālija	09.4129		86,75 %
Citas valstis	09.4130		100 %
Visas valstis	09.4138	1,016713 %	100 %

b) Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā paredzētā kvota lobītiem rīsiem ar KN kodu 1006 20:

Izcelsme	Kārtas numurs	Piešķiruma koeficients 2013. gada oktobra apakšperiodam	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2013. gadā
Visas valstis	09.4148	— ⁽¹⁾	10,10 %

(¹) Šajā apakšperiodā piešķiruma koeficientu nepiemēro, jo Komisija nav saņēmusi paziņojumus par licences pieteikumiem.

c) Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā paredzētā kvota šķeltiem rīsiem ar KN kodu 1006 40 00:

Izcelsme	Kārtas numurs	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2013. gadā
Taizeme	09.4149	1,03 %
Austrālija	09.4150	3,24 %
Gajāna	09.4152	0 %
Amerikas Savienotās Valstis	09.4153	50 %
Citas valstis	09.4154	100 %

d) Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta d) apakšpunktā paredzētā kvota pilnīgi vai daļēji slīpētiem rīsiem ar KN kodu 1006 30:

Izcelsme	Kārtas numurs	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2013. gadā
Taizeme	09.4112	100 %
Amerikas Savienotās Valstis	09.4116	100 %
Indija	09.4117	100 %
Pakistāna	09.4118	100 %
Citas valstis	09.4119	100 %
Visas valstis	09.4166	100 %

- e) Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta e) apakšpunktā paredzētā kvota šķeltiem rīsiem ar KN kodu 1006 40 00:

Izcelsme	Kārtas numurs	Piešķiruma koeficients 2013. gada oktobra apakšperiodam	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2013. gadā
Visas valstis	09.4168	— ⁽¹⁾	100 %

⁽¹⁾ Šajā apakšperiodā nav pieejamo daudzumu.

LĒMUMI

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

(2013. gada 9. oktobris)

par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Itālijas pieteikums EGF/2011/025 IT/Lombardia)

(2013/526/ES)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību ⁽¹⁾ un jo īpaši tā 28. punktu,ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izveidi ⁽²⁾ un jo īpaši tās 12. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu (EGF) izveidoja, lai sniegtu papildu atbalstu darbiniekiem, kuru atlaišana ir saistīta ar globalizācijas izraisītām lielām strukturālām izmaiņām pasaules tirdzniecības modeļos, un lai palīdzētu viņiem no jauna iekļauties darba tirgū.
- (2) Attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti no 2009. gada 1. maija līdz 2011. gada 30. decembrim, EGF piemērošanas joma ir paplašināta, iekļaujot tajā atbalstu darbiniekiem, kuru atlaišana ir tieši saistīta ar pasaules finanšu un ekonomikas krīzi.
- (3) Saskaņā ar 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu EGF var izmantot, nepārsniedzot maksimālo apjomu EUR 500 miljoni gadā.

(4) Itālija 2011. gada 30. decembrī iesniedza pieteikumu par EGF izmantošanu attiecībā uz atlaišanas gadījumiem divos uzņēmumos, kas darbojas NACE 2. red. 26. nodaļā noteiktajā jomā ("Datoru, elektronisko un optisko iekārtu ražošana") NUTS II līmeņa reģionā, Lombardijā (ITC4), un līdz 2013. gada 12. martam iesniedza papildu informāciju. Minētais pieteikums atbilst Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. panta prasībām attiecībā uz finansiālo ieguldījumu noteikšanu. Tāpēc Komisija ierosina piešķirt līdzekļus EUR 1 164 930 apmērā.

(5) Tādēļ EGF būtu jāizmanto, lai sniegtu finansiālu ieguldījumu saistībā ar Itālijas iesniegto pieteikumu,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Savienības 2013. finanšu gada vispārējā budžetā izmanto Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu, lai piešķirtu EUR 1 164 930 saistību un maksājumu apropriācijās.

2. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Strasbūrā, 2013. gada 9. oktobrī

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
M. SCHULZ

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
V. LEŠKEVIČIUS

⁽¹⁾ OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

PADOMES LĒMUMS 2013/527/KĀDP

(2013. gada 24. oktobris),

ar ko groza pilnvaras un pagarina to termiņu Eiropas Savienības īpašajam pārstāvim Āfrikas ragā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos (AP) priekšlikuma pieņem šādu lēmumu.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. pantu, 31. panta 2. punktu un 33. pantu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2011. gada 8. decembrī pieņēma Lēmumu 2011/819/KĀDP⁽¹⁾ un iecēla *Alexander RONDOS* kungu par Eiropas Savienības īpašo pārstāvi (ESĪP) Āfrikas ragā. ESĪP pilnvaru termiņš beidzas 2013. gada 31. oktobrī.
- (2) Padome 2010. gada 11. augustā pieņēma Lēmumu 2010/450/KĀDP⁽²⁾ un iecēla *Rosalind MARSDEN* kundzi par Eiropas Savienības īpašo pārstāvi (ESĪP) Sudānā. ESĪP pilnvaru termiņš beidzas 2013. gada 31. oktobrī.
- (3) ESĪP Āfrikas ragā *Alexander RONDOS* kunga pilnvaras būtu jāpaplašina, lai iekļautu elementus attiecībā uz Sudānu un Dienvidsudānu, un pilnvaru termiņš būtu jāpagarina vēl par 12 mēnešiem.
- (4) ESĪP īsteno pilnvaras situācijā, kas var pasliktināties un varētu kavēt Līguma 21. pantā izklāstīto Savienības ārējās darbības mērķu sasniegšanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Savienības īpašais pārstāvis

1. Ar šo ESĪP Āfrikas ragā *Alexander RONDOS* kunga pilnvaru termiņš tiek pagarināts līdz 2014. gada 31. oktobrim. ESĪP pilnvaras var tikt izbeigtas agrāk, ja Padome pēc Savienības

(¹) Padomes Lēmums 2011/819/KĀDP (2011. gada 8. decembris), ar ko iecēļ Eiropas Savienības īpašo pārstāvi Āfrikas ragā (OV L 327, 9.12.2011., 62. lpp.).

(²) Padomes Lēmums 2010/450/KĀDP (2010. gada 11. augusts), ar ko iecēļ Eiropas Savienības īpašo pārstāvi Sudānā (OV L 211, 12.8.2010., 42. lpp.).

2. ESĪP pilnvaru nolūkā Āfrikas rags tiek definēts kā reģions, kurā ietilpst Džibutijas Republika, Eritrejas Valsts, Etiopijas Federatīvā Demokrātiskā Republika, Kenijas Republika, Somālijas Federatīvā Republika, Sudānas Republika, Dienvidsudānas Republika un Ugandas Republika. Attiecībā uz aspektiem, kuriem ir plašākas sekas reģionā, ESĪP attiecīgajā gadījumā sadarbojas arī ar valstīm un reģionālām vienībām ārpus Āfrikas raga reģiona.

2. pants

Politikas mērķi

1. ESĪP pilnvaru pamatā ir Savienības politikas mērķi attiecībā uz Āfrikas ragu, kas izklāstīti 2011. gada 14. novembrī pieņemtajā stratēģiskās sistēmas dokumentā un attiecīgajos Padomes secinājumos, lai aktīvi piedalītos reģiona un starptautiskajos centienos reģiona valstīs un starp tām panākt mierīgu līdzāspastāvēšanu un ilgstošu mieru, drošību un attīstību. ESĪP turklāt cenšas uzlabot Āfrikas ragā noritošās Savienības daudzpusīgās darbības kvalitāti, intensitāti, ietekmi un redzamību.

2. Savienības politikas mērķi *inter alia* ir:

- a) Somālijas stabilizācijas turpināšana, jo īpaši izmantojot reģionālas dimensijas perspektīvu;
- b) Sudānas un Dienvidsudānas mierīga līdzāspastāvēšana kā divām dzīvotspējīgām un plaukstošām valstīm ar stabilām un atbildīgām politiskajām struktūrām;
- c) atrisināt pašreizējos konfliktus un izvairīties no potenciāliem konfliktiem starp reģiona valstīm vai to iekšienē;
- d) atbalstīt sadarbību reģionā politikas, drošības un ekonomikas jomā.

3. pants

Pilnvaras

1. Lai sasniegtu Savienības politikas mērķus attiecībā uz Āfrikas ragu, ESĪP ir pilnvarots:

- a) sadarboties ar visām attiecīgajām ieinteresētajām personām reģionā, valstu valdībām, reģionālajām iestādēm, starptautiskām un reģionālām organizācijām, pilsonisko sabiedrību un diasporām, lai tuvinātu Savienības politikas mērķu sasniegšanu, un palīdzēt reģionā panākt labāku Savienības nozīmes izpratni;
- b) vajadzības gadījumā pārstāvēt Savienību attiecīgajos starptautiskajos forumos un nodrošināt, lai Savienības atbalsts krīzes pārvarēšanā, kā arī konfliktu risināšanā un novēršanā būtu pamanāms;
- c) sekmēt un atbalstīt efektīvu sadarbību politikas un drošības jomā, kā arī ekonomikas integrāciju reģionā, izmantojot Savienības partnerattiecības ar Āfrikas Savienību (ĀS) un apakšreģionālām organizācijām, jo īpaši ar Starpvaldību attīstības iestādi (IGAD);
- d) sekot politiskajām norisēm reģionā un sniegt ieguldījumu Savienības politikas izstrādē attiecībā uz reģionu, tostarp attiecībā uz Somāliju, Sudānu, Dienvidsudānu, Etiopijas un Eritrejas robežjautājumu un Alžīras nolīguma īstenošanu, uz Nīlas baseina iniciatīvu un citiem reģiona jautājumiem, kas ietekmē tā drošību, stabilitāti un labklājību;
- e) attiecībā uz Somāliju un ciešā sadarbībā ar ES īpašo sūtni Somālijā un attiecīgiem reģionāliem un starptautiskiem partneriem, tostarp Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretāra īpašo pārstāvi Somālijā un Āfrikas Savienībā – aktīvi iesaistīties darbībās un iniciatīvās, kuru mērķis ir panākt turpmāku stabilizāciju un īstenot režīmu pēc pārejas perioda Somālijā, ar uzsvāri uz saskaņotas un saskaņīgas starptautiskas pieejas veicināšanu Somālijai, veidojot labas kaimiņattiecības un atbalstot drošības sektora attīstību Somālijā, tostarp izmantojot Eiropas Savienības militāro misiju, lai palīdzētu Somālijas drošības spēku apmācībā (*EUTM Somalia*), operācijas *EUNAVFOR Atalanta* un *EUCAP Nestor* un Savienības turpmāku atbalstu Āfrikas Savienības misijai Somālijā (*AMISOM*), ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm;
- f) attiecībā uz Sudānu un Dienvidsudānu un ciešā sadarbībā ar attiecīgajiem Savienības delegāciju vadītājiem – sekmēt Savienības politikas saskaņīgumu un efektivitāti attiecībā uz Sudānu un Dienvidsudānu un atbalstīt to mierīgu līdzspastāvēšanu, jo īpaši īstenojot Adisabebas nolīgumus un atrisinot vēl neatrisinātos jautājumus attiecībā uz Vispārējo miera nolīgumu, tostarp par Abjeju (*Abyei*), politiskus risinājumus arvien notiekošajiem konfliktiem, jo īpaši Dārfūrā (*Darfur*), Dienvidkordofānā (*Southern Kordofan*) un Zilajā Nīlā (*Blue Nile*), institucionālo attīstību Dienvidsudānā un nacionālo izlīgumu. Šajā ziņā ESĪP piedalīsies saskaņīgas starptautiskas pieejas īstenošanā ciešā sadarbībā ar ĀS un jo īpaši ĀS Augsta līmeņa īstenošanas darba grupu Sudānai (*AUHIP*), Apvienoto Nāciju Organizāciju (ANO) un citām vadošām reģionālām un starptautiskām ieinteresētajām personām;
- g) vēriģi sekot pārrobežu problēmām, kas skar Āfrikas ragu, tostarp terorismam, radikalizācijai, kuģošanas drošībai un pirātismam, organizētajai noziedzībai, ieroču kontrabandai, bēģļu un migrācijas plūsmām un visām humanitāro krīžu izraisītām sekām politikas un drošības jomā;
- h) veicināt humānās palīdzības sniegšanu reģionā;
- i) sekmēt to, lai tiktu īstenots Padomes Lēmums 2011/168/KĀDP⁽¹⁾ un Savienības cilvēktiesību politika, sadarbojoties ar ESĪP cilvēktiesību jautājumos, tostarp ES Cilvēktiesību pamatnostādnes, jo īpaši ES Pamatnostādnes par bērniem un bruņotiem konfliktiem, kā arī par vardarbību pret sievietēm un meitenēm un par visu veidu pret viņām vērstas diskriminācijas apkarošanu, un Savienības politika attiecībā uz ANO Drošības padomes Rezolūciju (ANO DPR) 1325 (2000) par sievietēm, mieru un drošību, tostarp novērojot norisē un ziņojot par tām, kā arī izstrādājot ieteikumus šajā ziņā.

2. Īstenojot pilnvaras, ESĪP *inter alia*:

- a) vajadzības gadījumā konsultē un ziņo par Savienības nostāju noteikšanu starptautiskos forumos, lai aktīvi veicinātu Savienības visaptveroģo politisko pieeju Āfrikas ragam;
- b) pārrauga visas Savienības darbības.

4. pants

Pilnvaru īstenoģana

1. ESĪP ir atbildģgs par pilnvaru īstenoģanu AP pakģlautģbā.

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 2011/168/KĀDP (2011. gada 21. marts) par Starptautisko Krimināģtģsu un par Kopģjās nostāģas 2003/444/KĀDP atcelģšanu (OV L 76, 22.3.2011., 56. lpp.).

2. Politikas un drošības komiteja (PDK) uztur privileģētus sakarus ar ESĪP un ir galvenais ESĪP kontaktpunkts sakariem ar Padomi. PDK saskaņā ar pilnvarām, neskarot AP pilnvaras, sniedz ESĪP stratēģiskas norādes un politisku virzību.

3. ESĪP strādā ciešā sadarbībā ar Eiropas Ārējās darbības dienestu (EĀDD) un tā attiecīgajām struktūrām, Savienības delegācijām reģionā un Komisiju.

5. pants

Finansējums

1. ESĪP pilnvaru īstenošanas izdevumiem paredzētā finanšu atsaucis summa laikposmam no 2013. gada 1. novembra līdz 2014. gada 31. oktobrim ir EUR 2 720 000.

2. Izdevumus pārvalda saskaņā ar procedūrām un noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam.

3. Izdevumus pārvalda saskaņā ar ESĪP un Komisijas noslēgtu līgumu. ESĪP sniedz Komisijai pārskatu par visiem izdevumiem.

6. pants

Komandas izveide un sastāvs

1. Saskaņā ar ESĪP pilnvarām un atbilstīgajiem pieejamiem finanšu līdzekļiem ESĪP ir atbildīgs par savas komandas izveidi. Komandā iekļauj personas, kam, kā pilnvarās paredzēts, ir īpašas zināšanas konkrētos politikas un drošības jautājumos. ESĪP operatīvi un regulāri informē Padomi un Komisiju par savas komandas sastāvu.

2. Dalībvalstis, Savienības iestādes un EĀDD var ierosināt darbinieku norīkošanu darbā pie ESĪP. Atalgojumu šādam norīkotam personālam attiecīgi maksā konkrētā dalībvalsts, Savienības iestāde vai EĀDD. Darbā pie ESĪP var nosūtīt arī ekspertus, ko dalībvalstis norīkojušas darbā Savienības iestādēs vai EĀDD. Starptautiskajiem personāla līgumdarbiniekiem ir jābūt kādas dalībvalsts valstspiederībai.

3. Viss norīkotais personāls turpina būt nosūtītājas dalībvalsts, nosūtītājas Savienības iestādes vai EĀDD administratīvā pakļautībā, un tas veic savus pienākumus un rīkojas ESĪP pilnvaru interesēs.

4. ESĪP darbinieki tiek izvietoti kopā ar attiecīgajām EĀDD nodaļām vai Savienības delegācijām, lai veicinātu viņu attiecīgo darbību saskaņīgumu un konsekventi.

7. pants

ESĪP un ESĪP personāla privilēģijas un imunitāte

Par privilēģijām, imunitāti un citām garantijām, kas ESĪP un ESĪP personālam ir vajadzīgas misiju veikšanai un to sekmīgai norisei, attiecīgi vienojas ar uzņēmējām valstīm. Šajā nolūkā dalībvalstis un EĀDD sniedz visu vajadzīgo atbalstu.

8. pants

ES klasificētas informācijas drošība

ESĪP un ESĪP komandas locekļi ievēro drošības principus un minimālos standartus, kas ir noteikti Padomes Lēmumā 2011/292/ES⁽¹⁾.

9. pants

Pieklūve informācijai un materiāltehniskais atbalsts

1. Dalībvalstis, Komisija, EĀDD un Padomes Ģenerālsēkretariāts nodrošina, lai ESĪP varētu piekļūt visai attiecīgajai informācijai.

2. Savienības delegācijas reģionā un/vai dalībvalstis attiecīgos gadījumos nodrošina materiāltehnisko atbalstu reģionā.

10. pants

Drošība

Saskaņā ar Savienības politiku par tāda personāla drošību, kas izvietots ārpus Savienības, lai veiktu operatīvas darbības saskaņā ar Līguma V sadaļu, ESĪP saskaņā ar ESĪP pilnvarām un drošības situāciju ģeogrāfiskajā teritorijā, par ko tas ir atbildīgs, veic visus praktiski iespējamus pasākumus visa ESĪP tiešā pakļautībā esošā personāla drošībai, jo īpaši:

- izstrādājot misijas drošības plānu, kurš pamatojas uz EĀDD norādījumiem, iekļaujot misijas fiziskos, organizatoriskos un procesuālos drošības pasākumus, ar kuru noteikta personāla droša pārvietošanās uz misijas teritoriju un misijas teritorijā, kā arī aprakstīta rīcība drošības negadījumos un izklāstīts misijas ārkārtas situāciju un evakuācijas plāns;

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 2011/292/ES (2011. gada 31. marts) par drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībai (OV L 141, 27.5.2011., 17. lpp.).

- b) nodrošinot, ka visam personālam, kas izvietots ārpus Savienības, ir augsta riska apdrošināšana atbilstīgi apstākļiem misijas teritorijā;
- c) nodrošinot, ka visi ESĪP komandas locekļi, ko izvieto ārpus Savienības, tostarp vietējie līgumdarbinieki, pirms vai tūlīt pēc ierašanās misijas teritorijā ir piedalījušies atbilstīgā drošības apmācībā, kuras pamatā ir riska izvērtējuma pakāpe, ko misijas teritorijai piešķir EADD;
- d) nodrošinot, ka tiek īstenoti visi saskaņotie ieteikumi, kas sniegti pēc regulāra drošības izvērtējuma, un – saistībā ar progresa ziņojumu un pārskata ziņojumu par pilnvaru īstenošanu – rakstiski ziņojot Padomei, AP un Komisijai par šo ieteikumu īstenošanu un citiem drošības jautājumiem.

11. pants

Ziņošana

1. ESĪP regulāri sniedz mutiskus un rakstiskus ziņojumus AP un PDK. Vajadzības gadījumā ESĪP ziņojumus sniedz arī Padomes darba grupām. Rakstiskus ziņojumus regulāri izsūta, izmantojot COREU tīklu. Pēc AP vai PDK ieteikuma ESĪP var sniegt ziņojumus Ārlietu padomei. Saskaņā ar Līguma 36. pantu ESĪP var tikt iesaistīts Eiropas Parlamenta informēšanā.

2. ESĪP ziņo par to, kā vislabāk īstenot tādas Savienības iniciatīvas kā Savienības ieguldījumu reformās, un, saskaņojot ar Savienības delegācijām reģionā, ziņojumos ietver attiecīgo Savienības attīstības projektu politiskos aspektus.

12. pants

Koordinācija

1. ESĪP veicina Savienības darbību vienotību, konsekvensi un efektivitāti un palīdz nodrošināt, lai visi Savienības instrumenti un dalībvalstu rīcība būtu saskaņoti Savienības politikas mērķu sasniegšanai. ESĪP darbības ir saskaņotas ar Savienības delegāciju un Komisijas darbībām, kā arī darbībām, ko reģionā veic citi ESĪP, it īpaši ar tām, ko veic ESĪP ĀS, un ar ES īpašo sūtni

Somālijā. ESĪP regulāri sniedz informatīvus ziņojumus dalībvalstu pārstāvniecībām un Savienības delegācijām reģionā.

2. Misijas norises vietā ESĪP uztur ciešu saikni un saziņu ar Savienības delegācijas vadītājiem un dalībvalstu pārstāvniecību vadītājiem. Viņi dara visu iespējamo, lai palīdzētu ESĪP īstenot pilnvaras. ESĪP ciešā saziņā ar attiecīgajām Savienības delegācijām sniedz politiskas norādes uz vietas EUNAVFOR *Atalanta* spēku komandierim, EUTM *Somalia* misijas komandierim, EUCAP *Nestor* vadītājam un EUAVSEC vadītājam Dienvidsudānā. ESĪP, ES operāciju komandieri un civilais operāciju komandieris vajadzības gadījumos savstarpēji apspriežas.

3. ESĪP cieši sadarbojas ar iesaistīto valstu iestādēm, ANO, ĀS, IGAD, ar citām valstu, reģionālām un starptautiskām ieinteresētajām personām, kā arī ar pilsonisko sabiedrību reģionā.

13. pants

Pārskatīšana

Šā lēmuma īstenošanu un tā saderību ar citām Savienības darbībām reģionā regulāri pārskata. ESĪP līdz 2014. gada aprīļa beigām Padomei, AP un Komisijai iesniedz progresa ziņojumu un pilnvaru termiņa beigās – visaptverošu pilnvaru īstenošanas pārskata ziņojumu.

14. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2013. gada 24. oktobrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
L. LINKEVIČIUS

KOMISIJAS LĒMUMS

(2013. gada 20. marts)

par valsts atbalsta pasākumu Nr. SA 33113 (2012/C) (ex 2011/NN, 2011/CP), ko Polija piešķirusi uzņēmumam Nauta S.A.

(izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 1522)

(Autentisks ir vienīgi teksts poļu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/528/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 108. panta 2. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

pēc tam, kad ieinteresētās personas aicinātas sniegt savas piezīmes saskaņā ar minētajiem noteikumiem ⁽¹⁾,

tā kā:

(3) Komisija tikās ar Polijas iestādēm 2010. gada 15. jūlijā, 2010. gada 10. septembrī, 2010. gada 22. oktobrī un 2011. gada 6. decembrī. Vēstuļu apmaiņa starp priekšsēdētāju *Almunia* un finanšu ministru *Grad* par likvidācijas procedūru notika 2011. gada 28. jūnijā, 2011. gada 18. jūlijā, 2011. gada 7. oktobrī un 2011. gada 25. oktobrī.

(4) Savā 2012. gada 25. janvāra vēstulē Komisija paziņoja Polijai, ka saistībā ar *Nauta A.S.* kuģu remontbūves uzņēmuma (turpmāk “*Nauta*” vai “uzņēmums”) veikto Gdiņas kuģu būvētavas aktīvu iegādi tā nolēmusi sākt Līguma par Eiropas Savienības darbību (turpmāk “LES” vai “Līgums”) 108. panta 2. punktā noteikto procedūru.

(5) Sākotnējais lēmums tika publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽³⁾. Komisija nav saņēmusi nekādas piezīmes par pasākumiem no trešām personām.

I. PROCEDŪRA

(1) Komisija 2008. gada 6. novembrī pieņēma divus atgūšanas lēmumus ⁽²⁾ par nelikumīgu valsts atbalstu kuģu būvētavām Gdiņā un Ščecinā (turpmāk “Gdiņas kuģu būvētava” un “Ščecinas kuģu būvētava”), atļaujot īpašu pārdošanas procedūru. Polijas iestādēm tika dota iespēja pārdot kuģu būvētavas aktīvu paketes atklātos, pārredzamos, beznosacījumu un nediskriminējošos piedāvājumu konkursos.

(6) Polija savas piezīmes iesniedza 2012. gada 27. februārī, bet papildu informāciju — 2012. gada 26. oktobrī, 8. novembrī un 5. decembrī.

(2) Komisija uzraudzīja atgūšanas procesu un pieprasīja paskaidrot piedāvājumu konkursu procedūras. Komisija 2010. gada 10. jūnijā nosūtīja informācijas pieprasījumu, uz kuru Polijas iestādes atbildēja 2010. gada 9. jūlijā un papildu informāciju iesniedza, nosūtot secīgus papildinājumus 2010. gada 30. jūlijā, 2010. gada 3. septembrī, 2010. gada 4. oktobrī un 2011. gada 16. decembrī.

II. APRAKSTS

1. SAŅĒMĒJS

(7) *Nauta*, kas tika izveidota 1926. gadā, ir viena no vecākajām Polijas kuģu būvētavām. Laikposmā no 1945. līdz 2010. gadam *Nauta* pilnībā piederēja Finanšu ministrijai. Notariāls akts tika parakstīts 2009. gada 28. oktobrī, ar kuru valstij piederošā rūpnieciskās attīstības aģentūra (turpmāk “*RAA*”) iegādājās 93,15 % *Nauta* akciju par PLN [80–140] (*) miljoniem ⁽⁴⁾ (aptuveni EUR [20–35] miljoni ⁽⁵⁾). Darījums tika pabeigts

⁽¹⁾ OV C 213, 19.7.2012, 30. lpp.

⁽²⁾ Komisijas 2008. gada 6. novembra lēmums par valsts atbalstu C 19/05 (ex N 203/05), ko Polija piešķirusi uzņēmumam *Stocznia Szczecińska*, OV L 5, 8.1.2010., 1. lpp., un Komisijas 2008. gada 6. novembra lēmums par valsts atbalstu C 17/05 (ex N 194/05 un PL 34/04), ko Polija piešķirusi *Stocznia Gdynia*, OV L 33, 4.2.2010., 1. lpp.

⁽³⁾ Sk. 1. zemsvītras piezīmi.

(*) Komerccnoslēpums.

⁽⁴⁾ Ekspertu vērtējumā 2009. gada aprīlī *Nauta* vērtība tika aplēsta PLN [90–150] miljonu apmērā, bet vērtējuma atjauninājumā 2010. gada 21. aprīlī — PLN [90–150] miljonu apmērā.

⁽⁵⁾ EUR 1= aptuveni PLN 4.

2010. gada 12. janvārī, kad Finanšu ministrija nodeva *Nauta* akcijas RAA. Tajā brīdī RAA kļuva par *Nauta* vairākuma akcionāru ⁽⁶⁾.
- (8) Uzņēmuma pamatdarbība ir mazu un vidēju kuģu remonts un pārbūve. Uzņēmums arī būvē nelielas specializētās laivas un ražo tērauda konstrukcijas.
- (9) *Nauta* ir mātesuzņēmums uzņēmumu grupai, kurā apvienotas 13 filiāles un saistītie uzņēmumi. Filiāļu un saistīto uzņēmumu darbība galvenokārt saistīta ar kuģu būvētavu darbības jomu. *Nauta* grupā darbojas kā administratīvais centrs šādās jomās: tirgzinība, pasūtījumu iegāde, energosistēmu un citu resursu uzturēšana un projektu pārvaldība.
- (10) 1. tabulā atspoguļoti atsevišķi finanšu dati par *Nauta* pirms un pēc obligāciju emisijas (sk. 19. apsvērumu, "pirms darījuma" un "pēc darījuma").

1. tabula

Atsevišķi finanšu dati par *Nauta* 2006.–2011. gadā

(tūkstoši PLN)

	Rezultāti pirms darījuma				Rezultāti pēc darījuma	
	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Pārdošanas ieņēmumi	127 121	87 954	136 988	93 576	94 666	163 817
Izmaksas	114 538	81 546	132 528	84 305	76 495	138 900
Peļņa no pārdošanas	12 583	6 408	4 460	9 271	18 171	24 916
Apgrozījuma rentabilitāte	9,9 %	7,3 %	3,3 %	9,9 %	19,2 %	15,2 %
Citi pamatdarbības ieņēmumi	5 448	533	545	1 361	4 005	78 038
Citas pamatdarbības izmaksas	561	26	1 026	126	21 989	1 978
Finanšu ieņēmumi	3 628	5 085	9 334	2 317	7 990	542
Finanšu izmaksas	1 441	639	13 236	12 554	17 474	12 479
Bruto peļņa/zaudējumi	19 123	11 363	83	285	- 38 514	53 468
Neto peļņa/zaudējumi	14 294	8 318	248	531	- 33 308	44 091

- (11) Uzņēmuma finanšu situācija pasliktinājās 2009. un 2010. gadā globālās finanšu krīzes un valūtas maiņas kursa svārstību dēļ. Turklāt 2010. gadā uzņēmums rezervēja uzkrājumus 2009. gadā iegādāto aktīvu modernizēšanai (sk. 17. apsvērumu), kas palielināja uzņēmuma citas pamatdarbības izmaksas.
- uzņēmējdarbības stratēģiju 2009.–2012. gadam var iedalīt šādos posmos:

2. SAŅĒMĒJA UZŅĒMĒJDARBĪBAS STRATĒĢIJA
2009.–2012. GADAM2.1. SAŅĒMĒJA UZŅĒMĒJDARBĪBAS STRATĒĢIJAS KOPSA-
VILKUMS

- (12) Saskaņā ar Polijas iestāžu sniegto informāciju *Nauta*

a) *Nauta* emitē obligācijas PLN 120 miljonu vērtībā (aptuveni EUR 30 miljoni), kuras paraksta RAA;

b) *Nauta* iegādājas Gdiņas kuģu būvētavas aktīvus;

c) *Nauta* pārvieto uzņēmējdarbību uz apgabalu, kurā atrodas iegādātie aktīvi;

d) zemes gabals, uz kura *Nauta* pašreiz veic darbību, tiek pārdots;

e) obligācijas vēlākais 2011. gada novembrī tiek atpirktas no RAA.

⁽⁶⁾ Atlikušie 6,85 % akciju kapitāla piederēja Finanšu ministrijai. RAA 2010. gada 30. septembrī nodeva tai piederošās *Nauta* akcijas RAA pilnībā piederošam meitasuzņēmumam *MS Investment Fund* ("MS TFI"). MS TFI 2010. gada 25. oktobrī nodeva šīs akcijas savam apakšfondam *MARS Investment fund*. Šo darījumu rezultātā RAA paliek vairākuma akcionārs uzņēmumā *Nauta*. Pašreiz *Nauta* mazākuma akcionāri ir uzņēmuma darbinieki (3,19 %) un Finanšu ministrija (3,66 %).

2.2. ZEMES, UZ KURAS PAŠLAIK DARBOJAS NAUTA, NOVĒRTĒJUMS

- (13) Uzņēmumam pieder zemes gabals, uz kura tas pašreiz darbojas. Zemes gabals atrodas Gdiņas centrā, un tā platība ir 84 497 kvadrātmetri. Saskaņā ar Polijas iestāžu sniegto informāciju ar uzņēmējdarbību saistītais loģiskais pamatojums, iegādājoties Gdiņas kuģu būvētavas aktīvus, bija saistīts ar pieņemumu, ka vieta, kur šobrīd atrodas *Nauta*, saskaņā ar Gdiņas pilsētas domes 2008. gada 27. februāra rezolūciju Nr. XVII/400/08, ar kuru apstiprina pilsētas attīstības pētījumu par Gdiņu (turpmāk "pētījums"), tiks pārdefinēta par "uzņēmējdarbības un pakalpojumu" ("neindustriālu" jeb "komerciālu") zonu industriālas zonas vietā.
- (14) Saskaņā ar Polijas iestāžu sniegto informāciju, ņemot vērā pētījumu un Gdiņas pilsētas attīstības plāna nepārtraukto izmaiņu procesu, aplēstā zemes tirgus vērtība 2011. gadā bija PLN [$> 2\ 000$] (EUR [> 500]) kvadrātmetrā, t. i., PLN [> 168] miljoni (EUR [> 42] miljoni).
- (15) Vienīgo šīs zemes novērtējumu pirms darījuma 2009. gada 21. oktobrī veica sertificēts vērtētājs [...]. Zemes gabala vērtība tika novērtēta PLN [> 168] miljoni (EUR [> 42] miljoni), kas atbilst PLN [$> 1\ 900$] (EUR [> 475]) vērtībai par kvadrātmtru. Vērtēšanā tika pieņemts, ka Gdiņas pilsētas attīstības plāns tiks mainīts tā, ka zemi varētu pārdot kā komerciālu zemes gabalu.
- (16) Citi vērtējumi tika veikti *ex-post* 2010. un 2011. gadā. Visu neatkarīgo vērtētāju veikto vērtējumu (*ex-ante* un *ex-post*) kopsavilkums izklāstīts 2. tabulā.

2. tabula

Nauta piederošās zemes vērtība, ko aplēsuši neatkarīgi vērtētāji

Novērtēšanas datums	Pieņemums attiecībā uz zemes izmantošanu	Aplēstā kopējā vērtība, PLN	Aplēstā vērtība uz kvadrātmtru, PLN
Pirms darījuma			
21.10.2009.	Neindustriāla	[$> 168\ 000\ 000$]	[$> 1\ 900$]
Pēc darījuma			
8.12.2010.	Neindustriāla	[$> 130\ 000\ 000$]	[$> 1\ 500$]
4.10.2011.	Industriāla	[$> 70\ 000\ 000$]	[> 800]
17.10.2011.	Neindustriāla	[$> 140\ 000\ 000$]	[$> 1\ 700$]

2.3. GDIŅAS KUĢU BŪVĒTAVAS AKTĪVU IEGĀDE

- (17) Lai īstenotu atgūšanas lēmumu, ko Komisija pieņēma 2008. gada novembrī par nelikumīgu valsts atbalstu Gdiņas kuģu būvētavai, ar kuru tika atļauts īstenot īpašu pārdošanas procedūru, Polijas iestādes organizēja atklātus piedāvājumu konkursus, lai pārdotu šīs kuģu būvētavas aktīvus. *Nauta* 2009. gada novembrī atklātas piedāvājumu konkursa procedūras ceļā iegādājās dažus no šiem aktīviem (turpmāk "iegādātie aktīvi") par PLN 57,7 miljoniem (EUR 14 miljoniem), tostarp:
- (a) iekārtošanas zonu (2 piestātnes ar infrastruktūru, ražošanas cehu, celtnes, sociālās telpas strādājošajiem, tostarp ēdnīcu), par ko tas samaksāja PLN 34,6 miljonus;
- (b) ārējo zonu (ar celtniem trīsdimensiju profilu ražošanai) par PLN 5 miljoniem;
- (c) ēkas sekciju un iekārtošanas telpas ar celtniem, tostarp divus ražošanas cehus par PLN 18,1 miljonu.
- (18) Pirkšana tika finansēta, veicot 2 gadu obligāciju emisiju, ko parakstīja RAA ar faktisko procentu likmi 5,28 %. *Nauta* neatpirka obligācijas, kā sākotnēji tika plānots, 2011. gada 30. novembrī. RAA piekrita atlikt atpiršanu līdz 2013. gada 30. novembrim, palielinot procentu likmi līdz 8,46 % gadā.

3. PASĀKUMU APRAKSTS

Pirmais pasākums

- (19) Pirkšana tika finansēta, veicot 2 gadu obligāciju emisiju, ko iegādājās RAA par PLN 120 miljoniem (EUR 30 miljoni) ⁽⁷⁾ ar faktisko procentu likmi 5,28 % gadā (5,15 % pirmajā gadā un 5,42 % otrajā gadā), ar atpiršanas termiņu 2011. gada 30. novembris ("pirmais pasākums" jeb "darījums"). Emisija tika nodrošināta ar hipotēku zemes gabalam, uz kura uzņēmums darbojas (sk. 2.2. sadaļu iepriekš). *Nauta* plānoja atpirkt obligācijas, izmantojot ieņēmumus no zemes gabala pārdošanas.

⁽⁷⁾ Ar ieņēmumiem no obligāciju emisijas bija plānots segt ne tikai aktīvu iegādi, bet arī to pielāgošanu un modernizāciju, kas tika uzskatīta par nepieciešamu, pirms *Nauta* varētu pārcelt darbību uz jauno vietu. Obligāciju vērtība bija lielāka nekā iegādāto aktīvu vērtība, lai nodrošinātu šos papildu izdevumus.

Otrais pasākums

- (20) Tā kā jaunā vieta, uz kuru bija jāpārceļ *Nauta* darbība pēc iegādāto aktīvu pielāgošanas un modernizācijas, nebija gatava sākotnēji plānotajā datumā, *Nauta* nepārdeva zemes gabalu un neatpirka obligācijas, ko bija iegādājušies RAA. Starp RAA un *Nauta* 2011. gada novembrī tika parakstīts jauns līgums, ar kuru obligāciju atpiršanas termiņš tika pagarināts līdz 2013. gada 30. novembrim. Procentu likme tika paaugstināta uz 1 mēneša WIBOR⁽⁸⁾, kam pieskaita 3,7 procentpunktu rezervi (8,46 % 2011. gada 14. decembrī), un, lai segtu palielināto saistību neizpildes risku, tika noteikts papildu nodrošinājums, tostarp hipotēka uz iegādātajiem aktīviem.

4. LĒMUMS SĀKT FORMĀLO IZMEKLĒŠANAS PROCEDŪRU**Pirmais pasākums**

- (21) Lēmumā sākt procedūru Komisija pauda bažas par to, vai *Nauta* būtu varējusi saņemt šādu finansējumu ar līdzīgiem nosacījumiem tirgū. Īpaša atsauce tika veikta uz:

- (a) optimistiskiem pieņēmumiem attiecībā uz ieņēmumu palielinājumu;
- (b) optimistiskiem pieņēmumiem attiecībā uz zemes gabala pārdošanu nākotnē;
- (c) likmi, par kādu tika emitētas obligācijas.

- (22) Pamatojoties uz informāciju, kas Komisijai bija pieejama minētajā laikā, Komisija uzskatīja, ka, ņemot vērā konkurenci kuģu remontdarbu tirgū (kas ir uzņēmuma pamatdarbības joma), potenciālo jaudu pārpalikumu un ekonomikas krīzi, ieņēmumu pieauguma prognozes ir pārāk optimistiskas.

- (23) Komisijai bija šaubas par to, vai RAA ir pienācīgi novērtējusi risku, kas saistīts ar zemes gabala, uz kura *Nauta* darbojas, pārdošanu. Pilsētas attīstības plāns, kurā zemes gabals tiktu klasificēts kā "industriāls" jeb "komerciāls", nebija pieņemts, un pienācīgi nebija ņemts vērā pieņemšanas procesa ilgums. Tādēļ Komisija apšaubīja, vai pieņemtā zemes gabala "komercvērtība" (PLN [> 168] miljoni) ir pamatota. Tā kā pilsētas attīstības plāna

pieņemšanas process nebija pabeigts, privāts ieguldītājs, iespējams, būtu bijis daudz konservatīvāks, vērtējot zemes gabala vērtību.

- (24) Komisiju uztrauca arī tas, ka RAA bija pieņēmusi pārāk optimistiskus pieņēmumus par *Nauta* aktīvu vērtību, kas tika izmantoti kā obligāciju nodrošinājums. Lai gan vienīgais novērtējums pirms darījuma uzrādīja [PLN > 168 miljonus], vērtējumos pēc darījuma (2010. un 2011. gadā) atkarībā no zemes gabala izmantošanas aplēstā vērtība bija robežās no PLN [70–90] miljoniem līdz PLN [140–160] miljoniem.

- (25) Faktiskā procentu likme 5,28 % gadā, kas tika piedāvāta obligācijām, šķita esam pārāk zema. Polijas iestādes uzņēmumam *Nauta* nepiešķīra kredītreitingu un nenoteica nodrošinājuma līmeni Komisijas paziņojumu par atsauces likmes un diskonta likmes noteikšanas metodes pārskatīšanu⁽⁹⁾ nozīmē ("Paziņojuma atsauces likme"). Saskaņā ar šo paziņojumu rezerve, kas tika piemērota obligācijām, atbilda "augstam" nodrošinājumam un vismaz "labam" (BBB) uzņēmuma reitingam. Komisija apšaubīja, vai tas ir pareizs situācijas atspoguļojums.

Otrais pasākums

- (26) Lai gan lēmumā par procedūras sākšanu Komisija uzsvēra augstāko procentu likmi un papildu nodrošinājumu, kas paredzēts jaunajā līgumā, Komisijai nebija pietiekamas informācijas par uzņēmējdarbības loģisko pamatojumu, pagarinot obligāciju termiņu par 2 gadiem. Tādēļ Komisija šaubījās, vai šādam pagarinājumam būtu piekritis privātais ieguldītājs.

III. POLIJAS APSVĒRUMI

- (27) Savās piezīmēs Polijas iestādes iesniedza skaidrojumus un aktuālus papildu pierādījumus attiecībā uz abiem pasākumiem.

1. PIRMAIS PASĀKUMS

- (28) Attiecībā uz bažām par obligācijām, ko iegādājās RAA ar faktisko procentu likmi 5,28 % gadā, Polijas iestādes iesniedza papildu informāciju, tostarp prognozes par *Nauta* finanšu rezultātiem, kuģu remontbūves tirgus nākotni un pārdodamo *Nauta* aktīvu vērtību. Tāpat Polijas iestādes iesniedza *ex-post* privāto ieguldītāju testu, ko veica [...].

⁽⁸⁾ Varšavas starpbanku piedāvātā likme.

⁽⁹⁾ OV C 14, 19.1.2008., 6. lpp.

Optimistiski pieņēmumi attiecībā uz ieņēmumu palielinājumu

(29) Polijas iestādes apgalvoja, ka Gdiņas kuģu būvētavas aktīvu iegādes pamatā bija reālas *Nauta* darbības vajadzības un ka pirms iegādes tika sagatavots pienācīgs uzņēmējdarbības plāns, ko sagatavoja *Nauta* valde ar neatkarīga konsultanta līdzdalību. Polija apgalvoja, ka Komisijai iesniegtais uzņēmējdarbības plāns skaidri parāda ieguldījumu rentabilitāti.

(30) Attiecībā uz optimistiskajām prognozēm par *Nauta* pārdošanas ieņēmumu palielinājumu Polijas iestādes norādīja, ka, neraugoties uz *Nauta* rentabilitātes samazināšanos, uzņēmums joprojām strādā ar peļņu, tam ir pozitīva peļņa no pašu kapitāla (ROE), ieņēmumi no pārdošanas (ROS), peļņa no aktīviem (ROA) un ievērojamas naudas līdzekļu rezerves, un tam nav parādsaistību, par kurām jāmaksā procenti. Izaugsmes prognozes apstiprinājās *ex post*, jo *Nauta* ieņēmumi 2011. gadā bija lielāki, nekā prognozēti. Tāpat atbilstīgi prognozēm uzņēmums 2011. un 2012. gadā strādāja ar peļņu.

(31) Polija iesniedza papildu informāciju par kuģu remonta tirgu, kura perspektīvas saskaņā ar tās viedokli ir pozitīvas. Polija minēja pieaugošo pieprasījumu pēc kuģu remonta saistībā ar tirdzniecības kuģu kopējā skaita pieaugumu. Kā pierādījums tika piesauktas ESAO prognozes kuģu remontiem 2007.–2015. gadam par to, ka paredzams šā tirgus palielinājums par 110 %.

(32) Tāpat Polija raksturoja *Nauta* tirgus pozīciju un labās sadarbības attiecības ar partneriem Skandināvijā. Saskaņā ar Polijas iestāžu sniegto informāciju *Nauta* pakalpojumi ir augstas kvalitātes, un tie var veiksmīgi konkurēt ar lētākajiem, bet zemākas kvalitātes pakalpojumiem, ko sniedz kuģu būvētavas Krievijā.

Optimistiski pieņēmumi attiecībā uz zemes gabala pārdošanu nākotnē

(33) Atbildot uz Komisijas bažām par to *Nauta* aktīvu aplēsto vērtību, kas tika izmantoti kā nodrošinājums darījumam, Polijas iestādes uzsvēra, ka: i) RAA pašāvās uz vienu vērtējumu pirms darījuma, ko bija sagatavojis sertificēts neatkarīgs vērtētājs; ii) pēc darījuma veiktajiem novērtējumiem 2011. gadā tika izmantoti citi pieņēmumi par

zemes gabala izmantošanu (industriāla vai komerciāla) un tādēļ tika iegūtas atšķirīgas vērtības; iii) iepriekš bija notikuši līdzīgi darījumi ar tuvumā esošiem zemes gabaliem, kuriem bija tādi paši lietošanas ierobežojumi, un iegūtās vērtības bija līdzīgas pirms darījuma veiktā novērtējuma noteiktajai vērtībai, un tās bija zināmas vērtētājam.

(34) Attiecībā uz risku, kas saistīts ar zemes gabala pārdošanu, Polijas iestādes uzskata: fakts, ka Gdiņas pilsēta nebija pieņēmusi pilsētas attīstības plānu, nebija reāls šķērslis tam, ka zemes gabals, kas veidoja pārdošanas objektu, tika klasificēts kā komerciāla, nevis neindustriāla zeme. Polijas iestādes skaidroja posmus, kas veicami saskaņā ar Polijas tiesību aktiem pirms attīstības plāna pieņemšanas, un pilsētas plānošanas pētījums ir daļa no šā procesa. Polijas iestādes atsaucās uz Polijas Augstākās administratīvās tiesas 2009. gada 6. augusta lēmumu, kurā noteikts, ka praksē Gdiņas pieņemtais pētījums īstenībā bija ekvivalents vietējam attīstības plānam. Tiesa norādīja, ka administratīvie lēmumi, piemēram, būvatļaujas, nedrīkst būt pretrunā ar pētījumu, kas izstrādāts kādai pilsētas daļai. Pētījumā *Nauta* zemes gabalam paredzēta neindustriāla izmantošana.

(35) Polijas iestādes arī iesniedza dokumentus sava apgalvojuma apstiprinājumam, kuros bija norādīts, ka komerciena 2009. gadā ir iegūta divos gadījumos, kad tika pārdoti zemes gabali līdzās *Nauta* aktīviem. Pirmais gadījums attiecas uz aktuālu pierādījumu par publisku līdzās esoša zemes gabala pārdošanu 2009. gada aprīlī, kad izsoles sākumcena, kas tika izziņota preses paziņojumā, atbilda *Nauta* zemes gabala komercvērtībai uz kvadrātmetru, kāda norādīta 2009. gada vērtējumā. Otrais gadījums attiecas uz cita *Nauta* aktīviem līdzās esoša zemes gabala pārdošanu, kura cena, neraugoties uz salīdzinoši mazo (0,5 ha) platību, par kvadrātmetru bija līdzīga.

Likme, par kādu tika emitētas obligācijas

(36) Attiecībā uz zemo procentu likmi, ar kādu RAA iegādājās obligācijas, Polijas iestādes apgalvoja: kaut arī nav oficiāla kreditreitinga, šī procentu likme pienācīgi atspoguļo darījuma risku. Pirms darījuma RAA veica *Nauta* finanšu situācijas analīzi un secināja, ka ierosinātā procentu likme garantē pietiekamu riska korigēto atdevi. Polijas iestādes vērsa Komisijas uzmanību uz šādiem faktiem: i) *Nauta* trīs gados pirms darījuma bija strādājusi ar peļņu, un tai bija labas finanšu izredzes; ii) tai bija liels skaidrās naudas uzkrājums, un tai nebija parādsaistību, par kurām jāmaksā procenti; iii) nodrošinājuma vērtība un

kvalitāte attaisno zemā riska prēmiju; iv) augstāka procentu likme apdraudētu mērķi iegūt maksimālu atdevi no RAA kapitāla ieguldījuma *Nauta* (akcijās).

(37) Polijas iestādes atsaucās arī uz *Crist* kuģu būvētavas reitingu, ko bija sagatavojusi RAA pirms darījuma, ko Komisija izvērtēja, pieņemot lēmumu par atbalsta neesamību 2012. gada 25. jūlijā⁽¹⁰⁾. Polijas iestādes apgalvoja, ka ar *Nauta* saistītais risks ir nedaudz zemāks nekā attiecībā uz *Crist*, tādēļ uzņēmumam pienākas tas pats (BBB) reitings. Polija norādīja, ka RAA ieguldījums *Nauta* obligācijās bija ieguldījums grupas iekšienē, jo RAA drīz bija jāklūst par *Nauta* vairākuma akcionāru (sk. 7. apsvērumu iepriekš).

(38) Lai vēl vairāk apstiprinātu apgalvojumu, ka RAA ieguldījums *Nauta* obligācijās bija rentabls, Polijas iestādes iesniedza *ex post* pētījumu, ko veica [...]. Par pamatu izmantojot datus par laikposmu pirms darījuma, pētījumā secināts, ka ieguldījumu atdeve, tostarp procentu ieņēmumi un uzņēmuma vērtības pieaugums, veido [$> 20\%$]. Turklāt [...] uzsver, ka grupas iekšējie ieguldītāji būtu gatavi pieņemt zemāku riska koriģēto atdevi nekā trešā puse. Kopumā [...] apstiprināja, ka darījums ir nokārtojts privātā ieguldītāja testu.

2. OTRAIS PASĀKUMS

(39) Arī attiecībā uz Komisijas šaubām par ekonomisko pamatojumu tam, ka *Nauta* 2011. gadā uz 2 gadiem atlika obligāciju atpirkšanu, Polija iesniedza jaunu informāciju. Tā norādīja, ka, piekritot atlikt atpirkšanas dienu, RAA ņēma vērā šādus faktoros:

— RAA ieguldījumu stratēģija uzņēmumā *Nauta* kā uzņēmuma īpašniekā;

— *Nauta* pozitīvā finanšu situācija laikā, kad tika pieņemts lēmums pagarināt obligāciju termiņu, un labvēlīgās prognozes nākotnei;

— nodrošinājuma kvalitātes uzlabojums pēc jauna īpašuma pievienošanas; tādējādi kopējā vērtība saskaņā ar sertificēta vērtētāja atzinumu sasniedza aptuveni PLN [> 190] miljonus;

— fakts, ka septiņi pircēji izteica interesi iegādāties zemes gabalu no *Nauta*, lai gan Gdiņas attīstības plāns kuģu būvētavas teritorijai vēl nebija pabeigts;

— varbūtība, ka Gdiņas pilsētas dome piekristu pieņemt attīstības plānu kuģu būvētavas teritorijai līdz 2013. gadam.

IV. NOVĒRTĒJUMS

1. VALSTS ATBALSTA ESĪBA LĪGUMA 107. PANTA 1. PUNKTA NOZĪMĒ

(40) Saskaņā ar Līguma 107. panta 1. punktu ar iekšējo tirgu nav saderīgs nekāds atbalsts, ko piešķir dalībvalstis vai ko jebkādā citā veidā piešķir no valsts līdzekļiem un kas rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus, dodot priekšroku konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai, ciktāl tāds atbalsts ietekmē tirdzniecību starp dalībvalstīm.

(41) Lai valsts pasākumu atzītu par valsts atbalstu, pasākumam ir jāatbilst šādiem kumulatīviem nosacījumiem: 1) pasākums rada priekšrocību, izmantojot valsts līdzekļus; 2) priekšrocība ir selektīva; 3) pasākums rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus un var iespaidot tirdzniecību starp dalībvalstīm.

1.1. PRIEKŠROCĪBU ESĪBA

(42) Lai noteiktu, vai aplūkojamais pasākums atbilst valsts atbalstam, ir jānosaka, vai *Nauta* ir ieguvusi ekonomisku priekšrocību, ko tā nebūtu ieguvusi parastā tirgus situācijā, t. i., situācijā, kurā privāts ieguldītājs vai uzņēmējs būtu nodrošinājis finansējumu uzņēmumam *Nauta* (tirgus ekonomikas ieguldītāja princips jeb TEIP).

Pirmais pasākums

(43) Lai noteiktu, vai izmeklējamais pasākums ir saderīgs ar TEIP, Komisija novērtēja, vai, pamatojoties uz RAA rīcībā esošo informāciju lēmuma pieņemšanas laikā, privāts uzņēmējs būtu iegādājies *Nauta* obligācijas ar līdzīgiem nosacījumiem.

⁽¹⁰⁾ Komisijas 2012. gada 25. jūlija lēmums C(2012) 5057 *final* par valsts atbalstu Nr. SA.33114 (2012/C) (*ex* 2011/NN) — Iespējamais atbalsts CRIST kuģu būvētavai, OV L 12, 16.1.2013, 38.– 50. lpp.

Nauta finanšu situācijas analīze

- (44) Komisija secina, ka RAA pirms lēmuma iegādāties *Nauta* obligācijas veica uzņēmuma finanšu situācijas analīzi un secināja, ka ierosinātā procentu likme garantē pietiekamu riska korigēto atdevi. Analīze aptvēra: *Nauta* uzņēmējdarbības stratēģiju, vēsturiskos un prognozētos finanšu datus, kā arī riska novērtējumu. Komisija analizēja šīs analīzes pamatā esošo pieņēmumu.
- (45) Pirmkārt, pamatojoties uz ESAO 2007. gada ārējām publikācijām, Komisija secina, ka kuģu remonta tirgum, kurā *Nauta* veic galveno uzņēmējdarbību, bija labas izaugsmes iespējas. ESAO prognozes kuģu remontam liecināja, ka 2007.–2015. gadā tirgus varētu pieaugt par 110 %. Uzņēmums atradās labā situācijā, lai gūtu labumu no šā tirgus pieauguma, pateicoties labi nodibinātajām komercattiecībām ar klientiem Skandināvijā un kvalitatīviem pakalpojumiem, kas var veiksmīgi konkurēt ar lētākiem, bet zemākas kvalitātes pakalpojumiem, ko sniedz kuģu būvētavas Krievijā. Šajā kontekstā *Nauta* ieguldījums Gdiņas kuģu būvētavas aktīvos šķita pamatots, jo paļāvība attiecībā uz paplašināšanos bija saprātīga.
- (46) 2009. gada uzņēmējdarbības plānā ietverti pieņēmumu pamatotību apstiprināja uzņēmuma darbības faktiskie rezultāti laikposmā pēc darījuma, t. i., 2010. un 2011. gadā. Lai gan pārdošanas ieņēmumi 2010. gadā ekonomiskās krīzes rezultātā bija mazāki, nekā plānots, uzņēmums uzrādīja ieņēmumus no pārdošanas vairāk nekā PLN 18 miljonu apmērā (uzņēmējdarbības plānā bija prognozēti PLN 33 miljonus lieli zaudējumi). Uzņēmums 2011. gadā pārsniedza plānotos ieņēmumus no pārdošanas un atkal uzrādīja lielāku peļņu no pārdošanas, nekā plānots, proti, PLN 25 miljonus plānoto PLN 10 miljonu vietā. Šie rezultāti apstiprina, ka finanšu prognozes nebija pārlietu optimistiskas un ka *Nauta* varēja veiksmīgi konkurēt tirgū, neraugoties uz kopējo nelabvēlīgo ekonomisko situāciju.
- (47) Otrkārt, saskaņā ar uzņēmuma finanšu ziņojumiem *Nauta* uzņēmējdarbība bija rentabla laikposmā pirms darījuma (2006.–2008. gadā) un arī 2009. gadā — darījuma gadā (sk. 1. tabulu). Uzņēmumam peļņa no kapitāla (ROE), ieņēmumi no pārdošanas (ROS) un peļņa no aktīviem (ROA) bija pozitīva. Saskaņā ar finanšu prognozēm uzņēmuma ieņēmumiem no pārdošanas un pārdošanas peļņai būtu jāpalielinās. Ņemot vērā tirgus prognozes un uzņēmuma darbības stratēģiju, šī prognoze šķita pamatota.
- (48) Treškārt, ar ieguldījumu saistītais risks bija ierobežots, jo pirms darījuma uzņēmumam *Nauta* bija liels naudas līdzekļu uzkrājums (vairāk nekā PLN 34 miljoni 2008. gada beigās) un nebija parādsaistību, par kurām jāmaksā procenti.
- (49) Šo iemeslu dēļ Komisija secina, ka RAA veiktās *ex ante* analīzes pamatā bija saprātīgi pieņēmumi un ka RAA rīkojās tieši tāpat kā privāts ieguldītājs.
- (50) Papildus izvērtējumam attiecībā uz RAA veikto analīzi pirms ieguldījumu veikšanas Komisija analizēja arī to, vai procentu likme, kas piemērota obligācijām, bija atbilstoša piemērojamai atsaucē likmei. Procentu likme, ar kādu *Nauta* obligācijas iegādājās RAA, bija 5,15 % pirmajā gadā un 5,42 % otrajā gadā, t. i., būtībā 5,28 % gadā. Ņemot vērā, ka pamatlikme Polijai 2009. gada novembrī bija 4,53 %, likme, ko RAA apstiprināja ieguldījumam *Nauta* akcijās, būtu augstāka nekā piemērojamā atsaucē likme (to veido pamatlikme un atbilstošā rezerve), pieņemot, ka *Nauta* reitings pasākuma piemērošanas laikā bija vismaz “labs” (BBB) un nodrošinājums — “augsts”.

Nauta reitings

- (51) Polijas iestādes nespēja norādīt Komisijai *Nauta* aktuālo kredītreitingu, jo laikā, kad tika emitētas obligācijas, uzņēmumam nebija parādsaistību, par kurām jāmaksā procenti. Tāpēc Komisija salīdzināja reitingu, kādu uzņēmums *Nauta* varētu saņemt, ar reitingu, kādu RAA piešķīra citai Polijas kuģu būvētavai (*Crist*) pirms darījuma 2010. gadā un kādu iepriekš bija izvērtējusi Komisija⁽¹⁾. Polijas iestādes apgalvoja, ka *Nauta* situācija ir līdzīga *Crist* situācijai, tādēļ *Nauta* varētu saņemt tādu pašu reitingu.
- (52) Pirmkārt, Komisija uzsver, ka *Nauta* galvenajam darbības tirgum, t. i., kuģu remontdarbu tirgum, ir labas izaugsmes izredzes. Līdzīgi kā *Crist*, arī *Nauta* tirgū darbojas ilgu laiku, un tai ir stabils klientu loks un konkurētspējīga pozīcija.
- (53) Otrkārt, lai gan *Crist* uzrādīja augstāku neto peļņu 3 gadu periodā pirms darījuma, uzņēmumam *Nauta* bija labāka rentabilitāte nekā *Crist*, ja mēra ROA un ROS rādītājus.

⁽¹⁾ Sk. 10. zemsvītras piezīmi.

- (54) Treškārt, *Crist* bija lielas parādsaistības, bet uzņēmumam *Nauta* nebija parādsaistību, par kurām būtu jāmaksā procenti, tādēļ tā saistību neizpildes risks bija mazāks. Turklāt darījuma brīdī *Nauta* rīcībā bija ievērojami naudas līdzekļu uzkrājumi — vairāk nekā PLN 34 miljoni, bet *Crist* naudas līdzekļu uzkrājums bija mazāk nekā PLN 9 miljoni.
- (55) Ceturtkārt, kā aplūkots turpmāk, abos gadījumos nodrošinājuma vērtība sedza finansējuma risku, jo saistību nepildīšanas zaudējumi bija 0–30 %.
- (56) Tādējādi Komisija uzskata, ka nebija nesaprātīgi, ka RAA 2009. gadā uzskatīja, ka *Nauta* reitingu var novērtēt kā līdzīgu *Crist* reitingam, kuru RAA bija novērtējusi kā BBB.
- (60) Tāpat Komisija norāda, ka, pārdodot zemes gabalus, kas robežojas ar *Nauta* zemes gabalu, panāktās cenas atbilst neindustriālas zemes gabalu cenām.
- (61) Tomēr, ņemot vērā faktu, ka attīstības plāna pieņemšanas process nebija pabeigts, Komisija uzskata, ka hipotētisks privāts ieguldītājs, iespējams, balstītu savu vērtējumu nevis uz pilnu zemes gabala vērtību pēc izmaiņām vietējā attīstības plānā, bet uz vērtību, ko var iegūt ātri. Komisija norāda — lai noteiktu godīgu pārdošanas vērtību līdzīgam zemes gabalam Gdiņā, neatkarīgs vērtētājs tirgus vērtībai piemēroja koeficientu 0,5⁽¹²⁾. Lai gan šis koeficients šķiet konservatīvs, gadījumā, ja tas tiktu piemērots *Nauta* zemes gabalam, tomēr tiktu iegūta vērtība PLN [> 84] miljoni. Tādējādi, pat piemērojot ļoti piesardzīgus pieņēmumus, saistību neizpildes varbūtība būtu zemāka par 30 % un nodrošinājums ir uzskatāms par augstu.

Nodrošinājuma vērtība

- (57) Attiecībā uz nodrošinājumu Polija apgalvo, ka tas ir vērtējams kā “augsts”. Augsta nodrošinājuma vērtība veidotu saistību nepildīšanas zaudējumu vērtību 0–30 % apmērā. Tā kā darījuma nominālā vērtība bija PLN 120 miljoni, nodrošinājums būtu augsts, ja sniegtā nodrošinājuma vērtība būtu robežās no PLN 84 miljoniem līdz PLN 120 miljoniem.
- (58) Uzņēmumam *Nauta* piederošā zemes gabala vienīgajā *ex ante* novērtējumā, kas bija pieejams RAA, zemes cena bija noteikta PLN [> 168] miljoni, par pamatu izmantojot pieņēmumu, ka zemes gabalu varētu izmantot komerciālos nolūkos, kā Gdiņas pilsēta paredzēja tās apstiprinātajā pilsētas attīstības pētījumā. Šo novērtējumu, izmantojot salīdzinošo metodi, bija sagatavojis sertificēts mērnieks. Tā ir viena no vispārīgi apstiprinātām zemes vērtēšanas metodēm, un tā ir noteikta Polijas tiesību aktos. Komisija uzsver, ka vērtēšanas pamatā bija līdzīgi darījumi un ka vērtētājs zināja, ka, pārdodot līdzās esošos zemes gabalus, ir bijusi panākta līdzīga cena par kvadrātmētru.
- (59) Tā kā vērtējuma pamatā izmantots pieņēmums, ka zeme ir klasificēta kā “komerciāla” zeme, Komisija arī analizēja, vai šāds pieņēmums ir pamatots. Šajā saistībā Komisija rūpīgi apsver Polijas Augstākās administratīvās tiesas 2009. gada 6. augusta spriedumu, kurā apstiprināts, ka pilsētas attīstības pētījums, kuru sagatavoja Gdiņas pilsēta, ir svarīgs posms vietējā attīstības plāna grozīšanā. Tiesa norādīja, ka administratīvie lēmumi, piemēram, būvatļaujas, kas izsniegtas zemei, uz ko attiecas pētījums, nedrīkst būt nesaderīgi ar šā pētījuma secinājumiem. Pētījumā *Nauta* zemes gabalam ir paredzēta neindustriāla izmantošana.

- (62) Tādējādi Komisija secina, ka RAA pieņemtais nodrošinājums bija “augsts”.

Secinājums par pirmo pasākumu

- (63) Komisija secina, ka pieņēmumi, kas ir pamatā *Nauta* finanšu situācijas analīzei, kas tika veikta pirms ieguldījuma, bija saprātīgi un ka šīs analīzes rezultāti attaisno secinājumu, ka ierosinātā procentu likme obligācijām garantēja tirgum atbilstošu riska koriģēto atdevi.
- (64) Bez tam, saskaņā ar Paziņojumu par atsaucē likmi, apsverot BBB reitingu, augsto nodrošinājumu un atsaucē likmi 4,53 % apmērā Polijai 2009. gada novembrī, obligācijām, kuras RAA iegādājās 2009. gadā, būtu bijis jāpiemēro procentu likme 5,28 % apmērā (4,53 % + 75 bāzes punkti), kas ir faktiskā likme, kuru pieņēma RAA.
- (65) Tādējādi pirmais pasākums nerada priekšrocību uzņēmumam *Nauta*.
- (66) Pētījums, ko 3 gadus pēc darījuma veica [...] un kas rāda ievērojamu rentabilitāti RAA ieguldījumiem uzņēmuma *Nauta* obligācijās, nav izšķirošs, ņemot vērā tā *ex post* būtību, bet tas apstiprina šo novērtējumu.

⁽¹²⁾ Gdiņas kuģu būvētavai piederošā zemes gabala vērtējums, kas datēts ar 2009. gada 4. martu.

Otrais pasākums

- (67) Atbilstoši privātā ieguldītāja testam Komisija ir analizējusi, vai hipotētisks privātais kreditors būtu piekritis pagarināt obligāciju termiņu līdz 2013. gada novembrim. Komisija salīdzināja paredzamos ieņēmumus divos scenārijos: 1) obligāciju piespiedu atpirkšana 2011. gadā un 2) atpirkšana 2013. gadā.
- (68) Komisija secināja, ka pirmajā scenārijā paredzamā atdeve būtu vienāda ar nodrošinājuma vērtību. Kā minēts 61. apsvērumā, privātais kreditors, iespējams, nebalstītu savu vērtējumu uz zemes gabala pilnu vērtību, ko var ātri iegūt, t. i., PLN [> 84] miljoni.
- (69) Otrajā scenārijā paredzamā atdeve ir vienāda ar obligāciju pilnu nominālo vērtību, t. i., PLN 120 miljoni, kam pieskaitīta 8,46 % likme gadā diviem gadiem (piemērojamā procentu likme šajā gadījumā ir vienāda ar 1 mēneša WIBOR, kam pieskaitīti 3,7 %, kas attiecībā uz WIBOR 2011. gada decembrī veidoja kopējo procentu likmi 8,46 %). Komisija uzsver, ka paredzamā atdeve būtu augstāka, ja atpirkšanas periods tiktu pagarināts līdz 2013. gadam. Pat ja *Nauta* 2013. gadā nepildītu saistības, nodrošinājuma vērtība tajā laikā visticamāk būtu augstāka nekā 2011. gadā. Pirmkārt, nodrošinājuma kvalitāte, pievienojot jaunu īpašumu, bija uzlabojusies. Tādējādi kopējā vērtība sasniedza aplēstos PLN [> 190] miljonus, kā novērtējis sertificētais vērtētājs. Otrkārt, administratīvo procedūru pabeigšana, lai mainītu vietējo attīstības plānu (vai darbotos tajā virzienā), palielinātu cenu un tā tuvotos zemes gabala komercenai, jo potenciālajiem ieguldītājiem samazinātos tiesiskā neskaidrība.
- (70) Jāņem vērā, ka sākotnēji plānotās obligāciju atpirkšanas laikā RAA jau bija *Nauta* īpašniece un kā tāda bija ieinteresēta iegūt maksimālu atdevi no kapitāla ieguldījuma. Piespiedu izpirkšana 2011. gadā varētu mazināt dzīvotspēju kopējai stratēģijai, kuras pamatā ir jaunu aktīvu iegāde un darbības pārcelšana uz citu vietu, un tā rezultātā samazinātos visa uzņēmuma vērtība.

Secinājums par otro pasākumu

- (71) Tādējādi Komisija uzskata, ka hipotētisks privātais kreditors būtu devis priekšroku obligāciju termiņa pagarināšanai, nevis uzstājis uz tūlītēju to atpirkšanu. Tādējādi otrais pasākums nerada priekšrocību uzņēmumam *Nauta*.

1.2. SECINĀJUMS PAR PRIEKŠROCĪBU

- (72) Izmantojot Polijas iestāžu iesniegtos jaunus elementus un ņemot vērā iepriekš izklāstītos secinājumus, Komisija secina, ka uzņēmums neieguva nekādas pārmērīgas priekšrocības ne no nosacījumiem, ar kādiem RAA 2009. gadā iegādājās obligācijas, ne arī no obligāciju termiņa pagarināšanas 2011. gadā.
- (73) Ņemot vērā faktu, ka elementi, kas norāda uz valsts atbalsta pastāvēšanu LESD 107. panta 1. punkta nozīmē, ir kumulatīvi, izšķiroša nozīme ir tam, vai kāda no šiem elementiem netrūkst. Tādēļ nav vajadzības analizēt citus 41. apsvērumā noteiktos elementus,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Pasākums, ko Polijas Republika ir īstenojusi *Nauta* S.A. labā, iegādājoties obligācijas, kuru vērtība ir PLN 120 miljoni ar faktisko procentu likmi 5,28 % 2009.–2011. gadā un 8,46 % 2011.–2013. gadā, neveido valsts atbalstu Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 1. punkta nozīmē.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Polijas Republikai.

Briselē, 2013. gada 20. martā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja vietnieks
Joaquín ALMUNIA

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 25. oktobris)

par uz navigācijas datiem bāzētas Bosch sistēmas hibrīda transportlīdzekļu akumulatora uzlādes stāvokļa iepriekšējai noteikšanai apstiprināšanu par inovatīvu tehnoloģiju CO₂ emisiju samazināšanai no vieglajiem automobiļiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 443/2009

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/529/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 23. aprīļa Regulu (EK) Nr. 443/2009, ar ko, īstenojot daļu no Kopienas integrētās pieejas CO₂ emisiju samazināšanai no vieglajiem transportlīdzekļiem, nosaka emisijas standartus jauniem vieglajiem automobiļiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 12. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Piegādātājs *Robert Bosch Car Multimedia GmbH* ("pieteikuma iesniedzējs") 2013. gada 29. janvārī iesniedza pieteikumu par uz navigācijas datiem bāzētas sistēmas hibrīda transportlīdzekļu akumulatora uzlādes stāvokļa iepriekšējai noteikšanai apstiprināšanu kā inovatīvu tehnoloģiju. Pieteikuma pilnīgums tika vērtēts saskaņā ar Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 ⁽²⁾ 4. pantu. Tika konstatēts, ka pieteikums ir pilnīgs, un tāpēc nākamajā dienā pēc tā saņemšanas, t. i., 2013. gada 30. janvārī, sākās Komisijai atvēlētais pieteikuma novērtēšanas laikposms.
- (2) Pieteikums ir novērtēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 443/2009 12. pantu, Īstenošanas regulu (ES) Nr. 725/2011 un Tehniskajām norādēm par pieteikumu sagatavošanu inovatīvu tehnoloģiju apstiprināšanai atbilstoši Regulai (EK) Nr. 443/2009 ("tehniskās norādes") ⁽³⁾.
- (3) Pieteikums ir par uz navigācijas datiem bāzētu kontroles sistēmu hibrīda transportlīdzekļu akumulatora uzlādes stāvokļa iepriekšējai noteikšanai, kas nepārtraukti uzrauga ģeotelpisko transportlīdzekļa novietojumu un sniedz informāciju par slīpuma profilu braukšanas maršrutā, lai novērtētu rekuperācijas potenciālu maršrutā un pielāgotu uzlādi tā, lai notiktu maksimāla enerģijas izmantošana un atgūšana. Precīzāk, ja transportlīdzeklis dodas augšup, elektroenerģiju no akumulatora var izmantot, cik iespējams maksimāli, tādējādi panākot lielāku akumulatora izmantojumu salīdzinājumā ar transportlīdzekļa parastu

akumulatora uzlādes stāvokļa stratēģiju. Kad transportlīdzeklis dodas lejup, enerģiju izmanto akumulatora uzlādei. Lai sistēmu atzītu par ekoinovāciju, tai būtu pastāvīgi jādarbojas kā daļai no piedziņas darbības stratēģijas.

- (4) Komisija uzskata, ka pieteikumā ietvertā informācija apstiprina, ka ir izpildīti nosacījumi un kritēriji, kas minēti Regulas (EK) Nr. 443/2009 12. pantā un Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 2. un 4. pantā.
- (5) Pieteikuma iesniedzējs ir pierādījis, ka šādu pieteikumā aprakstīto tehnoloģiju izplatība tirgū 2009. gadā nepārsniedza Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 2. panta 2. punkta a) apakšpunktā noteikto sliekšni. Šo apgalvojumu apstiprina arī pievienotais verifikācijas ziņojums. Pamatojoties uz to, Komisija uzskata, ka uz navigācijas datiem bāzēta sistēma hibrīda transportlīdzekļu akumulatora uzlādes stāvokļa iepriekšējai noteikšanai, ko piegādā pieteikuma iesniedzējs, būtu uzskatāma par atbilstīgu atbilstības kritērijam, kas noteikts Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 2. panta 2. punkta a) apakšpunktā.
- (6) Lai noteiktu CO₂ emisiju ietaupījumus, kurus radīs inovatīvā tehnoloģija, kad tā tiks uzstādīta transportlīdzeklī, ir jānosaka atsaucis transportlīdzeklis, ar kuru būtu jāsalīdzina tāda transportlīdzekļa efektivitāte, kurš aprīkots ar inovatīvo tehnoloģiju, kā paredzēts Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 5. un 8. pantā. Komisija uzskata, ka atsaucis transportlīdzeklī būtu jābūt identiskam ar ekoinovatīvo transportlīdzekli bez aktivizētas inovatīvās tehnoloģijas.
- (7) Pieteikuma iesniedzējs ir sniedzis visaptverošu metodiku CO₂ emisiju samazinājuma testēšanai. Lai pierādītu tehnoloģijas sniegto CO₂ ietaupījuma efektu, ir definēta testēšanas metode, kas atspoguļo ātrumu un ceļa slīpuma profilu, kas ir raksturīgi braukšanas modeļiem un maršrutiem Eiropā. Pieteikuma iesniedzējs ceļa slīpuma profila informāciju ir ieguvis no daudziem reāliem izmēģinājumu maršrutiem un ceļu slīpuma datiem visā ES. Lai nodrošinātu vajadzīgo reprezentativitāti, ceļa slīpuma profili tiek izmantoti reizē ar ātruma profiliem, kas ir tuvi NEDC ātruma profilam. Zemākie ātrumi atšķiras, bet tie saglabā nemainīgākas inovatīvās tehnoloģijas CO₂ emisiju samazinājuma vērtības. Testa standartcikls būtu jāizmanto veltnu dinamometra testu sērijai, aktivizējot un atslēdzot inovatīvo tehnoloģiju. Pieteikuma iesniedzējs ir aprēķinājis un parādījis tehnoloģijas izmantošanas laika daļu normālas darbības apstākļos (izmantošanas koeficientu). Komisija uzskata, ka pieteikuma

⁽¹⁾ OV L 140, 5.6.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ Komisijas 2011. gada 25. jūlija Īstenošanas regula (ES) Nr. 725/2011, ar ko izveido procedūru inovatīvu tehnoloģiju apstiprināšanai un sertificēšanai, lai samazinātu CO₂ emisijas no vieglajiem automobiļiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 443/2009 (OV L 194, 26.7.2011., 19. lpp.).

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/clima/policies/transport/vehicles/cars/docs/guidelines_en.pdf

iesniedzēja piedāvātā testēšanas metodika un testa standartcikls saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 6. pantu spēj realistiskā veidā ar pārliecinošu statistisko nozīmīgumu pierādīt inovatīvās tehnoloģijas priekšrocības CO₂ emisiju ziņā.

- (8) Komisija konstatē, ka pieteikuma iesniedzējs ir pietiekami pierādījis, ka emisiju samazinājums, kas panākts ar inovatīvo tehnoloģiju, ir vismaz 1 g CO₂/km attiecībā uz hibrīdu elektrisku transportlīdzekli (HEV/PHEV), kas definēts Komisijas Regulas (EK) Nr. 692/2008⁽¹⁾ 2. panta 16. punktā, darbderīgu, ar masu no 1 650 kg vai vairāk. Attiecībā uz darbderīgiem transportlīdzekļiem ar masu zem 1 650 kg nav pierādīts, ka ietaupījumi ir pietiekami lieli, lai sasniegtu 1 g CO₂/km sliekšni.
- (9) Tā kā attiecīgās tehnoloģijas CO₂ ietaupījuma ietekmi nevar noteikt, izmantojot CO₂ emisijas tipa apstiprināšanas testu, kas minēts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 715/2007⁽²⁾ un Regulā (EK) Nr. 692/2008, Komisija ir pārliecināta, ka tehnoloģijai nevar piemērot standarta pārbaudes ciklus saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 443/2009 12. panta 2. punkta c) apakšpunktu.
- (10) Komisija konstatē, ka verifikācijas ziņojumu sagatavoja TÜV SÜd Automotive GmbH, kas ir neatkarīga un sertificēta struktūra, un ka ziņojumā ir apstiprināti pieteikumā izklāstītie konstatējumi.
- (11) Ņemot vērā iepriekš izklāstīto, Komisija uzskata, ka attiecībā uz attiecīgās inovatīvās tehnoloģijas apstiprināšanu iebildumi nebūtu jāceļ.
- (12) Visiem ražotājiem, kas vēlas izmantot vidējo īpatnējo CO₂ emisiju samazinājumu, lai sasniegtu savu īpatnējo

emisiju mērķi ar CO₂ emisiju ietaupījumu palīdzību, kuri rodas, izmantojot inovatīvo tehnoloģiju, kas apstiprināta ar šo lēmumu, būtu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 11. panta 1. punktu jāatsaucas uz šo lēmumu, iesniedzot pieteikumu EK tipa apstiprinājuma sertifikāta saņemšanai attiecīgajiem transportlīdzekļiem,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Uz navigācijas datiem bāzēta Bosch sistēma hibrīda transportlīdzekļu akumulatora uzlādes stāvokļa iepriekšējai noteikšanai ir apstiprināta kā inovatīva tehnoloģija Regulas (EK) Nr. 443/2009 12. panta nozīmē izmantošanai M₁ hibrīda elektriskiem darbderīgiem transportlīdzekļiem ar masu no 1 650 kg vai vairāk.

2. CO₂ emisiju samazinājumu, izmantojot uz navigācijas datiem bāzētu Bosch sistēmu hibrīda transportlīdzekļu akumulatora uzlādes stāvokļa iepriekšējai noteikšanai, kas minēta 1. punktā, nosaka, izmantojot metodes, kas izklāstītas pielikumā.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2013. gada 25. oktobrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Komisijas 2008. gada 18. jūlija Regula (EK) Nr. 692/2008, ar kuru īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 715/2007 par tipa apstiprinājumu mehāniskiem transportlīdzekļiem attiecībā uz emisijām no vieglajiem pasažieru un komerciālajiem transportlīdzekļiem ("Euro 5" un "Euro 6") un par piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai (OV L 199, 28.7.2008., 1. lpp.).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 20. jūnija Regula (EK) Nr. 715/2007 par tipa apstiprinājumu mehāniskiem transportlīdzekļiem attiecībā uz emisijām no vieglajiem pasažieru un komerciālajiem transportlīdzekļiem ("Euro 5" un "Euro 6") un par piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai (OV L 171, 29.6.2007., 1. lpp.).

PIELIKUMS

TRANSPORTLĪDZEKĻU SISTĒMAS TESTĒŠANAS METODIKA, FORMULAS UN PRASĪBAS

1. Ievads

Lai noteiktu CO₂ samazinājumu, ko var gūt, izmantojot uz navigācijas datiem bāzētu Bosch sistēmu hibrīda transportlīdzekļu akumulatora uzlādes stāvokļa iepriekšējai noteikšanai, M1 kategorijas transportlīdzeklī, kura masa darbderīgā stāvoklī ir 1 650 kg vai lielāka, jānosaka šādi aspekti:

- 1) testēšanas nosacījumi;
- 2) testēšanas procedūra;
- 3) formulas;
- 4) ekoinovācijas kods, kas jānorāda tipa apstiprinājuma dokumentācijā.

Papildinājums. Testa secības parametri.

2. Testēšanas nosacījumi

Izpilda šādus nosacījumus:

- a) ekoinovatīvs transportlīdzeklis: transportlīdzeklis ar aktivizētu inovatīvo tehnoloģiju. Inovatīvās tehnoloģijas navigācijas sistēmai jāspēj izmantot papildinājuma 2. tabulā norādītos GPS koordinātu un laika attiecības datus testa cikla veikšanai;
- b) atsaucis transportlīdzeklis: ekoinovatīvajam transportlīdzeklī identisks transportlīdzeklis ar atslēgtu inovatīvo tehnoloģiju. Šādu atslēgšanu var panākt, nesniedzot navigācijas sistēmai GPS koordinātu un laika attiecības datus. Lai veiktu testu uz veltnu stenda, jābūt iespējai aktivizēt un atslēgt inovatīvās tehnoloģijas izmantošanu⁽¹⁾;
- c) veltnu testa stends ir piemērots hibrīda elektrisku transportlīdzekļu (PHEV/HEV) testēšanai un spēj atbalstīt ceļa slīpuma profilus. Ņemot vērā hibrīda piedziņas arhitektūras daudzveidību, nepieciešams testa stends, uz kura iespējams testēt četrriteņu piedziņu.

3. Testēšanas procedūra

Testējamo transportlīdzekļu CO₂ emisijas, degvielas patēriņu un elektroenerģijas patēriņu mēra saskaņā ar ANO EEK Noteikumiem Nr. 101. Tikai ātruma profilus un testa stenda iestatījumus maina saskaņā ar turpmāk norādīto.

Testa stends

- Papildinājuma 1. tabulā norādītos slīpuma un laika attiecības datus izmanto veltnu testa stenda kontroles datu ievadei.
- 1. tabulā norādītos ātruma un laika attiecības datus izmanto kā norādījumus autovadītājam testa veikšanai. Ātruma un laika pielādes nosaka saskaņā ar ANO EEK Noteikumu Nr. 101 7. pielikuma 1.4. punktu.

Transportlīdzekļa sagatavošana

Veic vienu pilnu testa ciklu ar atslēgtu inovatīvo tehnoloģiju, lai sasniegtu dzinēja, elektromotora un akumulatora karstās iedarbināšanas testa standarta apstākļus attiecībā uz temperatūru un uzlādes stāvokli, t. i., uzlādes stāvoklis 50–60 %.

Navigācijas sistēma

Ekoinovatīvā transportlīdzekļa testēšanas laikā navigācijas sistēmai, izmantojot papildinājuma 2. tabulā norādītos GPS koordinātu un laika attiecības datus, jāsimulē transportlīdzekļa GPS pozīcija, izmantojot vienu no turpmāk norādītajām metodēm:

- a) GPS koordinātu un laika attiecības datus navigācijas sistēmā ievada, izmantojot navigācijas ierīci pievienotu datu nesēju (piemēram, zibatmiņas karti, USB ierīci, ciparvideodisku). Datu nesējā saglabātie GPS koordinātu dati ir teksta datnes formātā (piemēram, “.csv”) vai GPS sistēmas ģenerētā visaptverošā datnes formātā;
- b) GPS koordinātu un laika attiecības datus izmanto ievadei GPS signāla ģeneratorā, kas ir daļa no veltnu dinamometra konfigurācijas. GPS signāla ģeneratoru un veltnu dinamometru sinhronizē laika izteiksmē.

⁽¹⁾ Šo nosacījumu piemēro vienīgi testam. Parastos braukšanas apstākļos inovatīvā tehnoloģija vienmēr ir aktivizēta.

Testu veikšana

Lai veltņu dinamometra kustību sinhronizētu ar navigācijas sistēmas izejas datiem, abas sistēmas (testa stands un navigācijas sistēma) jāiedarbina vienlaicīgi (± 1 sekunde).

Testu skaits

Pilnu testēšanas procedūru uz testa stenda atkārtoti vismaz divas reizes. Aprēķina ekoinovatīvā transportlīdzekļa un atsaucē transportlīdzekļa CO₂ emisiju vidējās aritmētiskās vērtības un to attiecīgos variācijas koeficientus. Jāturpina atkārtot testēšanu ar dinamometru, līdz abu vidējo aritmētisko vērtību variācijas koeficienti ir mazāki par 1 %.

4. Formulas

1. Formula, ko izmanto, lai aprēķinātu CO₂ emisiju ietaupījumu ekoinovatīvā risinājuma rezultātā, ir šāda:

$$\text{formula (1)} \quad C_{\text{CO}_2} = (B_{\text{MC}} - E_{\text{MC}}) \cdot \text{UF}$$

kur:

C_{CO_2} = CO₂ emisiju ietaupījums (g CO₂/km);

UF = 0,15 (tehnoloģijas izmantošanas laika daļa normālas darbības apstākļos);

B_{MC} = atsaucē transportlīdzekļa CO₂ emisijas atsaucē testa ciklā (g CO₂/km);

E_{MC} = ekoinovatīvā transportlīdzekļa CO₂ emisijas atsaucē testa ciklā (g CO₂/km).

CO₂ emisiju vidējās aritmētiskās vērtības noapaļo līdz vienai decimālzīmei.

2. Formula, ko izmanto, lai aprēķinātu vidējās aritmētiskās vērtības *variācijas koeficientu*, ir šāda:

$$\text{formula (2)} \quad c_v = S_{\bar{x}} / \bar{x}$$

kur:

c_v = variācijas koeficients;

$S_{\bar{x}}$ = vidējās aritmētiskās vērtības standartnovirze (g CO₂/km);

\bar{x} = B_{MC} un E_{MC} vidējā aritmētiskā vērtība (g CO₂/km).

3. Formula, ko izmanto, lai aprēķinātu vidējās aritmētiskās vērtības standartnovirzi, ir šāda:

$$\text{formula (3)} \quad S_{\bar{x}} = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (x_i - \bar{x})^2}{n(n-1)}}$$

kur:

$S_{\bar{x}}$ = vidējās aritmētiskās vērtības standartnovirze (g CO₂/km);

x_i = mērījuma vērtība (g CO₂/km);

\bar{x} = vidējā aritmētiskā vērtība (g CO₂/km);

N = mērījumu skaits.

5. Ekoinovācijas kods, kas jānorāda tipa apstiprinājuma dokumentācijā

Lai noteiktu vispārējo ekoinovācijas kodu, kurš saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2007/46/EK ⁽¹⁾ I, VIII un IX pielikumu lietojams attiecīgajos tipa apstiprinājuma dokumentos, atsevišķais kods, ko izmanto attiecībā uz inovatīvo tehnoloģiju, kura apstiprināta ar šo lēmumu, ir "4".

Piemēram, ekoinovācijas kods tāda ekoinovācijas ietaupījuma gadījumā, kuru sertificējusi Vācijas tipa apstiprinātājtāde, ir "e1 4".

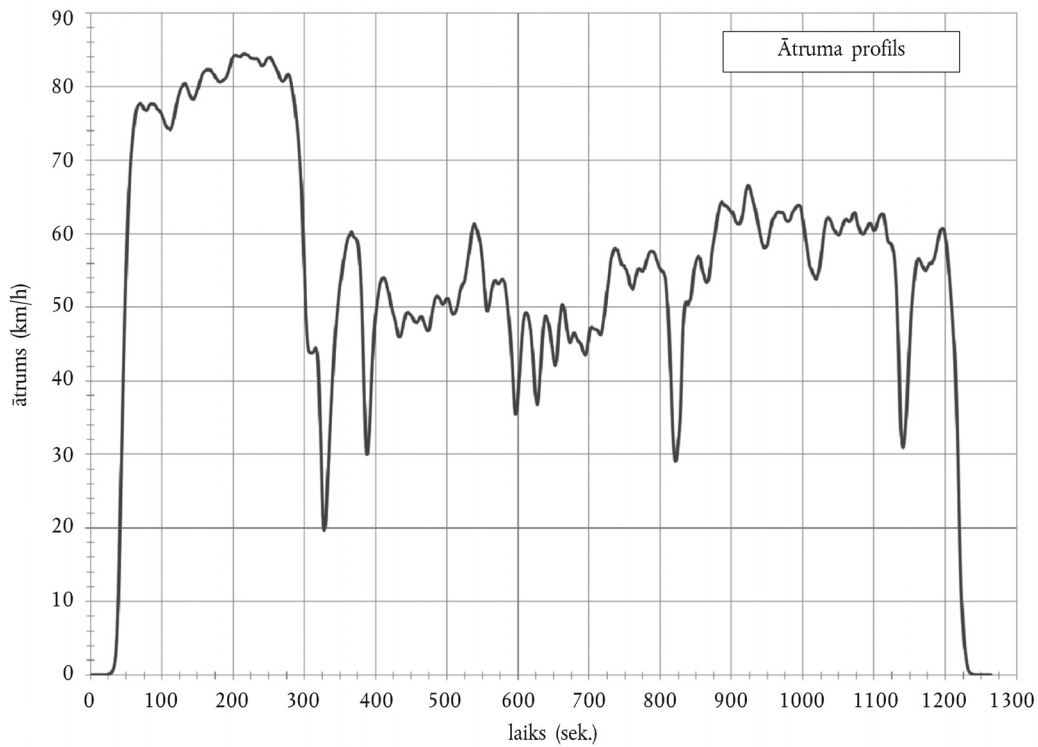
⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 5. septembra Direktīva 2007/46/EK, ar ko izveido sistēmu mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšanai ("pamatdirektīva") (OV L 263, 9.10.2007., 1. lpp.).

Papildinājums

Testa secības parametri

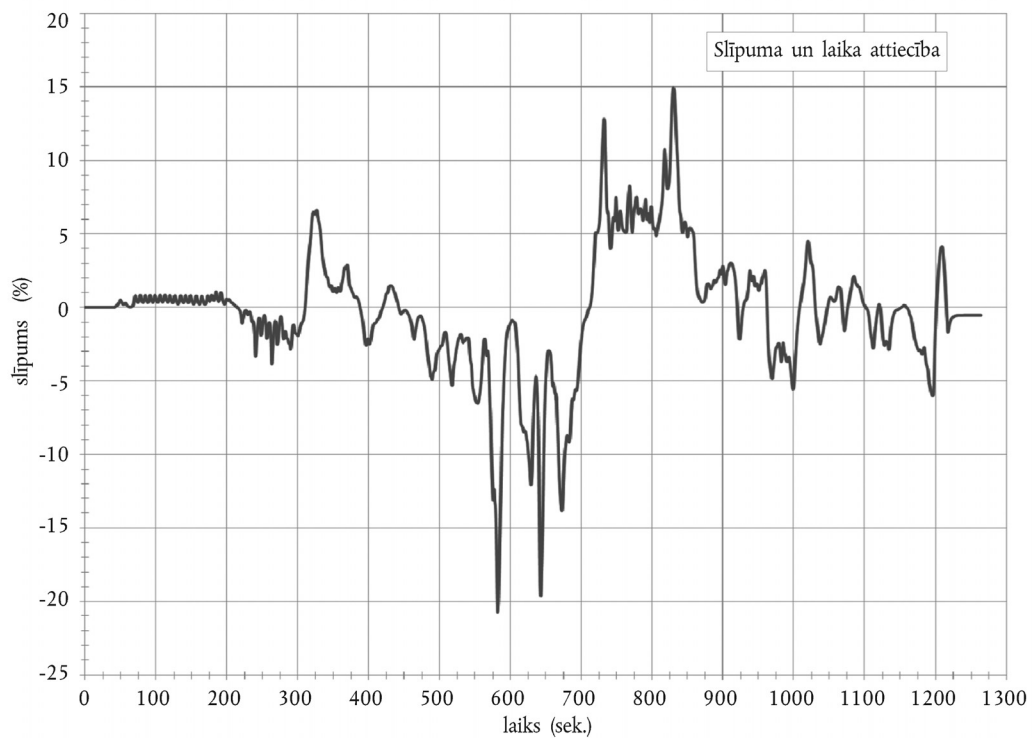
1. attēls

Ātruma profils



2. attēls

Slīpuma un laika attiecība



1. tabula

Ātruma profils un slīpuma un laika attiecība

Ātruma profils un slīpuma un laika attiecības dati											
Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)
0	0,0	0,0									
1	0,0	0,0	51	58,1	0,4	101	75,9	0,5	151	79,8	0,4
2	0,0	0,0	52	60,8	0,3	102	75,6	0,4	152	80,1	0,3
3	0,0	0,0	53	63,3	0,2	103	75,5	0,3	153	80,5	0,2
4	0,0	0,0	54	65,6	0,2	104	75,1	0,5	154	80,8	0,2
5	0,0	0,0	55	67,6	0,2	105	74,9	0,8	155	81,1	0,4
6	0,0	0,0	56	69,3	0,3	106	74,7	0,8	156	81,4	0,7
7	0,0	0,0	57	70,7	0,3	107	74,5	0,6	157	81,7	0,8
8	0,0	0,0	58	71,8	0,2	108	74,4	0,5	158	81,8	0,6
9	0,0	0,0	59	72,8	0,1	109	74,3	0,4	159	82,0	0,4
10	0,0	0,0	60	73,8	0,1	110	74,3	0,4	160	82,1	0,3
11	0,0	0,0	61	74,7	0,1	111	74,2	0,5	161	82,1	0,2
12	0,0	0,0	62	75,5	0,0	112	74,2	0,8	162	82,2	0,2
13	0,0	0,0	63	76,1	0,0	113	74,3	0,8	163	82,3	0,4
14	0,0	0,0	64	76,6	0,0	114	74,5	0,6	164	82,3	0,7
15	0,0	0,0	65	77,0	0,0	115	74,9	0,5	165	82,3	0,8
16	0,0	0,0	66	77,3	0,0	116	75,3	0,4	166	82,3	0,6
17	0,0	0,0	67	77,5	0,1	117	75,7	0,3	167	82,2	0,4
18	0,0	0,0	68	77,6	0,2	118	76,2	0,5	168	82,2	0,3
19	0,0	0,0	69	77,6	0,3	119	76,7	0,8	169	82,3	0,2
20	0,0	0,0	70	77,8	0,7	120	77,2	0,8	170	82,1	0,2
21	0,0	0,0	71	77,6	0,8	121	77,7	0,6	171	81,9	0,4
22	0,0	0,0	72	77,5	0,6	122	78,2	0,4	172	81,8	0,7
23	0,0	0,0	73	77,3	0,5	123	78,6	0,3	173	81,6	0,8
24	0,0	0,0	74	77,1	0,3	124	78,9	0,3	174	81,5	0,6
25	0,1	0,0	75	77,0	0,3	125	79,2	0,4	175	81,3	0,5
26	0,1	0,0	76	76,9	0,4	126	79,5	0,7	176	81,2	0,4
27	0,1	0,0	77	76,8	0,7	127	79,7	0,8	177	81,0	0,5
28	0,2	0,0	78	76,8	0,8	128	79,9	0,6	178	80,9	0,8
29	0,3	0,0	79	76,8	0,6	129	80,1	0,4	179	80,7	0,8
30	0,4	0,0	80	76,9	0,5	130	80,2	0,3	180	80,7	0,6
31	0,6	0,0	81	77,1	0,3	131	80,3	0,2	181	80,6	0,5
32	0,8	0,0	82	77,4	0,3	132	80,4	0,3	182	80,6	0,5
33	1,2	0,0	83	77,4	0,4	133	80,4	0,4	183	80,6	0,6
34	1,7	0,0	84	77,6	0,7	134	80,2	0,7	184	80,7	1,0
35	2,5	0,0	85	77,7	0,8	135	80,1	0,8	185	80,8	1,1
36	3,5	0,0	86	77,7	0,6	136	79,8	0,6	186	80,8	0,8
37	5,0	0,0	87	77,6	0,4	137	79,6	0,4	187	80,9	0,6
38	7,2	0,0	88	77,6	0,3	138	79,3	0,3	188	81,0	0,4
39	10,3	0,0	89	77,7	0,3	139	79,0	0,3	189	81,1	0,4
40	14,2	0,0	90	77,5	0,5	140	78,7	0,4	190	81,2	0,6
41	18,4	0,0	91	77,4	0,8	141	78,5	0,8	191	81,4	1,0
42	22,8	0,0	92	77,3	0,8	142	78,4	0,8	192	81,6	1,0
43	27,3	0,0	93	77,1	0,6	143	78,3	0,6	193	81,9	0,7
44	31,9	0,1	94	77,0	0,5	144	78,3	0,4	194	82,2	0,5
45	36,4	0,1	95	76,9	0,3	145	78,3	0,3	195	82,5	0,3
46	40,5	0,2	96	76,8	0,3	146	78,5	0,3	196	82,9	0,2
47	44,5	0,2	97	76,7	0,5	147	78,7	0,4	197	83,2	0,2
48	48,3	0,3	98	76,5	0,8	148	78,9	0,7	198	83,6	0,3
49	51,9	0,5	99	76,4	0,8	149	79,2	0,8	199	83,8	0,5
50	55,2	0,5	100	76,1	0,6	150	79,5	0,6	200	84,0	0,6

Ātruma profils un slīpuma un laika attiecības dati

Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)
201	84,2	0,5	256	83,3	- 2,1	311	43,8	0,3	366	60,2	2,7
202	84,2	0,5	257	83,1	- 2,1	312	43,8	1,0	367	60,1	2,7
203	84,3	0,5	258	82,9	- 1,6	313	44,0	1,8	368	59,9	2,6
204	84,3	0,5	259	82,7	- 1,2	314	44,2	2,7	369	59,6	2,7
205	84,2	0,4	260	82,5	- 1,0	315	44,4	3,2	370	59,5	2,9
206	84,2	0,3	261	82,4	- 1,3	316	44,5	3,7	371	59,4	2,5
207	84,1	0,3	262	82,1	- 2,1	317	44,3	4,2	372	59,4	1,9
208	84,1	0,3	263	81,9	- 3,9	318	43,7	4,7	373	59,3	1,5
209	84,1	0,2	264	81,7	- 3,8	319	42,6	5,3	374	59,0	1,3
210	84,1	0,2	265	81,4	- 2,8	320	40,9	6,0	375	58,7	1,3
211	84,1	0,2	266	81,2	- 1,9	321	38,5	6,4	376	58,0	1,1
212	84,3	0,1	267	80,9	- 1,3	322	35,4	6,5	377	57,1	1,0
213	84,3	0,1	268	80,8	- 1,0	323	31,9	6,4	378	55,9	0,9
214	84,4	0,0	269	80,7	- 1,0	324	28,1	6,3	379	54,2	0,8
215	84,4	0,0	270	80,7	- 1,5	325	24,6	6,4	380	52,0	0,7
216	84,4	- 0,1	271	80,8	- 2,5	326	21,8	6,6	381	49,3	0,7
217	84,4	- 0,1	272	80,8	- 2,4	327	20,1	6,6	382	46,1	0,7
218	84,4	- 0,2	273	81,0	- 1,8	328	19,7	6,2	383	42,6	0,7
219	84,3	- 0,3	274	81,2	- 1,2	329	20,1	5,9	384	38,9	0,6
220	84,3	- 0,6	275	81,4	- 0,8	330	21,1	5,7	385	35,4	0,5
221	84,3	- 1,0	276	81,5	- 0,6	331	22,7	5,5	386	32,6	0,4
222	84,2	- 1,1	277	81,6	- 0,7	332	24,7	5,1	387	30,7	0,2
223	84,0	- 0,8	278	81,6	- 1,0	333	27,0	4,6	388	30,0	0,0
224	83,9	- 0,5	279	81,4	- 1,8	334	29,2	4,0	389	30,3	- 0,3
225	83,9	- 0,3	280	81,2	- 2,1	335	31,3	3,5	390	31,3	- 0,5
226	83,9	- 0,2	281	80,7	- 1,9	336	33,3	3,0	391	32,9	- 0,8
227	83,8	- 0,2	282	80,3	- 1,6	337	35,3	2,8	392	34,7	- 1,1
228	83,8	- 0,3	283	79,7	- 1,7	338	37,2	2,6	393	36,8	- 1,5
229	83,8	- 0,5	284	79,1	- 2,1	339	39,0	2,3	394	39,1	- 1,9
230	83,8	- 0,5	285	78,5	- 2,1	340	40,9	2,1	395	41,3	- 2,3
231	83,8	- 0,4	286	77,8	- 2,2	341	42,6	2,1	396	43,4	- 2,6
232	83,8	- 0,3	287	77,1	- 2,4	342	44,2	2,0	397	45,2	- 2,6
233	83,8	- 0,3	288	76,3	- 2,4	343	45,7	1,8	398	46,7	- 2,3
234	83,7	- 0,5	289	75,5	- 2,5	344	46,9	1,5	399	47,9	- 2,1
235	83,7	- 0,9	290	74,5	- 2,9	345	48,0	1,4	400	48,9	- 2,3
236	83,5	- 1,0	291	73,5	- 2,5	346	49,1	1,4	401	49,7	- 2,5
237	83,4	- 1,0	292	72,3	- 1,9	347	50,2	1,5	402	50,5	- 2,5
238	83,2	- 1,2	293	71,1	- 1,4	348	51,2	1,3	403	51,2	- 2,2
239	83,0	- 1,9	294	69,6	- 1,2	349	52,1	1,2	404	51,8	- 1,9
240	82,8	- 3,3	295	67,9	- 1,3	350	52,9	1,1	405	52,5	- 1,6
241	82,8	- 3,3	296	66,0	- 1,7	351	53,6	1,1	406	53,0	- 1,3
242	82,9	- 2,4	297	63,8	- 1,8	352	54,2	1,3	407	53,4	- 1,1
243	83,0	- 1,6	298	61,2	- 1,8	353	54,8	1,2	408	53,7	- 1,1
244	83,1	- 1,1	299	58,4	- 1,9	354	55,5	1,1	409	53,8	- 1,1
245	83,3	- 0,8	300	55,3	- 1,9	355	56,2	1,0	410	53,9	- 1,0
246	83,5	- 0,7	301	52,4	- 1,9	356	56,8	1,1	411	54,0	- 1,0
247	83,7	- 1,1	302	49,7	- 1,7	357	57,4	1,3	412	54,0	- 0,9
248	83,8	- 1,9	303	47,5	- 1,4	358	58,0	1,3	413	53,9	- 0,8
249	83,8	- 1,8	304	46,0	- 1,3	359	58,5	1,1	414	53,6	- 0,8
250	83,9	- 1,4	305	44,9	- 1,1	360	58,9	1,1	415	53,3	- 0,7
251	83,9	- 0,9	306	44,3	- 1,0	361	59,3	1,3	416	52,9	- 0,5
252	84,0	- 0,6	307	43,9	- 0,9	362	59,5	1,7	417	52,5	- 0,4
253	83,8	- 0,5	308	43,8	- 0,8	363	59,7	1,8	418	52,1	- 0,2
254	83,7	- 0,7	309	43,8	- 0,5	364	59,9	2,1	419	51,7	- 0,1
255	83,5	- 1,1	310	43,8	- 0,2	365	59,9	2,5	420	51,2	0,0

Ātruma profils un slīpuma un laika attiecības dati

Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)
417	52,5	- 0,4	472	46,9	- 0,6	527	54,8	- 2,2	582	52,8	- 20,7
418	52,1	- 0,2	473	46,8	- 0,6	528	55,4	- 2,0	583	52,1	- 20,2
419	51,7	- 0,1	474	46,8	- 0,6	529	56,1	- 2,0	584	51,4	- 18,1
420	51,2	0,0	475	46,9	- 0,7	530	56,7	- 1,9	585	50,5	- 15,7
421	50,7	0,2	476	47,3	- 0,9	531	57,3	- 1,9	586	49,5	- 13,7
422	50,2	0,3	477	47,9	- 1,0	532	57,9	- 2,2	587	48,5	- 11,6
423	49,7	0,5	478	48,5	- 1,2	533	58,6	- 2,4	588	47,5	- 9,0
424	49,3	0,7	479	49,1	- 1,4	534	59,3	- 2,3	589	46,4	- 7,2
425	49,0	0,9	480	49,7	- 1,8	535	60,1	- 2,3	590	45,0	- 6,1
426	48,7	1,0	481	50,1	- 2,2	536	60,7	- 2,3	591	43,6	- 4,8
427	48,4	1,0	482	50,5	- 2,7	537	61,1	- 2,1	592	41,8	- 3,9
428	48,0	1,2	483	50,9	- 3,2	538	61,3	- 2,1	593	39,9	- 3,0
429	47,5	1,4	484	51,2	- 3,5	539	61,3	- 2,1	594	38,0	- 2,3
430	46,9	1,5	485	51,4	- 3,8	540	61,2	- 2,1	595	36,4	- 1,8
431	46,5	1,5	486	51,5	- 4,2	541	60,9	- 2,2	596	35,5	- 1,6
432	46,1	1,4	487	51,5	- 4,6	542	60,6	- 2,6	597	35,5	- 1,5
433	46,0	1,4	488	51,4	- 4,7	543	60,3	- 3,4	598	36,0	- 1,3
434	46,0	1,3	489	51,3	- 4,9	544	60,0	- 3,8	599	37,0	- 1,2
435	46,1	1,2	490	51,1	- 4,9	545	59,6	- 4,0	600	38,2	- 1,1
436	46,4	1,1	491	50,9	- 4,6	546	59,2	- 4,9	601	39,6	- 1,0
437	46,7	0,9	492	50,7	- 4,4	547	58,7	- 5,4	602	41,0	- 0,9
438	47,2	0,8	493	50,5	- 4,3	548	58,0	- 5,7	603	42,3	- 0,9
439	47,7	0,6	494	50,4	- 4,1	549	57,2	- 5,9	604	43,8	- 1,0
440	48,2	0,5	495	50,5	- 3,6	550	56,3	- 6,2	605	45,2	- 1,0
441	48,6	0,3	496	50,6	- 3,2	551	55,2	- 6,3	606	46,4	- 1,0
442	48,9	0,1	497	50,7	- 3,0	552	53,9	- 6,4	607	47,4	- 1,2
443	49,1	- 0,1	498	50,9	- 3,0	553	52,6	- 6,5	608	48,3	- 1,6
444	49,3	- 0,3	499	51,1	- 2,9	554	51,4	- 6,5	609	48,8	- 2,2
445	49,4	- 0,4	500	51,2	- 2,8	555	50,4	- 6,4	610	49,1	- 2,9
446	49,3	- 0,4	501	51,2	- 2,7	556	49,7	- 6,2	611	49,3	- 3,9
447	49,2	- 0,4	502	51,1	- 2,6	557	49,5	- 5,8	612	49,3	- 5,3
448	49,1	- 0,3	503	50,9	- 2,6	558	49,7	- 5,4	613	49,1	- 6,3
449	49,0	- 0,3	504	50,5	- 2,6	559	50,1	- 4,9	614	48,8	- 7,3
450	48,9	- 0,2	505	50,1	- 2,3	560	50,5	- 4,3	615	48,4	- 7,9
451	48,8	- 0,2	506	49,7	- 2,0	561	51,1	- 3,5	616	47,9	- 8,0
452	48,6	- 0,2	507	49,4	- 1,8	562	51,8	- 2,8	617	47,3	- 8,1
453	48,4	- 0,2	508	49,2	- 1,7	563	52,3	- 2,2	618	46,6	- 8,3
454	48,2	- 0,3	509	49,1	- 1,8	564	52,7	- 2,2	619	45,6	- 8,5
455	48,1	- 0,4	510	49,1	- 2,0	565	53,1	- 2,6	620	44,4	- 8,5
456	47,9	- 0,5	511	49,2	- 2,5	566	53,4	- 3,3	621	43,0	- 8,4
457	47,9	- 0,5	512	49,4	- 3,1	567	53,6	- 3,3	622	41,5	- 8,7
458	47,9	- 0,7	513	49,6	- 3,5	568	53,7	- 3,0	623	39,9	- 9,0
459	48,0	- 0,9	514	49,9	- 3,9	569	53,6	- 3,3	624	38,6	- 9,2
460	48,2	- 1,0	515	50,3	- 4,3	570	53,4	- 4,4	625	37,6	- 9,8
461	48,4	- 1,3	516	50,7	- 4,7	571	53,2	- 6,0	626	37,0	- 10,3
462	48,6	- 1,6	517	51,2	- 5,1	572	53,1	- 7,4	627	36,8	- 10,7
463	48,7	- 2,0	518	51,8	- 5,3	573	53,2	- 9,6	628	37,1	- 11,6
464	48,7	- 2,2	519	52,2	- 4,7	574	53,3	- 11,1	629	38,0	- 12,1
465	48,7	- 1,9	520	52,6	- 4,0	575	53,4	- 12,2	630	39,3	- 11,5
466	48,5	- 1,6	521	52,9	- 3,7	576	53,6	- 13,1	631	40,8	- 10,1
467	48,2	- 1,4	522	53,1	- 3,5	577	53,7	- 12,4	632	42,4	- 8,4
468	47,9	- 1,1	523	53,2	- 3,1	578	53,8	- 13,2	633	43,9	- 6,7
469	47,6	- 0,9	524	53,4	- 2,8	579	53,7	- 13,7	634	45,3	- 5,7
470	47,4	- 0,7	525	53,7	- 2,6	580	53,6	- 15,3	635	46,6	- 5,0
471	47,1	- 0,7	526	54,2	- 2,4	581	53,3	- 18,2	636	47,6	- 4,7

Ātruma profils un slīpuma un laika attiecības dati

Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)
633	43,9	- 6,7	688	45,0	- 6,2	743	56,6	4,8	798	55,6	6,4
634	45,3	- 5,7	689	44,8	- 6,3	744	56,2	5,6	799	55,3	6,9
635	46,6	- 5,0	690	44,5	- 6,0	745	55,9	6,1	800	55,1	6,2
636	47,6	- 4,7	691	44,1	- 5,7	746	55,8	5,9	801	55,0	5,5
637	48,4	- 4,8	692	43,8	- 5,6	747	55,7	5,9	802	54,9	5,3
638	48,8	- 5,7	693	43,6	- 5,7	748	55,7	6,7	803	54,9	5,4
639	48,8	- 7,3	694	43,5	- 5,6	749	55,7	7,5	804	54,8	5,4
640	48,7	- 9,9	695	43,5	- 5,2	750	55,3	6,6	805	54,6	5,1
641	48,4	- 13,7	696	43,8	- 4,5	751	55,2	5,7	806	54,2	4,9
642	48,1	- 17,9	697	44,3	- 3,9	752	55,1	5,2	807	53,9	5,1
643	47,7	- 19,6	698	45,0	- 3,3	753	54,8	5,6	808	53,0	5,4
644	47,2	- 18,0	699	45,8	- 2,7	754	54,5	6,3	809	51,8	5,7
645	46,7	- 16,0	700	46,4	- 2,1	755	54,1	6,5	810	50,4	5,8
646	45,9	- 13,4	701	47,0	- 1,7	756	53,6	6,2	811	48,7	6,1
647	45,1	- 10,5	702	47,2	- 1,4	757	53,1	5,7	812	46,8	6,4
648	44,3	- 8,0	703	47,3	- 1,1	758	53,0	5,4	813	44,7	6,8
649	43,6	- 6,2	704	47,3	- 1,0	759	52,7	5,3	814	42,2	7,2
650	42,9	- 5,0	705	47,2	- 0,9	760	52,7	5,2	815	39,5	7,8
651	42,4	- 4,1	706	47,1	- 0,8	761	52,5	5,1	816	36,6	8,8
652	42,1	- 3,4	707	47,0	- 0,7	762	52,7	5,1	817	33,9	9,9
653	42,2	- 3,0	708	47,0	- 0,5	763	53,0	5,1	818	31,9	10,7
654	42,8	- 3,0	709	47,0	- 0,3	764	53,5	5,3	819	30,5	10,1
655	43,8	- 3,0	710	47,0	- 0,2	765	54,0	6,2	820	29,7	9,0
656	45,0	- 3,1	711	46,9	- 0,1	766	54,5	7,1	821	29,1	8,3
657	46,4	- 3,3	712	46,8	0,0	767	54,8	7,8	822	29,2	8,1
658	47,7	- 4,1	713	46,7	0,2	768	55,0	8,3	823	29,8	8,2
659	48,7	- 5,1	714	46,4	0,5	769	55,2	7,8	824	30,6	8,5
660	49,5	- 5,4	715	46,3	0,9	770	55,3	6,6	825	31,6	9,2
661	50,2	- 5,2	716	46,3	1,5	771	55,2	5,5	826	32,7	10,3
662	50,4	- 5,6	717	46,5	2,2	772	55,1	5,1	827	34,0	11,9
663	50,4	- 5,8	718	46,9	3,1	773	55,0	5,6	828	35,5	13,4
664	50,1	- 5,9	719	47,5	4,2	774	54,9	6,4	829	38,0	14,4
665	49,6	- 6,3	720	48,1	5,0	775	54,9	6,8	830	41,2	14,9
666	49,0	- 7,5	721	48,9	5,1	776	55,0	6,9	831	44,6	14,8
667	48,3	- 8,9	722	49,7	5,1	777	55,2	7,3	832	47,4	14,0
668	47,5	- 10,4	723	50,6	5,1	778	55,5	7,5	833	49,0	13,1
669	46,8	- 11,7	724	51,4	5,3	779	55,9	7,0	834	49,9	11,9
670	46,2	- 12,6	725	52,2	5,6	780	56,2	6,4	835	50,4	10,7
671	45,7	- 13,3	726	52,9	6,0	781	56,5	6,4	836	50,7	9,9
672	45,3	- 13,8	727	53,7	6,8	782	56,9	6,6	837	50,7	8,9
673	45,2	- 13,8	728	54,5	8,1	783	57,1	6,7	838	50,4	7,5
674	45,3	- 13,0	729	55,3	9,5	784	57,4	6,7	839	50,4	6,6
675	45,5	- 11,6	730	56,1	10,8	785	57,5	6,6	840	50,7	6,4
676	45,9	- 10,5	731	56,7	11,9	786	57,6	6,3	841	50,9	6,1
677	46,2	- 9,8	732	57,1	12,8	787	57,6	5,9	842	51,0	5,4
678	46,4	- 9,3	733	57,4	12,6	788	57,6	6,1	843	51,4	5,1
679	46,5	- 8,9	734	57,7	10,5	789	57,6	6,7	844	52,3	5,3
680	46,4	- 8,7	735	57,9	8,2	790	57,5	7,2	845	53,2	5,7
681	46,1	- 8,8	736	58,0	6,8	791	57,4	7,3	846	54,0	5,8
682	45,8	- 9,0	737	58,0	6,4	792	57,2	6,5	847	54,8	5,8
683	45,6	- 9,2	738	57,8	6,5	793	56,9	6,0	848	55,4	5,5
684	45,4	- 8,9	739	57,7	5,6	794	56,6	6,2	849	55,9	5,2
685	45,3	- 8,1	740	57,8	4,5	795	56,4	6,4	850	56,2	4,8
686	45,3	- 7,0	741	57,3	4,0	796	56,1	5,9	851	56,5	4,9
687	45,2	- 6,4	742	57,0	4,1	797	55,9	5,8	852	56,7	5,3

Ātruma profils un slīpuma un laika attiecības dati

Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)
849	55,9	5,2	904	62,1	1,6	959	62,2	2,5	1 014	54,6	1,7
850	56,2	4,8	905	61,9	2,0	960	62,3	2,3	1 015	54,4	2,1
851	56,5	4,9	906	61,6	2,4	961	62,5	1,7	1 016	54,2	2,6
852	56,7	5,3	907	61,5	2,5	962	62,6	0,6	1 017	54,0	3,1
853	56,9	5,4	908	61,4	2,7	963	62,8	- 1,0	1 018	53,9	3,8
854	56,9	5,4	909	61,4	2,9	964	62,9	- 2,5	1 019	53,8	4,3
855	56,8	5,4	910	61,4	3,0	965	62,9	- 3,4	1 020	54,1	4,5
856	56,5	5,3	911	61,4	3,0	966	63,0	- 3,8	1 021	54,4	4,4
857	56,0	5,2	912	61,5	3,0	967	63,0	- 4,1	1 022	54,8	3,9
858	55,4	5,1	913	61,7	2,9	968	62,9	- 4,5	1 023	55,3	3,4
859	55,0	4,7	914	62,0	2,8	969	62,9	- 4,8	1 024	55,8	3,1
860	54,6	3,9	915	62,5	2,6	970	62,9	- 4,8	1 025	56,5	2,9
861	54,4	3,0	916	63,0	2,4	971	62,9	- 4,3	1 026	57,3	2,8
862	53,9	2,1	917	63,7	2,1	972	62,8	- 3,9	1 027	58,1	2,6
863	53,7	1,5	918	64,4	1,7	973	62,7	- 3,5	1 028	59,0	1,9
864	53,5	1,1	919	65,0	1,1	974	62,4	- 3,0	1 029	59,8	1,1
865	53,4	0,8	920	65,7	0,2	975	62,2	- 2,8	1 030	60,5	0,3
866	53,5	0,7	921	66,1	- 0,7	976	61,9	- 2,7	1 031	61,1	- 0,3
867	53,7	0,7	922	66,4	- 1,5	977	61,8	- 2,6	1 032	61,5	- 0,8
868	54,0	0,5	923	66,5	- 2,1	978	61,7	- 2,5	1 033	61,9	- 1,2
869	54,6	0,4	924	66,5	- 2,2	979	61,7	- 2,5	1 034	62,1	- 1,6
870	55,4	0,3	925	66,3	- 1,7	980	61,7	- 2,7	1 035	62,2	- 2,0
871	56,4	0,3	926	66,0	- 1,2	981	61,8	- 3,3	1 036	62,2	- 2,4
872	57,3	0,4	927	65,6	- 0,6	982	62,0	- 3,7	1 037	62,1	- 2,5
873	58,0	0,4	928	65,2	- 0,2	983	62,2	- 3,6	1 038	61,9	- 2,3
874	58,6	0,5	929	64,8	0,0	984	62,6	- 3,0	1 039	61,7	- 2,1
875	59,1	0,6	930	64,4	0,2	985	62,8	- 2,4	1 040	61,4	- 1,9
876	59,6	1,0	931	64,1	0,4	986	63,0	- 2,7	1 041	61,2	- 1,8
877	60,2	1,4	932	63,7	0,5	987	63,1	- 3,1	1 042	60,9	- 1,5
878	61,0	1,6	933	63,3	0,5	988	63,3	- 3,3	1 043	60,6	- 1,2
879	61,6	1,6	934	62,9	0,7	989	63,4	- 3,5	1 044	60,5	- 1,0
880	62,2	1,6	935	62,4	1,0	990	63,5	- 3,7	1 045	60,4	- 0,7
881	62,7	1,5	936	61,9	1,5	991	63,7	- 3,7	1 046	60,2	- 0,4
882	63,2	1,3	937	61,4	2,1	992	63,8	- 3,6	1 047	60,1	- 0,1
883	63,7	1,3	938	60,8	2,5	993	63,9	- 3,4	1 048	60,0	0,1
884	64,0	1,3	939	60,4	2,2	994	63,9	- 3,6	1 049	59,9	0,4
885	64,2	1,4	940	59,9	1,9	995	63,8	- 4,0	1 050	59,8	0,6
886	64,3	1,5	941	59,5	1,8	996	63,8	- 4,5	1 051	59,9	0,7
887	64,3	1,7	942	59,0	2,0	997	63,6	- 4,9	1 052	60,0	0,7
888	64,1	1,8	943	58,8	2,1	998	63,1	- 5,4	1 053	60,3	0,7
889	64,0	1,7	944	58,4	1,8	999	62,5	- 5,6	1 054	60,6	0,6
890	63,8	1,7	945	58,2	1,5	1 000	61,8	- 5,2	1 055	60,9	0,5
891	63,8	1,8	946	58,1	1,4	1 001	61,1	- 4,4	1 056	61,2	0,4
892	63,7	1,9	947	58,1	1,6	1 002	60,5	- 3,6	1 057	61,5	0,4
893	63,7	2,0	948	58,3	1,6	1 003	59,8	- 2,8	1 058	61,6	0,5
894	63,6	2,0	949	58,3	1,4	1 004	59,2	- 2,0	1 059	61,8	0,6
895	63,5	2,3	950	58,5	1,2	1 005	58,5	- 1,4	1 060	62,0	0,8
896	63,4	2,5	951	58,9	1,2	1 006	57,9	- 0,9	1 061	62,0	1,1
897	63,3	2,3	952	59,3	1,3	1 007	57,1	- 0,5	1 062	61,9	1,3
898	63,2	2,3	953	59,9	1,5	1 008	56,5	- 0,2	1 063	61,8	1,4
899	63,0	2,6	954	60,4	1,6	1 009	56,0	0,2	1 064	61,7	1,3
900	62,9	2,8	955	60,9	1,9	1 010	55,5	0,5	1 065	61,6	1,3
901	63,0	2,3	956	61,4	2,1	1 011	55,3	0,8	1 066	61,7	1,2
902	62,7	1,8	957	61,7	2,1	1 012	55,1	1,1	1 067	61,8	0,7
903	62,5	1,6	958	62,0	2,3	1 013	54,9	1,4	1 068	62,0	0,1

Ātruma profils un slīpuma un laika attiecības dati

Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)	Laiks (sek.)	Ātrums (km/h)	Slīpums (%)
1 065	61,6	1,3	1 116	61,0	- 0,9	1 167	55,8	- 1,1	1 218	27,3	- 1,6
1 066	61,7	1,2	1 117	60,3	- 0,6	1 168	55,6	- 1,5	1 219	22,7	- 1,3
1 067	61,8	0,7	1 118	59,7	- 0,3	1 169	55,3	- 1,8	1 220	18,4	- 1,1
1 068	62,0	0,1	1 119	59,2	0,0	1 170	55,2	- 2,0	1 221	14,7	- 0,9
1 069	62,3	- 0,4	1 120	58,9	0,2	1 171	55,1	- 2,2	1 222	11,7	- 0,8
1 070	62,6	- 1,1	1 121	58,8	0,2	1 172	55,0	- 2,4	1 223	9,5	- 0,8
1 071	62,8	- 1,6	1 122	58,8	- 0,1	1 173	55,1	- 2,6	1 224	7,8	- 0,7
1 072	62,9	- 1,5	1 123	58,7	- 0,6	1 174	55,3	- 2,7	1 225	6,3	- 0,7
1 073	62,8	- 1,1	1 124	58,5	- 1,1	1 175	55,5	- 2,9	1 226	5,0	- 0,6
1 074	62,7	- 0,8	1 125	58,3	- 1,7	1 176	55,7	- 2,9	1 227	3,9	- 0,6
1 075	62,2	- 0,4	1 126	58,0	- 2,2	1 177	55,9	- 2,9	1 228	3,1	- 0,6
1 076	61,7	0,0	1 127	57,6	- 2,5	1 178	56,0	- 2,9	1 229	2,3	- 0,6
1 077	61,3	0,3	1 128	56,9	- 2,6	1 179	56,0	- 3,0	1 230	1,6	- 0,6
1 078	61,0	0,5	1 129	55,8	- 2,4	1 180	56,0	- 3,0	1 231	1,1	- 0,5
1 079	60,7	0,8	1 130	54,5	- 2,3	1 181	56,1	- 3,2	1 232	0,8	- 0,5
1 080	60,4	1,0	1 131	52,8	- 2,4	1 182	56,2	- 3,1	1 233	0,5	- 0,5
1 081	60,2	1,3	1 132	50,7	- 2,4	1 183	56,4	- 2,8	1 234	0,4	- 0,5
1 082	60,1	1,6	1 133	48,0	- 2,6	1 184	56,6	- 2,7	1 235	0,3	- 0,5
1 083	60,0	1,9	1 134	44,8	- 2,9	1 185	57,0	- 3,1	1 236	0,2	- 0,5
1 084	60,0	2,1	1 135	41,3	- 2,6	1 186	57,3	- 3,5	1 237	0,1	- 0,5
1 085	60,0	2,1	1 136	37,8	- 1,9	1 187	57,7	- 3,9	1 238	0,1	- 0,5
1 086	60,0	2,0	1 137	34,9	- 1,4	1 188	58,3	- 4,0	1 239	0,1	- 0,5
1 087	60,2	1,8	1 138	32,7	- 1,1	1 189	58,8	- 4,2	1 240	0,0	- 0,5
1 088	60,4	1,6	1 139	31,4	- 0,8	1 190	59,3	- 4,7	1 241	0,0	- 0,5
1 089	60,6	1,5	1 140	30,9	- 0,6	1 191	59,7	- 5,2	1 242	0,0	- 0,5
1 090	60,8	1,4	1 141	31,0	- 0,5	1 192	60,1	- 5,4	1 243	0,0	- 0,5
1 091	61,0	1,4	1 142	31,5	- 0,4	1 193	60,4	- 5,6	1 244	0,0	- 0,5
1 092	61,2	1,4	1 143	32,5	- 0,3	1 194	60,6	- 5,9	1 245	0,0	- 0,5
1 093	61,4	1,3	1 144	33,7	- 0,2	1 195	60,7	- 6,0	1 246	0,0	- 0,5
1 094	61,4	1,1	1 145	35,3	- 0,2	1 196	60,7	- 6,0	1 247	0,0	- 0,5
1 095	61,4	0,9	1 146	37,1	- 0,2	1 197	60,7	- 5,9	1 248	0,0	- 0,5
1 096	61,2	0,7	1 147	39,1	- 0,2	1 198	60,5	- 4,8	1 249	0,0	- 0,5
1 097	61,0	0,5	1 148	41,3	- 0,1	1 199	60,1	- 2,9	1 250	0,0	- 0,5
1 098	60,7	0,3	1 149	43,6	- 0,1	1 200	59,5	- 1,4	1 251	0,0	- 0,5
1 099	60,4	0,2	1 150	45,7	0,0	1 201	58,8	- 0,1	1 252	0,0	- 0,5
1 100	60,4	0,1	1 151	47,6	0,0	1 202	57,9	0,9	1 253	0,0	- 0,5
1 101	60,5	0,0	1 152	49,2	0,0	1 203	56,9	1,6	1 254	0,0	- 0,5
1 102	60,7	0,0	1 153	50,5	0,0	1 204	55,9	2,4	1 255	0,0	- 0,5
1 103	61,0	- 0,1	1 154	51,6	0,1	1 205	54,6	3,1	1 256	0,0	- 0,5
1 104	61,3	- 0,2	1 155	52,7	0,1	1 206	53,4	3,7	1 257	0,0	- 0,5
1 105	61,6	- 0,4	1 156	53,6	0,1	1 207	52,2	4,0	1 258	0,0	- 0,5
1 106	62,0	- 0,7	1 157	54,5	0,1	1 208	51,0	4,1	1 259	0,0	- 0,5
1 107	62,2	- 1,1	1 158	55,2	0,0	1 209	49,7	4,1	1 260	0,0	- 0,5
1 108	62,4	- 1,6	1 159	55,8	0,0	1 210	48,3	4,1	1 261	0,0	- 0,5
1 109	62,5	- 1,9	1 160	56,2	- 0,1	1 211	46,8	3,6	1 262	0,0	- 0,5
1 110	62,6	- 2,2	1 161	56,5	- 0,1	1 212	45,1	2,8	1 263	0,0	- 0,5
1 111	62,7	- 2,5	1 162	56,6	- 0,3	1 213	43,4	2,0	1 264	0,0	- 0,5
1 112	62,7	- 2,8	1 163	56,6	- 0,4	1 214	41,2	1,2			
1 113	62,6	- 2,5	1 164	56,4	- 0,5	1 215	38,7	0,2			
1 114	62,2	- 1,8	1 165	56,2	- 0,6	1 216	35,6	- 0,8			
1 115	61,7	- 1,3	1 166	56,1	- 0,8	1 217	31,7	- 1,7			

2. tabula

GPS koordinātu un laika attiecības dati

GPS koordinātu un laika attiecības dati								
Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)
0	49,17750693	9,94045544						
1	49,17750137	9,94042341	46	49,17740985	9,93961042	91	49,17715403	9,92708358
2	49,17749047	9,94043592	47	49,17741914	9,93941719	92	49,17715034	9,92678434
3	49,17748126	9,94044008	48	49,17739967	9,93921967	93	49,17716120	9,92646674
4	49,17748767	9,94041575	49	49,17739145	9,93900211	94	49,17716093	9,92615082
5	49,17748251	9,94043282	50	49,17737345	9,93876394	95	49,17719118	9,92587899
6	49,17749029	9,94042503	51	49,17735852	9,93853608	96	49,17717956	9,92558201
7	49,17749335	9,94041628	52	49,17734312	9,93830573	97	49,17719684	9,92529698
8	49,17749348	9,94040107	53	49,17731937	9,93806294	98	49,17720055	9,92501361
9	49,17749751	9,94041760	54	49,17731364	9,93781048	99	49,17720973	9,92472207
10	49,17748552	9,94045186	55	49,17730943	9,93754921	100	49,17722161	9,92440453
11	49,17747765	9,94045803	56	49,17728668	9,93727866	101	49,17722426	9,92411846
12	49,17748683	9,94044064	57	49,17727120	9,93700407	102	49,17722279	9,92383264
13	49,17748199	9,94041943	58	49,17726191	9,93673182	103	49,17724753	9,92356613
14	49,17748296	9,94041118	59	49,17726419	9,93644801	104	49,17724873	9,92328974
15	49,17748854	9,94040632	60	49,17724683	9,93616792	105	49,17728966	9,92298281
16	49,17747063	9,94041231	61	49,17722599	9,93587547	106	49,17729082	9,92269771
17	49,17747577	9,94042190	62	49,17722515	9,93557748	107	49,17731112	9,92241876
18	49,17747655	9,94044846	63	49,17719760	9,93529450	108	49,17732411	9,92214881
19	49,17748326	9,94044092	64	49,17720197	9,93500446	109	49,17732270	9,92186338
20	49,17748233	9,94044194	65	49,17720112	9,93471327	110	49,17734203	9,92157757
21	49,17747505	9,94044510	66	49,17718985	9,93441697	111	49,17734548	9,92128924
22	49,17748198	9,94042680	67	49,17718511	9,93411791	112	49,17732703	9,92101924
23	49,17747088	9,94042069	68	49,17718032	9,93382102	113	49,17735183	9,92073668
24	49,17747111	9,94042548	69	49,17717223	9,93352428	114	49,17740044	9,92045308
25	49,17746717	9,94045668	70	49,17716877	9,93321666	115	49,17738919	9,92017575
26	49,17747914	9,94045445	71	49,17715935	9,93293197	116	49,17740460	9,91988895
27	49,17747197	9,94043996	72	49,17715123	9,93266362	117	49,17744662	9,91961440
28	49,17747035	9,94042438	73	49,17715162	9,93234099	118	49,17745760	9,91930702
29	49,17747819	9,94044783	74	49,17715081	9,93203479	119	49,17744447	9,91901365
30	49,17747888	9,94045560	75	49,17714905	9,93175589	120	49,17744758	9,91870949
31	49,17747192	9,94045575	76	49,17715444	9,93147779	121	49,17747833	9,91841378
32	49,17747403	9,94046187	77	49,17715670	9,93118972	122	49,17753087	9,91810365
33	49,17746330	9,94044822	78	49,17712625	9,93089947	123	49,17751780	9,91780871
34	49,17747468	9,94046943	79	49,17711304	9,93060915	124	49,17751519	9,91750121
35	49,17746721	9,94046651	80	49,17712630	9,93031037	125	49,17754354	9,91721015
36	49,17746984	9,94046203	81	49,17713088	9,93003269	126	49,17757729	9,91690128
37	49,17748706	9,94042981	82	49,17714726	9,92973485	127	49,17757228	9,91660068
38	49,17749012	9,94038666	83	49,17714299	9,92943909	128	49,17758391	9,91628079
39	49,17746103	9,94036862	84	49,17716135	9,92912712	129	49,17758020	9,91598819
40	49,17745826	9,94032161	85	49,17715855	9,92882577	130	49,17759987	9,91565305
41	49,17745588	9,94024460	86	49,17715228	9,92853433	131	49,17761970	9,91535841
42	49,17744570	9,94016553	87	49,17714458	9,92824141	132	49,17765718	9,91505740
43	49,17743160	9,94007622	88	49,17714385	9,92794897	133	49,17767191	9,91473407
44	49,17742924	9,93992814	89	49,17715334	9,92766471	134	49,17767871	9,91443628
45	49,17741497	9,93977911	90	49,17715927	9,92736719	135	49,17769355	9,91411627

GPS koordinātu un laika attiecības dati

Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)
136	49,17770220	9,91382304	186	49,17763466	9,89840963	236	49,17606849	9,88269057
137	49,17770798	9,91353583	187	49,17760614	9,89811395	237	49,17601532	9,88240077
138	49,17772229	9,91323129	188	49,17756734	9,89782615	238	49,17597985	9,88206657
139	49,17773009	9,91292178	189	49,17757374	9,89752028	239	49,17593784	9,88174472
140	49,17772809	9,91263774	190	49,17753771	9,89722077	240	49,17589380	9,88143276
141	49,17772051	9,91232464	191	49,17753511	9,89690286	241	49,17586890	9,88112185
142	49,17773296	9,91200855	192	49,17750506	9,89659580	242	49,17583069	9,88080190
143	49,17775514	9,91175606	193	49,17749751	9,89628693	243	49,17578712	9,88050773
144	49,17777123	9,91145220	194	49,17747503	9,89597069	244	49,17575001	9,88018870
145	49,17779376	9,91115258	195	49,17743045	9,89566393	245	49,17568914	9,87989925
146	49,17781647	9,91083718	196	49,17741828	9,89534641	246	49,17566347	9,87958434
147	49,17780864	9,91054227	197	49,17739099	9,89503775	247	49,17562902	9,87926547
148	49,17781774	9,91024920	198	49,17737114	9,89471732	248	49,17557931	9,87894738
149	49,17783202	9,90993314	199	49,17735909	9,89437392	249	49,17553943	9,87861883
150	49,17785376	9,90960940	200	49,17733512	9,89407151	250	49,17550641	9,87830890
151	49,17785277	9,90932308	201	49,17733502	9,89370101	251	49,17547757	9,87798913
152	49,17784906	9,90903802	202	49,17728044	9,89342555	252	49,17542733	9,87765637
153	49,17785555	9,90872892	203	49,17724933	9,89310519	253	49,17539428	9,87733484
154	49,17785153	9,90839976	204	49,17719558	9,89282502	254	49,17537335	9,87699815
155	49,17786329	9,90806697	205	49,17714909	9,89250431	255	49,17534891	9,87669374
156	49,17786238	9,90775413	206	49,17712573	9,89216689	256	49,17529647	9,87639385
157	49,17786354	9,90743755	207	49,17710298	9,89183106	257	49,17524710	9,87608129
158	49,17785836	9,90714738	208	49,17707560	9,89151586	258	49,17522071	9,87577951
159	49,17784779	9,90683013	209	49,17706968	9,89118370	259	49,17519821	9,87543641
160	49,17784193	9,90651429	210	49,17702995	9,89086920	260	49,17515054	9,87516624
161	49,17786848	9,90620301	211	49,17699469	9,89055197	261	49,17510887	9,87487696
162	49,17785957	9,90589698	212	49,17698344	9,89024297	262	49,17508754	9,87455475
163	49,17782604	9,90558582	213	49,17692524	9,88994600	263	49,17506312	9,87423020
164	49,17785640	9,90525942	214	49,17689188	9,88962397	264	49,17502857	9,87389848
165	49,17786883	9,90493654	215	49,17687274	9,88930560	265	49,17501893	9,87360599
166	49,17784926	9,90461252	216	49,17684014	9,88899008	266	49,17500054	9,87328933
167	49,17782864	9,90430886	217	49,17680700	9,88865790	267	49,17496051	9,87297281
168	49,17783708	9,90400147	218	49,17678064	9,88832364	268	49,17492702	9,87268292
169	49,17782432	9,90368566	219	49,17675307	9,88799709	269	49,17489787	9,87238950
170	49,17779227	9,90337560	220	49,17669565	9,88770722	270	49,17486293	9,87207996
171	49,17780558	9,90305647	221	49,17666251	9,88739329	271	49,17484369	9,87176559
172	49,17779334	9,90273646	222	49,17662351	9,88707697	272	49,17482457	9,87146198
173	49,17778143	9,90242724	223	49,17657201	9,88675438	273	49,17479266	9,87115279
174	49,17778308	9,90211614	224	49,17655123	9,88641642	274	49,17477879	9,87083585
175	49,17774757	9,90182139	225	49,17650612	9,88611773	275	49,17475205	9,87052156
176	49,17775892	9,90151403	226	49,17646671	9,88581197	276	49,17472075	9,87018121
177	49,17774253	9,90120252	227	49,17643340	9,88550439	277	49,17471784	9,86990399
178	49,17773300	9,90090088	228	49,17640666	9,88516647	278	49,17469242	9,86958317
179	49,17773319	9,90059894	229	49,17636383	9,88485801	279	49,17466012	9,86928347
180	49,17769164	9,90029252	230	49,17631202	9,88455441	280	49,17465549	9,86897774
181	49,17770462	9,89997597	231	49,17625438	9,88426459	281	49,17462660	9,86868188
182	49,17766803	9,89966351	232	49,17622604	9,88392837	282	49,17462313	9,86836819
183	49,17768431	9,89934391	233	49,17617257	9,88363179	283	49,17460719	9,86804689
184	49,17765519	9,89903767	234	49,17614341	9,88331314	284	49,17459439	9,86774685
185	49,17765936	9,89872324	235	49,17610363	9,88299134	285	49,17457737	9,86743556

GPS koordinātu un laika attiecības dati

Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)
286	49,17456653	9,86715293	336	49,17449167	9,86482816	386	49,16886157	9,86026300
287	49,17455231	9,86684848	337	49,17440211	9,86479291	387	49,16878885	9,86019968
288	49,17453606	9,86656179	338	49,17430738	9,86475112	388	49,16879410	9,86011761
289	49,17453224	9,86627375	339	49,17421783	9,86470788	389	49,16875917	9,86002899
290	49,17451231	9,86598773	340	49,17411423	9,86467930	390	49,16874892	9,85991465
291	49,17450935	9,86568758	341	49,17399051	9,86463636	391	49,16875290	9,85979488
292	49,17449326	9,86543041	342	49,17388673	9,86460068	392	49,16873569	9,85968285
293	49,17448909	9,86516175	343	49,17377482	9,86451752	393	49,16873308	9,85955354
294	49,17448896	9,86482997	344	49,17365865	9,86446442	394	49,16872912	9,85939520
295	49,17450897	9,86453465	345	49,17355034	9,86441598	395	49,16871180	9,85921769
296	49,17447516	9,86430947	346	49,17343380	9,86431803	396	49,16868834	9,85905238
297	49,17447109	9,86408498	347	49,17332507	9,86422279	397	49,16866891	9,85886170
298	49,17446527	9,86385837	348	49,17320043	9,86417377	398	49,16866929	9,85867376
299	49,17448335	9,86363449	349	49,17309203	9,86407256	399	49,16864018	9,85847207
300	49,17448440	9,86344987	350	49,17298024	9,86398297	400	49,16863059	9,85827859
301	49,17448275	9,86324659	351	49,17284599	9,86391441	401	49,16863235	9,85808670
302	49,17449062	9,86309674	352	49,17273377	9,86382134	402	49,16863169	9,85789010
303	49,17452489	9,86295387	353	49,17261849	9,86370119	403	49,16862201	9,85770388
304	49,17460500	9,86281740	354	49,17250336	9,86357825	404	49,16861694	9,85748170
305	49,17469104	9,86269630	355	49,17238497	9,86345251	405	49,16861188	9,85726584
306	49,17478559	9,86265433	356	49,17227924	9,86330336	406	49,16861466	9,85710191
307	49,17485267	9,86263065	357	49,17216698	9,86315405	407	49,16860962	9,85688353
308	49,17495477	9,86263385	358	49,17205822	9,86301873	408	49,16862336	9,85666270
309	49,17508068	9,86271800	359	49,17194130	9,86286173	409	49,16863447	9,85645624
310	49,17516175	9,86280613	360	49,17183097	9,86270711	410	49,16863995	9,85627032
311	49,17523815	9,86294521	361	49,17172348	9,86255712	411	49,16864039	9,85608583
312	49,17526923	9,86308616	362	49,17163148	9,86239879	412	49,16869785	9,85582917
313	49,17529063	9,86328040	363	49,17153161	9,86224564	413	49,16871843	9,85562118
314	49,17527156	9,86345837	364	49,17141279	9,86208087	414	49,16876498	9,85541007
315	49,17527004	9,86358749	365	49,17130519	9,86193026	415	49,16880238	9,85521712
316	49,17522552	9,86376544	366	49,17120122	9,86177430	416	49,16882523	9,85505807
317	49,17520997	9,86391095	367	49,17109484	9,86160068	417	49,16885602	9,85487158
318	49,17518353	9,86408837	368	49,17099488	9,86144393	418	49,16889165	9,85469456
319	49,17515910	9,86426268	369	49,17087877	9,86128334	419	49,16893450	9,85452033
320	49,17513360	9,86443189	370	49,17075017	9,86114274	420	49,16896700	9,85432944
321	49,17513063	9,86459029	371	49,17064887	9,86101768	421	49,16897709	9,85413410
322	49,17511119	9,86474056	372	49,17051115	9,86090356	422	49,16902381	9,85394413
323	49,17510005	9,86483104	373	49,17037850	9,86080188	423	49,16906957	9,85375937
324	49,17508965	9,86489406	374	49,17025161	9,86069139	424	49,16912109	9,85357268
325	49,17506005	9,86493794	375	49,17009240	9,86062875	425	49,16915785	9,85340269
326	49,17503016	9,86497031	376	49,16996934	9,86050848	426	49,16918298	9,85322646
327	49,17501372	9,86499209	377	49,16983175	9,86044716	427	49,16920528	9,85306232
328	49,17498884	9,86502721	378	49,16968763	9,86038283	428	49,16925049	9,85288104
329	49,17493767	9,86502675	379	49,16950211	9,86034491	429	49,16922639	9,85273174
330	49,17490221	9,86502005	380	49,16940965	9,86030346	430	49,16922348	9,85256422
331	49,17482139	9,86496004	381	49,16928120	9,86029155	431	49,16922232	9,85237817
332	49,17475856	9,86494331	382	49,16917601	9,86030196	432	49,16922472	9,85219980
333	49,17468855	9,86491108	383	49,16908931	9,86032257	433	49,16923497	9,85198087
334	49,17462903	9,86488047	384	49,16898727	9,86031305	434	49,16920807	9,85182583
335	49,17456288	9,86486585	385	49,16891963	9,86028593	435	49,16917409	9,85167353

GPS koordinātu un laika attiecības dati

Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)
436	49,16913670	9,85150781	486	49,16714651	9,84287952	536	49,16578853	9,83322318
437	49,16907601	9,85138579	487	49,16712978	9,84270975	537	49,16571813	9,83302695
438	49,16905440	9,85116333	488	49,16712863	9,84250778	538	49,16564659	9,83279880
439	49,16899292	9,85098993	489	49,16712781	9,84232371	539	49,16554842	9,83259093
440	49,16893925	9,85081124	490	49,16712538	9,84210237	540	49,16544927	9,83241820
441	49,16887780	9,85065456	491	49,16711905	9,84188284	541	49,16538284	9,83221054
442	49,16882284	9,85049064	492	49,16710803	9,84171704	542	49,16527879	9,83201980
443	49,16877128	9,85032181	493	49,16710773	9,84155380	543	49,16518731	9,83183633
444	49,16872108	9,85014484	494	49,16711135	9,84135694	544	49,16511154	9,83165506
445	49,16866533	9,84999950	495	49,16709304	9,84116539	545	49,16504520	9,83144387
446	49,16861645	9,84982073	496	49,16706962	9,84095397	546	49,16496469	9,83122488
447	49,16855509	9,84965038	497	49,16704233	9,84076239	547	49,16490491	9,83104141
448	49,16850746	9,84947389	498	49,16701984	9,84057958	548	49,16485828	9,83081258
449	49,16846082	9,84929509	499	49,16698227	9,84041400	549	49,16479845	9,83055884
450	49,16841442	9,84912912	500	49,16694479	9,84020507	550	49,16475726	9,83035095
451	49,16836347	9,84894810	501	49,16691704	9,84001762	551	49,16473615	9,83015793
452	49,16831401	9,84878454	502	49,16688782	9,83980563	552	49,16471861	9,82997789
453	49,16825866	9,84861115	503	49,16686143	9,83962545	553	49,16468452	9,82979167
454	49,16820216	9,84848659	504	49,16683973	9,83941007	554	49,16465967	9,82961380
455	49,16815478	9,84828658	505	49,16680721	9,83919010	555	49,16463542	9,82945314
456	49,16807754	9,84815572	506	49,16680861	9,83902005	556	49,16457148	9,82930402
457	49,16804545	9,84796617	507	49,16678472	9,83885499	557	49,16455325	9,82912337
458	49,16800542	9,84782062	508	49,16678064	9,83867727	558	49,16446730	9,82893889
459	49,16795128	9,84763824	509	49,16675612	9,83848252	559	49,16436606	9,82873187
460	49,16789625	9,84748872	510	49,16674703	9,83829800	560	49,16426622	9,82862332
461	49,16786663	9,84730300	511	49,16674260	9,83811885	561	49,16415336	9,82852398
462	49,16781765	9,84713164	512	49,16673297	9,83793092	562	49,16404172	9,82843314
463	49,16775595	9,84695314	513	49,16672134	9,83774555	563	49,16392621	9,82838708
464	49,16768635	9,84679718	514	49,16670106	9,83755617	564	49,16379849	9,82831100
465	49,16765532	9,84664021	515	49,16668030	9,83737442	565	49,16368342	9,82826316
466	49,16762960	9,84645040	516	49,16666730	9,83719094	566	49,16356050	9,82821290
467	49,16758912	9,84625370	517	49,16664753	9,83697087	567	49,16344022	9,82815755
468	49,16752450	9,84607192	518	49,16663122	9,83676733	568	49,16330395	9,82812133
469	49,16745605	9,84590738	519	49,16661682	9,83658039	569	49,16314820	9,82807433
470	49,16739595	9,84580305	520	49,16659182	9,83640231	570	49,16306375	9,82813122
471	49,16733000	9,84561087	521	49,16657799	9,83618486	571	49,16291497	9,82814778
472	49,16726829	9,84542861	522	49,16656311	9,83599244	572	49,16281950	9,82828429
473	49,16723530	9,84535391	523	49,16654843	9,83578003	573	49,16267505	9,82830547
474	49,16719666	9,84520276	524	49,16651642	9,83561068	574	49,16256041	9,82834957
475	49,16716180	9,84499116	525	49,16646604	9,83540908	575	49,16242397	9,82843586
476	49,16715372	9,84479222	526	49,16641327	9,83521649	576	49,16230121	9,82851628
477	49,16713247	9,84457807	527	49,16635410	9,83502301	577	49,16217909	9,82859133
478	49,16712749	9,84441509	528	49,16629969	9,83484918	578	49,16203228	9,82868588
479	49,16709514	9,84424773	529	49,16623827	9,83467252	579	49,16191336	9,82881382
480	49,16709685	9,84407318	530	49,16618855	9,83447308	580	49,16178177	9,82889413
481	49,16705186	9,84389129	531	49,16611836	9,83428804	581	49,16166503	9,82894316
482	49,16707340	9,84368191	532	49,16605023	9,83408063	582	49,16153387	9,82902048
483	49,16707987	9,84347033	533	49,16599418	9,83386758	583	49,16141214	9,82909642
484	49,16711478	9,84326833	534	49,16591846	9,83363936	584	49,16129874	9,82913304
485	49,16710793	9,84306411	535	49,16585322	9,83343539	585	49,16119706	9,82921610

GPS koordinātu un laika attiecības dati

Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)
586	49,16108715	9,82926968	636	49,16163310	9,82690054	686	49,16078618	9,82225875
587	49,16100072	9,82937665	637	49,16148575	9,82694117	687	49,16077804	9,82206777
588	49,16090649	9,82954138	638	49,16136431	9,82696900	688	49,16074789	9,82189395
589	49,16080267	9,82958778	639	49,16123454	9,82700222	689	49,16069323	9,82174500
590	49,16070572	9,82970590	640	49,16110784	9,82703667	690	49,16063537	9,82159652
591	49,16063276	9,82980187	641	49,16098626	9,82708572	691	49,16059538	9,82147516
592	49,16054700	9,82994029	642	49,16087386	9,82712075	692	49,16058045	9,82132384
593	49,16044466	9,82999980	643	49,16075552	9,82715767	693	49,16056326	9,82115891
594	49,16033869	9,82999760	644	49,16064017	9,82721940	694	49,16055299	9,82101790
595	49,16026486	9,82993307	645	49,16052535	9,82728779	695	49,16054924	9,82084143
596	49,16023800	9,82981968	646	49,16039005	9,82734532	696	49,16056917	9,82068286
597	49,16027202	9,82969469	647	49,16027738	9,82739701	697	49,16061103	9,82051442
598	49,16035608	9,82961780	648	49,16017092	9,82742871	698	49,16065104	9,82040331
599	49,16046609	9,82954478	649	49,16010401	9,82741573	699	49,16068162	9,82023313
600	49,16053602	9,82946659	650	49,16001991	9,82737601	700	49,16071865	9,82006154
601	49,16057594	9,82937736	651	49,15992405	9,82728779	701	49,16078013	9,81990530
602	49,16063293	9,82927870	652	49,15986044	9,82715900	702	49,16084828	9,81972452
603	49,16073357	9,82921625	653	49,15982589	9,82704861	703	49,16085936	9,81952523
604	49,16082327	9,82912717	654	49,15983598	9,82692120	704	49,16083368	9,81933356
605	49,16088989	9,82900037	655	49,15988749	9,82682108	705	49,16078012	9,81912416
606	49,16101255	9,82886401	656	49,15993273	9,82668975	706	49,16073449	9,81891852
607	49,16110647	9,82876987	657	49,16001756	9,82655933	707	49,16065145	9,81881213
608	49,16116944	9,82861156	658	49,16010590	9,82643932	708	49,16056364	9,81871403
609	49,16126168	9,82846586	659	49,16018971	9,82630065	709	49,16045984	9,81863487
610	49,16134956	9,82836930	660	49,16027931	9,82617704	710	49,16034483	9,81859399
611	49,16142362	9,82826734	661	49,16038479	9,82604483	711	49,16018124	9,81858825
612	49,16151792	9,82815035	662	49,16049214	9,82592600	712	49,16007498	9,81854520
613	49,16162418	9,82801518	663	49,16060293	9,82580789	713	49,15997490	9,81843469
614	49,16172724	9,82788680	664	49,16068121	9,82567699	714	49,15993263	9,81831798
615	49,16182766	9,82776747	665	49,16077681	9,82555027	715	49,15993297	9,81813467
616	49,16193227	9,82767048	666	49,16085502	9,82541694	716	49,15987597	9,81797376
617	49,16204361	9,82757181	667	49,16093922	9,82531638	717	49,15984001	9,81780844
618	49,16213712	9,82749044	668	49,16103315	9,82516825	718	49,15984409	9,81767348
619	49,16222340	9,82739985	669	49,16108630	9,82505980	719	49,15984111	9,81752007
620	49,16234964	9,82728773	670	49,16116572	9,82495549	720	49,15981139	9,81734764
621	49,16244109	9,82719929	671	49,16119569	9,82476678	721	49,15980543	9,81717240
622	49,16247870	9,82710278	672	49,16123848	9,82457687	722	49,15986389	9,81696011
623	49,16255592	9,82701914	673	49,16125097	9,82440435	723	49,15985215	9,81676893
624	49,16260272	9,82691216	674	49,16122817	9,82424711	724	49,15983685	9,81650591
625	49,16261998	9,82679623	675	49,16117034	9,82405977	725	49,15986503	9,81631037
626	49,16259455	9,82668794	676	49,16117796	9,82389133	726	49,15988102	9,81611586
627	49,16252072	9,82660954	677	49,16114749	9,82372775	727	49,15990180	9,81588586
628	49,16241609	9,82665587	678	49,16113337	9,82355591	728	49,15991361	9,81567563
629	49,16232904	9,82668023	679	49,16109714	9,82339249	729	49,15988793	9,81542823
630	49,16223117	9,82673755	680	49,16105573	9,82322367	730	49,15993437	9,81524912
631	49,16214890	9,82678414	681	49,16102483	9,82306636	731	49,15995698	9,81506135
632	49,16204915	9,82680387	682	49,16098183	9,82289765	732	49,15996467	9,81486182
633	49,16194163	9,82681387	683	49,16092080	9,82272831	733	49,15996062	9,81465223
634	49,16185513	9,82682904	684	49,16082075	9,82260179	734	49,15998342	9,81439413
635	49,16174542	9,82685917	685	49,16079211	9,82245045	735	49,16000517	9,81414756

GPS koordinātu un laika attiecības dati

Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)
736	49,16001091	9,81397266	786	49,15889235	9,80395430	836	49,15880538	9,79999743
737	49,16000624	9,81376767	787	49,15888483	9,80372033	837	49,15876047	9,80013726
738	49,16000883	9,81357017	788	49,15891203	9,80353066	838	49,15866022	9,80026604
739	49,15998865	9,81335609	789	49,15889410	9,80328344	839	49,15860266	9,80040405
740	49,16002252	9,81308827	790	49,15892791	9,80304903	840	49,15850799	9,80058157
741	49,16001443	9,81281535	791	49,15893208	9,80290042	841	49,15847422	9,80074974
742	49,16007077	9,81259880	792	49,15892798	9,80263714	842	49,15843538	9,80093266
743	49,16005241	9,81239035	793	49,15892080	9,80244081	843	49,15838704	9,80111342
744	49,16002382	9,81214118	794	49,15901494	9,80228685	844	49,15831921	9,80130395
745	49,16006491	9,81193847	795	49,15901279	9,80198462	845	49,15830706	9,80142278
746	49,16010995	9,81176532	796	49,15902749	9,80183222	846	49,15826619	9,80163086
747	49,16007938	9,81158626	797	49,15908521	9,80159606	847	49,15820256	9,80179096
748	49,16010353	9,81138233	798	49,15907570	9,80139214	848	49,15815628	9,80199365
749	49,16013304	9,81114039	799	49,15908693	9,80120555	849	49,15809132	9,80221982
750	49,16014668	9,81096466	800	49,15907309	9,80099253	850	49,15804624	9,80240513
751	49,16016654	9,81075701	801	49,15913853	9,80078751	851	49,15797528	9,80259997
752	49,16017306	9,81054530	802	49,15915096	9,80058267	852	49,15795017	9,80282428
753	49,16016105	9,81030110	803	49,15921063	9,80034168	853	49,15788582	9,80301907
754	49,16019067	9,81003670	804	49,15929407	9,80010402	854	49,15778665	9,80323277
755	49,16017426	9,80988701	805	49,15936562	9,79991194	855	49,15776007	9,80339990
756	49,16019082	9,80965856	806	49,15942671	9,79973389	856	49,15769134	9,80361024
757	49,16017510	9,80945305	807	49,15948893	9,79957452	857	49,15763951	9,80376380
758	49,16016501	9,80927793	808	49,15958623	9,79941016	858	49,15759096	9,80394150
759	49,16014294	9,80910551	809	49,15966726	9,79927957	859	49,15748750	9,80406925
760	49,16009019	9,80886368	810	49,15975042	9,79915622	860	49,15739325	9,80421540
761	49,16002462	9,80870257	811	49,15988691	9,79898470	861	49,15725139	9,80437556
762	49,15996076	9,80860780	812	49,15996518	9,79888062	862	49,15712719	9,80444561
763	49,15989327	9,80840332	813	49,15999088	9,79875377	863	49,15697249	9,80453077
764	49,15981635	9,80825024	814	49,16010128	9,79863001	864	49,15684298	9,80451272
765	49,15973288	9,80810221	815	49,16007195	9,79851126	865	49,15671386	9,80449498
766	49,15965231	9,80794990	816	49,16009935	9,79836896	866	49,15663649	9,80442450
767	49,15957457	9,80777895	817	49,16004444	9,79822797	867	49,15648780	9,80437557
768	49,15950744	9,80760854	818	49,16004189	9,79817097	868	49,15639976	9,80425918
769	49,15940868	9,80741790	819	49,15997194	9,79819216	869	49,15630712	9,80413312
770	49,15933680	9,80723174	820	49,15988174	9,79825830	870	49,15619925	9,80401618
771	49,15926440	9,80706226	821	49,15983095	9,79833469	871	49,15608856	9,80387885
772	49,15923684	9,80688962	822	49,15980989	9,79844840	872	49,15597923	9,80373178
773	49,15917686	9,80666590	823	49,15977664	9,79853184	873	49,15584632	9,80357172
774	49,15901857	9,80647610	824	49,15970831	9,79864850	874	49,15574722	9,80345064
775	49,15897225	9,80630042	825	49,15971518	9,79873666	875	49,15563970	9,80334071
776	49,15893267	9,80611388	826	49,15960258	9,79881699	876	49,15553534	9,80318860
777	49,15891360	9,80593209	827	49,15950355	9,79895077	877	49,15542448	9,80303909
778	49,15889101	9,80576254	828	49,15946054	9,79900836	878	49,15531197	9,80288448
779	49,15888996	9,80557445	829	49,15942943	9,79914572	879	49,15518543	9,80276276
780	49,15888890	9,80538688	830	49,15936768	9,79924512	880	49,15502524	9,80267131
781	49,15887936	9,80514258	831	49,15920779	9,79938879	881	49,15488409	9,80257433
782	49,15887925	9,80489955	832	49,15914458	9,79953056	882	49,15475553	9,80244595
783	49,15888334	9,80466966	833	49,15902990	9,79968915	883	49,15460679	9,80234882
784	49,15889717	9,80444567	834	49,15897666	9,79980982	884	49,15446151	9,80225686
785	49,15888132	9,80422148	835	49,15893466	9,79989072	885	49,15431167	9,80217492

GPS koordinātu un laika attiecības dati

Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)
886	49,15416051	9,80207547	936	49,14739277	9,79592122	986	49,14069867	9,79067353
887	49,15400329	9,80198253	937	49,14727134	9,79576793	987	49,14058457	9,79050159
888	49,15384633	9,80191569	938	49,14715461	9,79561835	988	49,14047664	9,79033696
889	49,15369548	9,80181231	939	49,14704164	9,79547943	989	49,14037102	9,79014784
890	49,15355403	9,80171113	940	49,14692624	9,79532302	990	49,14027100	9,78997326
891	49,15341867	9,80158360	941	49,14681370	9,79520846	991	49,14016755	9,78976319
892	49,15327366	9,80149831	942	49,14669237	9,79509514	992	49,14005683	9,78959916
893	49,15313355	9,80140075	943	49,14657026	9,79492047	993	49,13993496	9,78944559
894	49,15297774	9,80131481	944	49,14646237	9,79477946	994	49,13981024	9,78924031
895	49,15284102	9,80123068	945	49,14634783	9,79464632	995	49,13969615	9,78903905
896	49,15269889	9,80111477	946	49,14621084	9,79458685	996	49,13957097	9,78890369
897	49,15255940	9,80099412	947	49,14608846	9,79450767	997	49,13944394	9,78876253
898	49,15240479	9,80090633	948	49,14594864	9,79442329	998	49,13933707	9,78858813
899	49,15226208	9,80081866	949	49,14578859	9,79436820	999	49,13923221	9,78843597
900	49,15211781	9,80073055	950	49,14565079	9,79430603	1 000	49,13911965	9,78826620
901	49,15197097	9,80061865	951	49,14550647	9,79429263	1 001	49,13900568	9,78811205
902	49,15181647	9,80053530	952	49,14535692	9,79426412	1 002	49,13889765	9,78792956
903	49,15167447	9,80044699	953	49,14521167	9,79422085	1 003	49,13879358	9,78779233
904	49,15154122	9,80034774	954	49,14506332	9,79419256	1 004	49,13868071	9,78765019
905	49,15140012	9,80027059	955	49,14490364	9,79412137	1 005	49,13858133	9,78751575
906	49,15126524	9,80017992	956	49,14476562	9,79402943	1 006	49,13848444	9,78733203
907	49,15112372	9,80006796	957	49,14462013	9,79392897	1 007	49,13838542	9,78716892
908	49,15098139	9,79994744	958	49,14444774	9,79389670	1 008	49,13830327	9,78699851
909	49,15084288	9,79985266	959	49,14431509	9,79383856	1 009	49,13821523	9,78683164
910	49,15071325	9,79973162	960	49,14418329	9,79371430	1 010	49,13813325	9,78665890
911	49,15058270	9,79962510	961	49,14404929	9,79359055	1 011	49,13806409	9,78646975
912	49,15049521	9,79943892	962	49,14390140	9,79350060	1 012	49,13799294	9,78630874
913	49,15033072	9,79934318	963	49,14374823	9,79341946	1 013	49,13794592	9,78610305
914	49,15022187	9,79920696	964	49,14360609	9,79332798	1 014	49,13786247	9,78595821
915	49,15011020	9,79905651	965	49,14345730	9,79322816	1 015	49,13779162	9,78578168
916	49,14997848	9,79894386	966	49,14331223	9,79314529	1 016	49,13773120	9,78558678
917	49,14986308	9,79878796	967	49,14316821	9,79304038	1 017	49,13766729	9,78542840
918	49,14973958	9,79863813	968	49,14302358	9,79296335	1 018	49,13753490	9,78530349
919	49,14957856	9,79852168	969	49,14288294	9,79284544	1 019	49,13750822	9,78509129
920	49,14946386	9,79831519	970	49,14273802	9,79273495	1 020	49,13745048	9,78489396
921	49,14929634	9,79819251	971	49,14259532	9,79265354	1 021	49,13738150	9,78472130
922	49,14915780	9,79804291	972	49,14244682	9,79256477	1 022	49,13730510	9,78457656
923	49,14902881	9,79790346	973	49,14230576	9,79243922	1 023	49,13724278	9,78443237
924	49,14886535	9,79778697	974	49,14215993	9,79235057	1 024	49,13717175	9,78421342
925	49,14873969	9,79764236	975	49,14202224	9,79225479	1 025	49,13709489	9,78403554
926	49,14863131	9,79747193	976	49,14192649	9,79207875	1 026	49,13703931	9,78381689
927	49,14849819	9,79734100	977	49,14179972	9,79196309	1 027	49,13700140	9,78361478
928	49,14836865	9,79718509	978	49,14164716	9,79187998	1 028	49,13694153	9,78337882
929	49,14823382	9,79702370	979	49,14152337	9,79174599	1 029	49,13689822	9,78315904
930	49,14811531	9,79685269	980	49,14140709	9,79160647	1 030	49,13684555	9,78293961
931	49,14799061	9,79668487	981	49,14128665	9,79146198	1 031	49,13679294	9,78270381
932	49,14787336	9,79652353	982	49,14116828	9,79130841	1 032	49,13674928	9,78247440
933	49,14775410	9,79636795	983	49,14103037	9,79113242	1 033	49,13669183	9,78226990
934	49,14762272	9,79622230	984	49,14092155	9,79097025	1 034	49,13663800	9,78202566
935	49,14751243	9,79608272	985	49,14080800	9,79082664	1 035	49,13658052	9,78180074

GPS koordinātu un laika attiecības dati

Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)
1 036	49,13652359	9,78158813	1 086	49,13237913	9,77186124	1 136	49,12720202	9,76415611
1 037	49,13647947	9,78135692	1 087	49,13227624	9,77168292	1 137	49,12717431	9,76405517
1 038	49,13643193	9,78113757	1 088	49,13218045	9,77151153	1 138	49,12715310	9,76400894
1 039	49,13636008	9,78091356	1 089	49,13208228	9,77133325	1 139	49,12714505	9,76394355
1 040	49,13629968	9,78069485	1 090	49,13198790	9,77115243	1 140	49,12713606	9,76381917
1 041	49,13621995	9,78050998	1 091	49,13189183	9,77097281	1 141	49,12710891	9,76368810
1 042	49,13613128	9,78033386	1 092	49,13178720	9,77077683	1 142	49,12705169	9,76358603
1 043	49,13602818	9,78015563	1 093	49,13169570	9,77058490	1 143	49,12696985	9,76355563
1 044	49,13593536	9,77996641	1 094	49,13159339	9,77041845	1 144	49,12687853	9,76351535
1 045	49,13583280	9,77978002	1 095	49,13149268	9,77024202	1 145	49,12681082	9,76339414
1 046	49,13574731	9,77960036	1 096	49,13138599	9,77007172	1 146	49,12677317	9,76327472
1 047	49,13564847	9,77942682	1 097	49,13129115	9,76989711	1 147	49,12670209	9,76316134
1 048	49,13555817	9,77926100	1 098	49,13120155	9,76972372	1 148	49,12663933	9,76307381
1 049	49,13547452	9,77908658	1 099	49,13111122	9,76956212	1 149	49,12657362	9,76294058
1 050	49,13539362	9,77890582	1 100	49,13101670	9,76937624	1 150	49,12649802	9,76279694
1 051	49,13531475	9,77871068	1 101	49,13090207	9,76920756	1 151	49,12642993	9,76263027
1 052	49,13523905	9,77850565	1 102	49,13079375	9,76903183	1 152	49,12634734	9,76246702
1 053	49,13517694	9,77829862	1 103	49,13068759	9,76888584	1 153	49,12627563	9,76230542
1 054	49,13510990	9,77809244	1 104	49,13056436	9,76875534	1 154	49,12620135	9,76213046
1 055	49,13503504	9,77789148	1 105	49,13042806	9,76864412	1 155	49,12611796	9,76197678
1 056	49,13497000	9,77765499	1 106	49,13029815	9,76851974	1 156	49,12603907	9,76180560
1 057	49,13488720	9,77748434	1 107	49,13013759	9,76844733	1 157	49,12595415	9,76163320
1 058	49,13482504	9,77725539	1 108	49,13002645	9,76826645	1 158	49,12586651	9,76146722
1 059	49,13475156	9,77703190	1 109	49,12988229	9,76813832	1 159	49,12578485	9,76129232
1 060	49,13466991	9,77685150	1 110	49,12973357	9,76802424	1 160	49,12569323	9,76111964
1 061	49,13459520	9,77664974	1 111	49,12959049	9,76792029	1 161	49,12561198	9,76094173
1 062	49,13452200	9,77643674	1 112	49,12944065	9,76781473	1 162	49,12551523	9,76077996
1 063	49,13444370	9,77620129	1 113	49,12931015	9,76769953	1 163	49,12542455	9,76061364
1 064	49,13436178	9,77601753	1 114	49,12918471	9,76756392	1 164	49,12534291	9,76045175
1 065	49,13428168	9,77580349	1 115	49,12905110	9,76743174	1 165	49,12525486	9,76026965
1 066	49,13421430	9,77560027	1 116	49,12894839	9,76725925	1 166	49,12516897	9,76010355
1 067	49,13414580	9,77540292	1 117	49,12878289	9,76718948	1 167	49,12507717	9,75991681
1 068	49,13406986	9,77519907	1 118	49,12864582	9,76709963	1 168	49,12498352	9,75974392
1 069	49,13399055	9,77499504	1 119	49,12853180	9,76696809	1 169	49,12488234	9,75961961
1 070	49,13390806	9,77478725	1 120	49,12843684	9,76681918	1 170	49,12479035	9,75949408
1 071	49,13382582	9,77456714	1 121	49,12834665	9,76663899	1 171	49,12470157	9,75933948
1 072	49,13373660	9,77438755	1 122	49,12825740	9,76642251	1 172	49,12458457	9,75919548
1 073	49,13364916	9,77416689	1 123	49,12815849	9,76628677	1 173	49,12448210	9,75905937
1 074	49,13356180	9,77396461	1 124	49,12807734	9,76610801	1 174	49,12437645	9,75891215
1 075	49,13345671	9,77377640	1 125	49,12799718	9,76593932	1 175	49,12425987	9,75876587
1 076	49,13336198	9,77358596	1 126	49,12791257	9,76576368	1 176	49,12415033	9,75864271
1 077	49,13326798	9,77341127	1 127	49,12781551	9,76557861	1 177	49,12404618	9,75849438
1 078	49,13317682	9,77324079	1 128	49,12773149	9,76539092	1 178	49,12395414	9,75835741
1 079	49,13308155	9,77306847	1 129	49,12764251	9,76521032	1 179	49,12384023	9,75822172
1 080	49,13297509	9,77290215	1 130	49,12755571	9,76502764	1 180	49,12373080	9,75808131
1 081	49,13287564	9,77273156	1 131	49,12746874	9,76486914	1 181	49,12363370	9,75793769
1 082	49,13277658	9,77255914	1 132	49,12740122	9,76468792	1 182	49,12352817	9,75781223
1 083	49,13267476	9,77238448	1 133	49,12733136	9,76453430	1 183	49,12342307	9,75766034
1 084	49,13257620	9,77220414	1 134	49,12727230	9,76440029	1 184	49,12331949	9,75749597
1 085	49,13248044	9,77202391	1 135	49,12722798	9,76426752	1 185	49,12322403	9,75735102

GPS koordinātu un laika attiecības dati

Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)	Laiks (sek.)	Platums (grādos)	Garums (grādos)
1 186	49,12311590	9,75721360	1 213	49,12031855	9,75329170	1 240	49,11991474	9,75252403
1 187	49,12301951	9,75705319	1 214	49,12026809	9,75316211	1 241	49,11992363	9,75253722
1 188	49,12290359	9,75691536	1 215	49,12021670	9,75300101	1 242	49,11992290	9,75253157
1 189	49,12279582	9,75678024	1 216	49,12016323	9,75285930	1 243	49,11992435	9,75251334
1 190	49,12268252	9,75663797	1 217	49,12011509	9,75275993	1 244	49,11991219	9,75249504
1 191	49,12253881	9,75651638	1 218	49,12006735	9,75269255	1 245	49,11991075	9,75247172
1 192	49,12242268	9,75635125	1 219	49,12003562	9,75265678	1 246	49,11991298	9,75247559
1 193	49,12230486	9,75618011	1 220	49,12002056	9,75261286	1 247	49,11991078	9,75249415
1 194	49,12217004	9,75604156	1 221	49,12002848	9,75259638	1 248	49,11991842	9,75251799
1 195	49,12207360	9,75588115	1 222	49,12004169	9,75258698	1 249	49,11993917	9,75252875
1 196	49,12194920	9,75575491	1 223	49,12003124	9,75255607	1 250	49,11995897	9,75252673
1 197	49,12184614	9,75562112	1 224	49,12001826	9,75252570	1 251	49,11996467	9,75250596
1 198	49,12173643	9,75544956	1 225	49,12000818	9,75251196	1 252	49,11995234	9,75249681
1 199	49,12162119	9,75527233	1 226	49,11999380	9,75248418	1 253	49,11993034	9,75247416
1 200	49,12151314	9,75512031	1 227	49,11993742	9,75247046	1 254	49,11993718	9,75246231
1 201	49,12138173	9,75496364	1 228	49,11989938	9,75248209	1 255	49,11994317	9,75245726
1 202	49,12128168	9,75482029	1 229	49,11986307	9,75248293	1 256	49,11995305	9,75245497
1 203	49,12116400	9,75469820	1 230	49,11985449	9,75246761	1 257	49,11996215	9,75245923
1 204	49,12105849	9,75455467	1 231	49,11987184	9,75245925	1 258	49,11996001	9,75246396
1 205	49,12098442	9,75441145	1 232	49,11989506	9,75248670	1 259	49,11997169	9,75248719
1 206	49,12089582	9,75425195	1 233	49,11989719	9,75248730	1 260	49,11996702	9,75248205
1 207	49,12080403	9,75412948	1 234	49,11992056	9,75247882	1 261	49,11996819	9,75247278
1 208	49,12071807	9,75398126	1 235	49,11994218	9,75249140	1 262	49,11996180	9,75245262
1 209	49,12061654	9,75381314	1 236	49,11994905	9,75249651	1 263	49,11995902	9,75245519
1 210	49,12053939	9,75368664	1 237	49,11993472	9,75247340	1 264	49,11994764	9,75244534
1 211	49,12045283	9,75357886	1 238	49,11990932	9,75248530			
1 212	49,12037781	9,75344755	1 239	49,11991158	9,75249184			

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV